



# **triton** Unlimited Rebate Planer

750W / 6.5A

**TRP** UL

## **GB** Operating and Safety Instructions

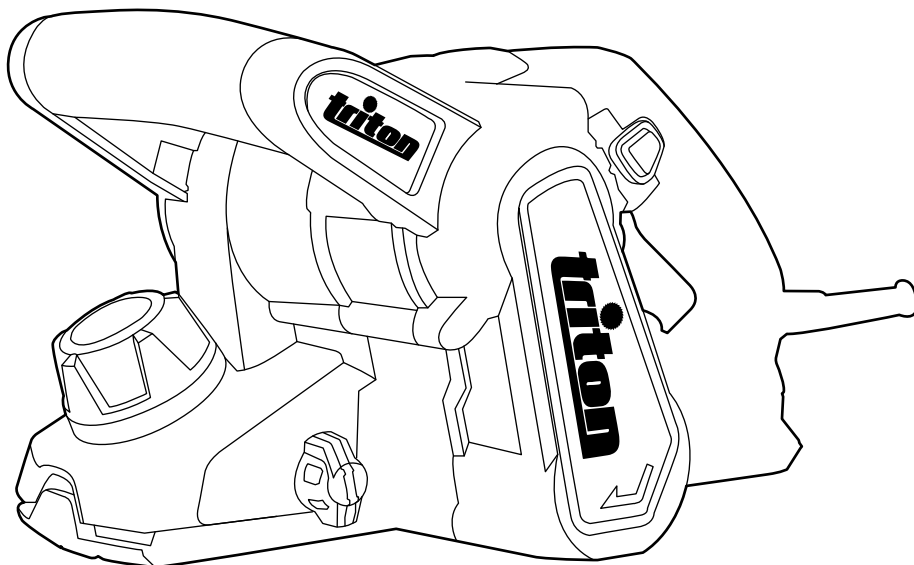
**NL** Bedienings- en  
veiligheidsvoorschriften

**F** Instructions d'utilisation  
et consignes de sécurité

**D** Gebrauchs- und  
Sicherheitsanweisung

**I** Istruzioni per l'uso  
e la sicurezza

**ESP** Instrucciones de  
uso y de seguridad



**tritoneools.com**



# Original Instructions

Thank you for purchasing this Triton tool. This manual contains information necessary for safe and effective operation of this product. This product has unique features and, even if you are familiar with similar products, it is necessary to read this manual carefully to ensure you fully understand the instructions. Ensure all users of the tool read and fully understand this manual.

## Contents

Specification	2	Unpacking	5
Features	3	Before Use	6
Description of Symbols	4	Operation	8
Safety Instructions	4	Maintenance	9

## Specification

Part no:	TRPUL
Voltage:	EU: 220-240V~ 50Hz SA: 220-240V~ 50Hz AU: 220-240V~ 50Hz JP: 100V~ 50/60Hz USA: 120V~ 60Hz
Power:	EU: 750W SA: 750W AU: 750W JP: 6.5A USA: 6.5A
Variable Speed:	5000 – 15,500min <sup>-1</sup>
Blades:	3 reversible blades 82mm (3¼") standard
Planing Width:	82mm (3¼")
Depth of Cut Range:	0 – 3mm (0 – ¼")
Left or Right Chip Exit:	Yes
Bevelling V Grooves:	1
Parking Stand:	Automatic
Net Weight:	3.9kg / 8.6lbs
<b>Noise and Vibration Information:</b>	
Sound Pressure L <sub>pk</sub> :	87.1dB(A)
Sound Power L <sub>wa</sub> :	98.1dB(A)
Uncertainty K:	3dB(A)
Weighted Vibration a <sub>w</sub> (main handle):	9.326m/s <sup>2</sup>
Weighted Vibration a <sub>w</sub> (auxiliary handle):	7.727m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K:	1.5m/s <sup>2</sup>

The sound intensity level for the operator may exceed 85dB(A) and sound protection measures are necessary

As part of our ongoing product development, specifications of Triton products may alter without notice.

The sound intensity level for the operator may exceed 85dB(A) and sound protection measures are necessary.

**WARNING:** Always wear ear protection where the sound level exceeds 85dB(A) and limit the time of exposure if necessary. If sound levels are uncomfortable, even with ear protection, stop using the tool immediately and check the ear protection is correctly fitted and provides the correct level of sound attenuation for the level of sound produced by your tool.

**WARNING:** User exposure to tool vibration can result in loss of sense of touch, numbness, tingling and reduced ability to grip. Long term exposure can lead to a chronic condition. If necessary, limit the length of time exposed to vibration and use anti-vibration gloves. Do not operate the tool with hands below a normal comfortable temperature, as vibration will have a greater effect. Use the figures provided in the specification relating to vibration to calculate the duration and frequency of operating the tool.

Sound and vibration levels in the specification are determined according to EN60745 or similar international standards. The figures represent normal use for the tool in normal working conditions. A poorly maintained, incorrectly assembled, or misused tool, may produce increased levels of noise and vibration. [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) provides information on sound and vibration levels in the workplace that may be useful to domestic users who use tools for long periods of time.

## Product Familiarisation



- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Depth Adjustment Dial</li> <li>2. Front Handle</li> <li>3. Drum Guard Release Lever</li> <li>4. Power ON Indicator Neon</li> <li>5. On/Off Trigger Switch</li> <li>6. Lock-Off Button</li> <li>7. Main Handle</li> <li>8. Power Cord</li> <li>9. Dust Diverter Guide Switch</li> <li>10. Dust/Chip Extraction Port</li> <li>11. Fixed Rear Base</li> <li>12. Spanner</li> <li>13. Hex Key</li> <li>14. Fitted Reversible Blades (replacement blades available separately. Part no. TRPPB)</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>15. Clamping Screws</li> <li>16. Blade Drum</li> <li>17. Drum Guard</li> <li>18. Shavings Collection Bag</li> <li>19. Rear Parking Foot</li> <li>20. Spare Drive Belt (not included)</li> <li>21. Dust/Chip Adaptor Tube</li> <li>22. Parallel Fence Attachment Knob</li> <li>23. Parallel Fence Guide</li> <li>24. Sanding Drum with Sleeve (replacement sanding sleeves available separately. Part No. TRPSS)</li> <li>25. Variable Speed Control</li> <li>26. Drum Spindle Lock Button</li> </ol> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

GB

Fig.1



Fig.2

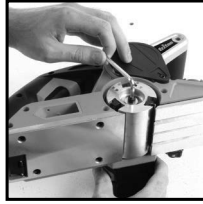


Fig.3



Fig.4



Fig.5

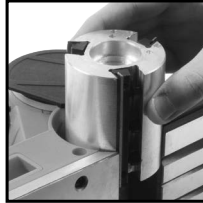


Fig.6



Fig.7



Fig.8

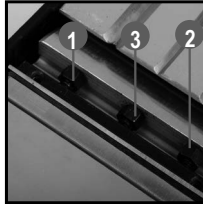


Fig.9

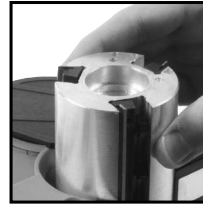


Fig.10



Fig.11



Fig.12



Fig.13



Fig.I

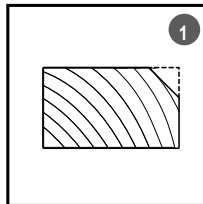
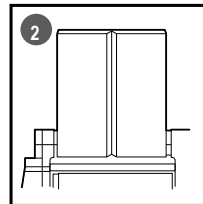


Fig.II



GB

# Description of Symbols

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice



Always wear ear, eye and respiratory protection



Wear hand protection



Conforms to relevant legislation and safety standards (EU model only)



Do not use before viewing and understanding the full operating instructions



Double insulated for additional protection



DO NOT touch! DO NOT access the guard without removing the power. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control. All visitors should be kept safe distance from work area.

## General Safety

**WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

**NOTE:** The term "residual current device (RCD)" may be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".

### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### 4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

**WARNING:** When used in Australia or New Zealand, it is recommended that this tool is ALWAYS supplied via Residual Current Device (RCD) with a rated residual current of 30mA or less.

### 5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

GB

## Additional safety for electric planers

**WARNING:** ALWAYS switch off and allow the blades to come to a complete standstill before attempting any adjustments, cleaning or carrying out maintenance.

**WARNING:** Wait for the cutter to stop before setting the tool down. An exposed rotating cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.

**WARNING:** Use clamps or another practical way to secure the workpiece to a stable platform. Holding the work by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.

**WARNING:** Respiratory protection (dust mask) and dust extraction system are strongly recommended during usage to protect the operator against dust. Electric planers generate a large quantity of dust and some materials will produce toxic dust.

- a) Ensure all nails, screws etc are removed from the workpiece before commencing the task. Otherwise, damage to the blade or planer could occur, causing a safety hazard
- b) Ensure all cloth, cord, rags, string and similar items are removed from the work area to prevent entanglement in the planer mechanism
- c) Handle blades with caution

**WARNING:** ALWAYS disconnect the tool from the power supply before accessing blades or guards.

- d) Ensure that the blade installation bolts are securely tightened before operation
- e) Before using the planer on a workpiece, switch on and allow it to run for a while. Check for vibration or wobbling that could indicate a badly installed, or a poorly balanced blade
- f) Allow the machine to reach full speed before making contact with the workpiece and starting cutting
- g) Operate the planer only when controlled by both hands
- h) Ensure the planer is at least 200mm away from your face and body
- i) Shavings may jam in the chute when cutting damp wood. Switch off, disconnect from the power supply and clean out the chips with a stick

**WARNING:** Never put your finger into the chip chute.

- j) ALWAYS disconnect from the power supply when leaving the machine unattended
- k) When not in use, disconnect from the power source and place the front base on a wooden block so that the blades are not in contact with anything
- l) Replace all blades at the same time, otherwise the resulting imbalance will cause vibration and shorten the service life of planer and blades

## Sanding tool safety

**WARNING:** Hold the power tool by insulated handles or gripping surfaces only, because the sanding belt/sheet may contact its own cord. Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool 'live' and could give the operator an electric shock.

**WARNING:** Use clamps or another practical way to secure the workpiece to a stable platform. Holding the workpiece by hand or against the body makes it unstable and may lead to loss of control.

- a) ALWAYS wear appropriate protective equipment, including a dust mask with a minimum FFP2 rating, eye protection and ear defenders
- b) Ensure all people in the vicinity of the work area are also equipped with suitable personal protective equipment
- c) Take special care when sanding some woods (such as beech, oak, mahogany and teak), as the dust produced is toxic and can cause extreme reactions
- d) NEVER use to process any materials containing asbestos. Consult a qualified professional, if you are uncertain whether an object contains asbestos
- e) DO NOT sand magnesium or alloys containing a high percentage of magnesium
- f) Be aware of paint finishes or treatments that may have been applied to the material that is being sanded. Many treatments can create dust that is toxic, or otherwise harmful. If working on a building constructed prior to 1960, there is an increased chance of encountering lead-based paints
- g) The dust produced when sanding lead-based paints is particularly hazardous to children, pregnant women, and people with high blood pressure. DO NOT allow these people near to the work area, even if wearing appropriate personal protective equipment
- h) Whenever possible, use a vacuum dust extraction system to control dust and waste
- i) Be especially careful when using a machine for both wood and metal sanding. Sparks from metal can easily ignite wood dust. ALWAYS clean your machine thoroughly to reduce the risk of fire
- j) Empty the dust bag or container frequently during use, before taking breaks and after completion of sanding. Dust may be an explosion hazard. DO NOT throw sanding dust into an open fire. Spontaneous combustion may occur when oil or water particles come into contact with dust particles. Dispose of waste materials carefully and in accordance with local laws and regulations.
- k) Work surfaces and sandpaper can become very hot during use. If there is evidence of burning (smoke or ash), from the work surface, stop and allow the material to cool. DO NOT touch work surface or sandpaper until they have had time to cool
- l) DO NOT touch the moving sandpaper
- m) ALWAYS switch off before you put the sander down
- n) DO NOT use for wet sanding. Liquids entering the motor housing can cause severe electric shocks
- o) ALWAYS unplug the sander from the mains power supply before changing or replacing sandpaper
- p) Even when this tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. If you are in any doubt as to safe use of this tool, do not use it

## Intended use

Electric hand planer used for light and medium-duty planing of hard and soft wood, with adjustable depth of cut and unlimited rebate depth, and for sanding tasks, using the supplied sanding drum.

## Unpacking your tool

- Carefully unpack and inspect your tool. Familiarise yourself with all its features and functions
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this tool

## Before use

Always ensure that the tool is switched off and unplugged from the power supply before making any adjustments, and before fitting or removing the blade or sanding drums

### Replacing blades

- Always completely remove the blade drum prior to installing new blades. For your own safety, it is not recommended to remove the planer blades while the drum is still installed in the planer
- The planer is fitted with reversible blades. Blades can be reversed when blunt. After both sides of the blade have been used, they must be discarded.
- Replacement planer blades are available from your Triton retailer (Part no. TRPPB)

### Removing the blade drum (1-5)

1. Place the planer on its side so that the motor is facing down
2. Press the Drum Guard Release Lever (3) to raise the Drum Guard (17) for access to the Blade Drum (16)
3. Insert the short end of the supplied Hex Key (13) into the screw head in the centre of the blade drum
4. Press the Drum Spindle Lock Button (26), and rotate the drum until it is locked. **Note:** The blade drum has two lock out positions
5. Keep the spindle locked whilst you loosen and remove the hex head screw, and then the two flat washers
6. Carefully remove the drum from the spindle **Warning:** The blades are very sharp. Take care when handling the drum

### Removing planer blades (6-7)

1. Secure the blade drum in a vice with one Blade (14) facing up so that it is accessible
2. Protect the drum with a cloth or similar padding when putting it in the vice
3. Using the Spanner (12), loosen the three screws on the blade clamp just sufficiently to remove the clamp from the drum
4. Carefully remove the blade from the blade clamp slot

### Installing planer blades (8)

- The blades have a cutting edge on both sides so are reversible. If a blade is worn or damaged on one side, you can re-install it the other way round to use the other cutting edge
  - **IMPORTANT:** A single blade may be replaced only if it is damaged. If the blade is worn, you must replace all three blades in the drum to prevent unbalanced operation, which can cause dangerous vibration and damage to the tool
  - If replacing blades, use blades of the same dimensions and weight, or the drum will oscillate and vibrate causing poor planing action and possibly breakdown
  - The quality of finish relies on correct installation of the blades. Clean away any woodchips or other foreign matter adhering to the blade drum or clamps
1. Slide the blade into the slot in the blade clamp so that:
    - The new cutting edge is face up
    - The raised back of the blade is positioned on the opposite side to the clamping screws, and the flat face of the blade is pointing towards the clamping screws
  2. Check that the blade is centered in the slot and is fully inserted. This is essential in order to enable correct rebating and to prevent the blade coming into contact with the drum guard – this may break the guard and cause an injury
  3. Now re-fit the blade clamp. Ensure that it is facing the correct way and that it sits square in the drum
  4. Tighten the Clamping Screws 1 3 2 (15) evenly as follows:
    - Tighten the two outside clamping screws snug tight, then the middle screw
    - Working in the same order, fully tighten all three screws
  5. Loosen the vice and rotate the drum to repeat the above procedure to fit the other two blades

### Refitting the blade drum

1. Place the planer on its side
2. Raise the Drum Guard (17)
3. Slide the Blade Drum (16) onto the spindle and into the housing
4. Press in the Drum Spindle Lock Button (26) and rotate the Drum (16) until it is locked in place. Continue to hold the lock button until you have secured the drum in position

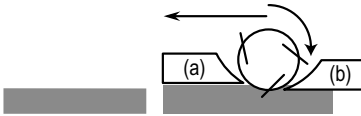
**Note:** The blade drum has two lock out positions

5. Re-insert the large washer, adjusting its position so that it engages onto the end of the spindle
  6. Insert the smaller washer followed by the hex head screw
- WARNING:** If the larger washer is not correctly orientated the drum cannot be firmly secured.
7. Use the Hex Key (13) to fully tighten the hex head screw to secure the drum in position
  8. Release the spindle lock and close the drum guard



## Correct setting of blades

It is essential that the blades are set correctly or the workpiece will end up rough and uneven. For a clean, smooth cut, the blades must be mounted so that the cutting edge is absolutely level. i.e. parallel to the surface of the rear base (b)



## Nicks in surface

The cutting edge of one or all blades is not parallel to the rear base



## Gouging at start

One or all blades are not protruding enough in relation to the rear base



## Fitting the sanding drum (9-12)

- A Triton Sanding Drum (24) and sanding sleeve are supplied for use with this tool. You can convert the Triton Unlimited Rebate Planer into a sander by fitting the sanding drum in place of the blade drum
- Replacement sanding sleeves are available from your Triton retailer (Part no. TRPSS)
- Using the sanding drum and sleeve, this tool is ideal for quickly removing a large amount of material
- Do not use this sander for sanding steel or magnesium

### Fitting a sanding sleeve

The sanding drum is supplied in two sections. Separate the two sections in order to fit or remove a sanding sleeve

1. Ensure all the rubber 'O' rings are in place
2. Slide the sanding sleeve fully onto the larger section of the sanding drum (Note: it will only fit on one way)
3. Insert the smaller section of the sanding drum into the sanding sleeve and align so that the groove in the inner ring of the smaller drum section fits over the nib on the spigot of the larger section

### Fitting the sanding drum in the tool

- Always ensure that the tool is switched off and unplugged from the power supply before installing or removing a drum
- To fit or remove the sanding drum, use the same method as set out above for 'Removing the Blade Drum' and 'Refitting the Blade Drum'

## Parallel fence guide (13)

1. Fit the Parallel Fence Guide (23) using the fixing angle and the Parallel Fence Attachment Knob (22)
2. When set at right angles to the planer base, the fence provides a guide to help control the planing action

# Operation

## Switching on and off

**WARNING:** Before plugging the machine into the power socket always check that the On/Off Trigger Switch (5) and Lock-Off Button (6) work properly

1. Plug in the machine and grip the tool with your index finger on the on/off trigger switch and thumb on the lock-off button
2. Depress the lock-off button with your thumb and squeeze the on/off trigger switch, with the rest of your hand gripping the tool. You can release the lock-off button once the planer has started
3. To stop the tool, release the thumb hold on the on/off trigger switch
4. In order to restart the machine, it is necessary to operate both the lock-off button and the on/off switch

**Warning:** Please note that the planer blades continue to turn for some time after switching off the planer. Wait until the motor has completely stopped before setting down the tool to prevent damage to the planer blades or the surface. If you wish to rest the planer on its side, do not rest it on the side with the vents to prevent dust or chips from getting into the motor

5. When the planer is not to be used for a short period, set the depth control knob to the 'P' position and rest the front of the planer on a block of wood to keep the base clear of the surface. Ensure that the rear parking foot is down to protect blades

## Adjusting the speed

The speed of the drum can be adjusted to suit the material being planed or sanded.

Use the Variable Speed Control (25) to adjust the speed for the job in hand.

**Note:** For planing it is recommended to have the planer running at full speed to obtain the cleanest possible result.

When sanding, the speed should be set from 1-6; on 'MAX' (maximum speed), the unit will vibrate and be hard to hold.

## Adjusting the depth of cut

1. Rotate the Depth Adjustment Dial (1) clockwise for a deeper cut and anticlockwise for a shallower cut
2. The calibrations on the ring under the Depth Adjustment Dial indicate the depth of cut. For example, when '1' is next to the pointer on the front of the planer, the depth of cut is approximately 1mm
3. If depth of cut is critical, plane a scrap piece of wood, measure the difference in thickness and adjust the setting as needed

## Planing

1. Rest the front of the planer on the workpiece, ensuring the blades are not in contact with the workpiece
2. Switch on the tool and wait for the blades to reach full speed
3. Move the planer gently forward, applying pressure on the front of the tool at the start of planing, and pressure at the rear of the tool towards the end of the planing stroke

**Note:** As a feature this planer has been fitted with a larger front handle than traditional electric planers. The front handle provides for good ergonomics when planing, allows the operator to balance and control the unit with ease and is particularly useful when vertical planing

4. Push the planer beyond the edge of the workpiece without tilting it downwards

**Note:** Planing is easier if you incline the workpiece slightly away from you so that you plane 'downhill'

5. The rate of planing and the depth of cut determine the quality of the finish. For rough cutting, you can increase the depth of cut, however to achieve a good finish you will need to reduce the depth of cut and advance the tool more slowly

**WARNING:** Moving the machine too fast may cause a poor quality of cut and can damage the blades or the motor.

Moving the machine too slowly may burn or mar the cut. The proper feed rate will depend on the type of material being cut and the depth of the cut. Practice first on a scrap piece of material to gauge the correct motion

**WARNING:** Always use two hands to hold the planer

**WARNING:** Where possible, clamp the workpiece to a workbench

6. In between operations, you can rest the planer on a flat surface with the Rear Parking Foot (19) hinged down to support the planer so that the blades are kept clear of the surface. Ensure the rear parking foot has been moved across from the locked position (for transit) to the automatic position

## Chamfering (I - II)

1. To make a chamfered cut as shown in fig.1, first align the 'V' groove (fig.2) in the front base of the planer with the corner edge of the workpiece
2. Run the planer along the corner edge.

Fig. 1. Chamfered edge

Fig. 2. Aligning the 'V' groove

## Full/unlimited rebating

The planer has an unlimited rebating capability. When operating the planer to achieve a full rebate, adhere to all instructions below:

1. Using the thumb on the hand gripping the Front Handle (2), push the Drum Guard

Release lever (3) down to raise the Drum Guard (17) to expose the Blade Drum (16). This enables full unlimited rebating

2. Run the planer along the workpiece
3. Once you have finished planing the section, take the pressure off the Drum Guard Release Lever (3) and check the drum guard fully covers the blade drum

**WARNING:** Do not raise the drum guard if you are not performing a full/unlimited rebate application

**WARNING:** If the drum guard does not close completely, stop using the tool immediately and have the unit serviced by a qualified service agent. If you use the product with a defective blade drum guard the manufacturer will not be held liable for any damage or personal injury caused.

**Note:** Do not apply too much force on the lever, excess pressure may cause blade guard to break.

## Sanding

[section of text deleted here] To use this tool as a sander, fit the sanding drum and sleeve designed for this tool. See 'Fitting the Sanding Drum'

Replacement sanding sleeves are available from your Triton retailer (Part no. TRPSS)

- Wear safety goggles, a dust mask and earmuffs

1. Check that the sanding drum and sanding sleeve are in good condition and fixed tightly securely
2. **IMPORTANT:** Set the planing Depth Adjustment Dial (1) to the '0' height setting
3. Use the Variable Speed Control (25) to set an appropriate speed 1 - 6. Do not use the MAX setting as this will cause the sander to vibrate
4. Depress the Lock-Off Button (6) and squeeze the On/Off Trigger Switch (5). Allow the motor to reach the set speed before bringing the sander into contact with the workpiece
5. Sand with the grain, in parallel overlapping strokes
6. Adjust the variable speed dial as required
7. To remove paint or smooth very rough wood, sand across the grain at 45° in two directions, and then finish the parallel with the grain
8. Lift the sander off the workpiece before switching it off

- Remember to keep your hands away from the moving sanding drum, as it will continue to move for a short time after the machine is switched off

**Note:** After sanding with a drum sander, use of an orbital sander is recommended to achieve a smoother finished surface.

## Dust/shavings extraction

1. Connect the Dust/Chip Adaptor Tube (21) to the Dust/Chip Extraction Port (10)
2. The adaptor tube can be installed to allow shavings to flow either to the left or to the right of the workpiece
3. Use the Dust Diverter Guide Switch (9) to select the Dust/Chip Extraction Port (10). Swing the lever across to close the port you do not want to use
4. A workshop dust extraction system or a household vacuum cleaner can be connected to the adaptor tube for the efficient removal of dust and shavings, permitting a safer and cleaner working environment

## Maintenance

**WARNING:** Always ensure that the tool is switched off and the plug is removed from the power point before making any adjustments or maintenance procedures.

### General inspection

- Regularly check that all the fixing screws are tight. They may vibrate loose over time
- Inspect the supply cord of the tool, prior to each use, for damage or wear. Repairs should be carried out by an authorised Triton service centre. This advice also applies to extension cords used with this tool

### Drive belt replacement

It is suggested that you wear leather gloves to change the belt in case you make contact with the blades

1. To replace the drive belt first take out the five crosshead screws that secure the drive belt cover on the left-hand side of the planer as viewed from the rear
2. Remove the damaged belt and use a soft brush to clean the pulleys and the surrounding area

**Note:** Wear eye protection when cleaning out the pulley area.

3. With the four continuous 'V' profiles on the inside, place the new belt over the bottom pulley

Half fit the other end of the belt on the top pulley then roll the belt in place whilst turning the pulley

4. Check that the belt runs evenly by manually turning the belt
5. Replace the cover and the five fixing screws
6. Connect the tool to the power supply and run the planer for a minute or two to make sure that the motor and belt are operating correctly

## Cleaning

**WARNING:** ALWAYS wear protective equipment including eye protection and gloves when cleaning this tool.

- Keep your tool clean at all times. Dirt and dust will cause internal parts to wear quickly, and shorten the device's service life
- Clean the body of your machine with a soft brush, or dry cloth
- Never use caustic agents to clean plastic parts. If dry cleaning is not sufficient, a mild detergent on a damp cloth is recommended
- Water must never come into contact with the tool
- Ensure the tool is thoroughly dry before using it
- If available, use clean, dry, compressed air to blow through the ventilation holes (where applicable)

## Lubrication

- Lubricate all moving parts with a suitable lubricant spray, at regular intervals

## Storage

- Store this tool carefully in a secure, dry place out of the reach of children

## Disposal

Always adhere to national regulations when disposing of power tools that are no longer functional and are not viable for repair.

- Do not dispose of power tools, or other waste electrical and electronic equipment (WEEE), with household waste
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of power tools

## Guarantee

To register your guarantee visit our web site at [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com)\* and enter your details.

Your details will be included on our mailing list (unless indicated otherwise) for information on future releases. Details provided will not be made available to any third party.

## Purchase Record

Date of Purchase: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Model: TRPUL Retain your receipt as proof of purchase

## CE Declaration of Conformity

**The undersigned:** Mr Darrell Morris

**as authorised by:** Triton Tools

Declares that

**Identification code:** TRPUL

**Description:** Unlimited Rebate Planer

**Conforms to the following directives and standards:**

- Machinery Directive 2006/42/EC
- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- RoHS Directive 2011/65/EU
- EN 60745-1+A11:2010 • EN 60745-2-4+A11:2011
- EN 60745-2-14+A2:2010 • EN 61000-3-2+A2:2009
- EN 61000-3-3:2008 • EN 55014-1+A1:2009 EN 55014-2+A2:2008

Triton Precision Power Tools guarantees to the purchaser of this product that if any part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 3 YEARS from the date of original purchase, Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

\* Register online within 30 days.

Terms & conditions apply.

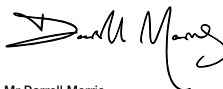
This does not affect your statutory rights

**Notified body:** TÜV Product Service Ltd.

**The technical documentation is kept by:** Triton Tools

**Date:** 30/06/14

**Signed:**



Mr Darrell Morris

Managing Director

**Name and address of the manufacturer:**

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Registered address: Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, United Kingdom.

# Vertaling van de originele instructies

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Triton-gereedschap. Deze instructies bevatten informatie die u nodig hebt voor een veilige en doeltreffende bediening van dit product. Dit product heeft een aantal unieke eigenschappen. Lees daarom deze handleiding altijd door, ook als u al bekend bent met bandschuurmachine, zodat u alle voordelen van dit unieke ontwerp kunt benutten. Houd deze handleiding bij de hand en zorg ervoor dat alle gebruikers van dit gereedschap de handleiding hebben gelezen en volledig hebben begrepen.

## Inhoud

Specificaties	12	Voor gebruik	16
Productbeschrijving	13	Bediening	17
Symbolen	13	Onderhoud	18
Veiligheidsinstructies	14	Verwijdering	18
Gebruiksdoel	16	Garantie	19
Het uitpakken van uw gereedschap	16		

## Specificaties

Product nr.:	TRPUL
Voltage:	EU: 220-240 V~ 50 Hz SA: 220-240 V~ 50 Hz AU: 220-240 V~ 50 Hz JPN: 100 V~ 50/60 Hz USA: 120 V~ 60 Hz
Spanning:	EU: 750W / SA: 750W / AU: 750W / JPN: 6.5A USA: 6.5A
Variabele snelheid:	5.000 –15.500 min-1
Messen:	3 omkeerbare schaaftessen 82mm standaard
Schaafbreedte:	82 mm
Diepte schaafbereik:	0 – 3 mm
Spaanderuitworp naar links of rechts:	Ja
V-groeven voor afschuining:	1
Parkeerstand:	Automatisch
Gewicht:	3,9 kg
Geluid en trilling:	
Geluidsdruk $L_{pA}$ :	87,1 dB(A)
Geluidsvermogen $L_{WA}$ :	98,1 dB(A)
Onzekerheid K:	3 dB(A)
Trilling:	
Hoofd handvat $a_h$ :	9,326 m/s <sup>2</sup>
Hulphandvat $a_r$ :	7,727 m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid:	1,5 m/s <sup>2</sup>

Met het oog op onze aanhoudende productontwikkeling kunnen de specificaties van Triton producten zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. De geluidsintensiteit voor de bediener kan 85 dB(A) overschrijden en de gehoorbescherming is noodzakelijk.

**WAARSCHUWING:** Bij een geluidsintensiteit van 85 dB(A) of hoger is het dragen van gehoorbescherming en het limiteren van de blootstellingstijd vereist. Bij oncomfortabel hoge geluidsniveaus, zelfs met het dragen van gehoorbescherming, stopt u het gebruik van de machine onmiddellijk. Controleer de pasvorm en het geluiddempingsniveau van de bescherming.

**WAARSCHUWING:** Blootstelling aan trilling resulteert mogelijk in gevoelloosheid, tinteling en een verminderd gripvermogen. Langdurige blootstelling kan leiden tot chronische condities. Limiteer de blootstellingsduur en draag anti-vibratie handschoenen. Vibratie heeft een grotere invloed op handen met een temperatuur lager dan een normale, comfortabele temperatuur. Maak gebruik van de informatie in de specificaties voor het berekenen van de gebruiksduur en frequentie van de machine. Geluid- en trillingsniveaus in de specificatie zijn vastgesteld volgens EN60745 of een gelijksoortige internationale norm. De waarden gelden voor een normaal gebruik in normale werkomstandigheden. Een slecht onderhouden, onjuist samengestelde of onjuist gebruikte machine produceert mogelijk hogere geluids- en trillingniveaus. [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) biedt informatie met betrekking tot geluids- en trillingsniveaus op de werkplek wat mogelijk nuttig is voor regelmatige gebruikers van machines.

## Productbeschrijving

1. Diepte verstelknop
2. Hulphandvat
3. Trommelbeveiliging hendel
4. Indicatorlampje stroom AAN
5. Aan-/uit trekverschakelaar
6. Vergrendelknop
7. Hoofdhandvat
8. Stroomsnoer
9. Richtingschakelaar stofafvoer
10. Stof/spaanderpoort
11. Vaste achterzool
12. Moersleutel
13. Inbussleutel
14. Gemonteerde omkeerbare messen
15. Klemschroeven
16. Trommel
17. Trommelbeveiliging
18. Spaanderzak
19. Achterste parkeervoet
20. Reserve aandrijfriem (niet inbegrepen)
21. Spaander adapterbuis
22. Bevestigingsknop parallelgeleider
23. Parallelgeleider
24. Schuurtrommel met schuurband
25. Snelheidscontroleknop
26. Spilvergrendeling

## Symbolen



**BESCHERMING VAN HET MILIEU**  
Elektrische producten mogen niet worden afgevoerd met het normale huisvuil. Indien de mogelijkheid bestaat, dient u het product te recyclen. Vraag de plaatselijke autoriteiten of winkelier om advies betreffende recyclen.



Draag altijd gehoor-, oog- en luchtwegenbescherming



Voldoet aan de relevante wetgeving en veiligheidsnormen (enkel EU model)



**WAARSCHUWING.** Verminder het risico op ongelukken en lees de handleiding voor gebruik geheel door



Instructie waarschuwing



Dubbel geïsoleerd



Niet aanraken! Raak de beschermkap niet aan zonder de machine te ontkoppelen van de stroombron. Houdt kinderen en omstanders op een veilige afstand. Afleidingen zorgen mogelijk voor controleverlies.

# Algemene veiligheid voor elektrisch gereedschap

**WAARSCHUWING:** Lees alle bediening- en veiligheidsvoorschriften. *Het niet opvolgen van alle voorschriften die hieronder vermeld staan, kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.*

**WAARSCHUWING:** De machine is niet geschikt voor gebruik door personen met een verminderde mentale of fysieke bekwaamheid of een gebrek aan ervaring, tenzij de persoon wordt begeleid of geïnstrueerd door een persoon verantwoordelijk voor de veiligheid. Kinderen horen niet met de machine te spelen.

**Bewaar deze voorschriften voor toekomstig gebruik.**

*De term "elektrisch gereedschap" in alle hieronder vermelde waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrische gereedschap dat op de stroom is aangesloten (met een snoer) of met een accu wordt gevoed (snoerloos).*

## Veiligheid in de werkruimte

- Houd de werkruimte schoon en zorg voor een goede verlichting.**  
*Rommelige en donkere ruimtes leiden vaak tot ongelukken.*
- Werk niet met elektrisch gereedschap in explosieve omgevingen, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.**  
*Elektrisch gereedschap brengt vonken teweeg die stof of dampen kunnen doen ontbranden.*
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap bedient.**  
*Door afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen.*

## Elektrische veiligheid

- De stekkers van het elektrische gereedschap moeten passen bij het stopcontact. Pas de stekker niet aan. Gebruik geen adapterstekkers bij geaard elektrisch gereedschap.**  
*Het gebruik van ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico op een elektrische schok.*
- Vermijd lichamelijke contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.**  
*Het risico op een elektrische schok neemt toe als uw lichaam geaard wordt.*
- Laat elektrisch gereedschap niet nat worden.**  
*Wanneer elektrisch gereedschap nat wordt, neemt het risico op een elektrische schok toe.*
- Beschadig het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.**  
*Een beschadigd of in de knoop geraakt snoeren verhoogt het risico op een elektrische schok toe.*
- Wanneer u elektrisch gereedschap buiten gebruikt, maak dan gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.**  
*Gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis om het risico op een elektrische schok te verminderen.*
- Indien het onvermijdelijk is elektrisch gereedschap te gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een energiebron met een aardlek beveiliging (Residual Current Device).**  
*Het gebruik van een RCD vermindert het risico op een elektrische schok.*

## Persoonlijke veiligheid

- Blijf alert en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.**  
*Onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.*
- Maak gebruik van persoonlijke bescherming. Draag altijd een veiligheidsbril. Passende bescherming voor de omstandigheden, zoals een stofmasker, niet-slippende veiligheidsschoenen een helm of gehoorbescherming, vermindert het risico op persoonlijk letsel.**
- Zorg ervoor dat het apparaat niet per ongeluk wordt gestart.**  
**Controleer of de schakelaar in de 'uit' stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.**  
*Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten op de stroom van elektrisch gereedschap met de schakelaar ingeschakeld kan tot ongelukken leiden.*
- Verwijder alle stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.**  
*Een moer- of stelsleutel die zich op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan leiden tot letsel.*
- Reik niet te ver. Blijf altijd stevig en in balans staan.**  
*Zo houdt u meer controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.*

- Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.**  
*Loshangende kleding, sieraden en los hangende haren kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.*
- Als er onderdelen voor stofafvoer- en stofverzameling worden meegeleverd, sluit deze dan aan en gebruik deze op de juiste wijze.**  
*Het gebruik van deze onderdelen kan het risico op stof gerelateerde ongelukken verminderen.*

## Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap

- Forceer elektrisch gereedschap niet. Gebruik elektrisch gereedschap dat geschikt is voor het werk dat u wilt uitvoeren.**  
*Geschikt elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger op een passende snelheid.*
- Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar het apparaat niet in- en uitschakelt.**  
*Elektrisch gereedschap dat niet bediend kan worden met de schakelaar is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.*
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u instellingen aanpast, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.**  
*Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico op het per ongeluk starten van het elektrische gereedschap.*
- Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat mensen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies het elektrische gereedschap niet bedienen.**  
*Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.*
- Onderhoud uw elektrisch gereedschap. Controleer op foute uitlijning of het vastslaan van bewegende delen, gebroken onderdelen en elke andere afwijking die de werking van het elektrische gereedschap zou kunnen beïnvloeden. Indien het elektrische gereedschap beschadigd is, moet u het laten repareren voordat u het weer gebruikt.**  
*Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*
- Houd snijwerktuigen scherp en schoon.**  
*Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe messen slaan minder snel vast en zijn gemakkelijker te bedienen.*
- Gebruik het elektrische gereedschap, toebehoren en onderdelen, etc. volgens deze instructies en volgens bestemming voor het specifieke type elektrisch gereedschap, en houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.**  
*Gebruik van elektrisch gereedschap voor werkzaamheden die verschillen van die waarvoor het apparaat bestemd is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.*

**WAARSCHUWING:** Wanneer de machine in Australië of Nieuw-Zeeland gebruikt wordt, met een lekstroom van 30 mA of lager, is het gebruik van een aardlekschakelaar aanbevolen

## Onderhoud

- Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde vakman en gebruik alleen identieke vervangstukken.**  
*Zo bent u er zeker van dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd blijft.*

## Veiligheid schaafmachines

**WAARSCHUWING:** Schakel de machine uit en laat de bladen volledig tot stilstand komen voordat enig onderhoud of schoonmaak wordt uitgevoerd

**WAARSCHUWING:** Het dragen van een stofmasker en het gebruik van een ontginningsstelsel is aanbevolen om de gebruiker te beschermen tegen stof. Elektrische schaafmachines produceren een hoge stofkwantiteit en sommige materialen produceren giftig stof.

**WAARSCHUWING:** Wacht tot het schaaflaad volledig stil staat voordat u de machine neerlegt. Een roterend schaaflaad haapt mogelijk in het oppervlak waardoor de controle over de machine mogelijk verloren raakt.

**WAARSCHUWING:** Houdt de machine enkel bij de geïsoleerde handvaten vast. Wanneer een stroomdraad door het schaaflaad wordt doorgesneden komen metalen onderdelen mogelijk onder stroom te staan, wat kan resulteren in elektrische schok.

**WAARSCHUWING:** Zet het werkstuk met klemmen of andere geschikte hulpmiddelen vast. Wanneer u het werkstuk met de hand vasthoudt, raakt u de controle over de machine mogelijk kwijt.

- a) **Zorg ervoor dat alle schroeven, spijkers etc. uit het werkstuk verwijderd zijn voordat de taak wordt uitgevoerd.** *Zo niet, raakt de machine mogelijk beschadigt wat resulteert in veiligheidsgevaaren.*
- b) **Doeken, snoeren, kabels en gelijksoortige voorwerpen kunnen in het schaaflaadmechanisme verwickeld raken.** *Zorg ervoor dat deze voorwerpen uit het werkgebied verwijderd zijn.*
- c) **Hanteer schaafladen voorzichtig**
- WAARSCHUWING:** Ontkoppel de machine van de stroombron voordat u schaafladen of beschermkappen hanteert
- d) **Controleer voor gebruik of de schaaflaadbevestigingsbouten goed vast zitten**
- e) **Laat de machine, voordat deze in contact wordt gebracht met het werkstuk, voor een korte periode vrij lopen.** *Overtollige trilling en wiebelen kan duiden op een foutieve opzet of een onjuist uitgebalanceerd schaaflaad*
- f) **Laat de machine op volledige snelheid komen voordat deze in contact wordt gebracht met het werkstuk**
- g) **Houdt de schaafmachine met beide handen vast**
- h) **Houdt de schaafmachine op minimaal 20 cm afstand van uw gezicht en lichaam**
- i) **Vochtig schaaflaad verstopt de stofkoker mogelijk.** *Schakel de machine uit, haal de stekker uit het stopcontact en verwijder het hout met een stokje.*
- WAARSCHUWING: stop uw vingers nooit in de stofkoker**
- j) **Wanneer de machine onbeheerd achtergelaten wordt, haalt u de stekker uit het stopcontact**
- k) **Wanneer de machine niet gebruikt wordt, haalt u de stekker uit het stopcontact en plaatst u de voorste basis op een houten blok zodat de bladen geen voorwerpen raken**
- l) **Vervang beide bladen tegelijkertijd** *waardoor de balans en gebruiksduur behouden worden en overmatige trilling uitgesloten wordt*

## Veiligheid schuurmachines

**WAARSCHUWING:** Houdt de machine bij de geïsoleerde handvaten vast. Wanneer de machine door een stroomsnoer schuurt komen onderdelen mogelijk onder stroom te staan wat kan resulteren in elektrische schok

**WAARSCHUWING:** Klem het werkstuk op een stevige werkbank vast. Wanneer u het werkstuk met de hand vasthoudt of tegen uw lichaam klemt, verliest u mogelijk de controle over de machine

- **Draag te allen tijde de juiste bescherming. Draag een stofmasker (minimale beschermingswaarde FFP2), veiligheidsbril en gehoorbescherming**
- **Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat personen die zich in de nabijheid van de werkrimte bevinden ook met de gepaste persoonlijke bescherming zijn uitgerust**
- **Neem speciale voorzorgen bij het schuren van bepaalde houtsoorten (zoals beuk, eik, mahonie en teak), omdat het stof dat daarbij vrijkomt giftig is en bij bepaalde personen extreme reacties kan teweegbrengen**
- **Bewerk geen materiaal wat asbest bevat. Neem contact op met een gekwalificeerd persoon wanneer u enigszins onzeker bent of materiaal asbest bevat**
- **Schuur geen magnesium of legeringen met een hoog magnesiumgehalte**
- **Ben bewust van verf op andere behandelingen op het te schuren materiaal. Vele behandelingen produceren schadelijk zaagsel. Bij werkzaamheden aan een gebouw van vóór 1960 is de kans op loodhoudende verf groter.**
- **Het stof dat vrijkomt bij het afschuren van loodhoudende verf is vooral gevaarlijk voor kinderen, zwangere vrouwen en personen met hoge bloeddruk. Laat deze personen de werkplaats niet betreden, zelfs niet met de juiste beschermende kleding**
- **Gebruik wanneer mogelijk een stofzuigsysteem om stof en afval onder controle te houden**
- **Wees vooral voorzichtig wanneer u de machine voor zowel het schuren van hout als het schuren van metaal gebruikt. Vonken van de metaalbewerking kunnen houtschuurstof gemakkelijk doen ontbranden. Maak uw machine altijd grondig schoon om de kans op brand te verkleinen**
- **De stofzak dient tijdens gebruik regelmatig, en na elk gebruik geleegd te worden. Zaagsel is mogelijk een explosierisico. Gooi zaagsel niet in open vuur. Wanneer stofdeeltjes in contact komen met water of oliedeeltjes ontstaat mogelijk spontane ontbranding**
- **Werkvlakken en schuurpapier kunnen tijdens het gebruik erg heet worden. Leg het werk even stil als het werkvlak tekenen van brand (rook of as) vertoont, en laat het materiaal afkoelen. Raak het werkvlak of schuurpapier niet aan voordat het is afgekoeld.**
- **Raak het bewegende schuurpapier niet aan**
- **Schakel de machine uit voordat u het neerlegt**
- **Gebruik geen nat schuurpapier. Vloeistoffen gaan mogelijk de motor in wat kan resulteren in elektrische schok**
- **Ontkoppel de machine van de stroomtoevoer voor het maken van enige aanpassingen en/of het verwisselen van schuurpapier**
- **Zelfs wanneer het gereedschap gebruikt wordt zoals is voorgeschreven, is het niet mogelijk alle resterende risicofactoren te elimineren. Gebruik de machine bij enige twijfel niet**



## Gebruiksdoel

Elektrische schaafmachine met een verstelbare schaaftdiepte, voor licht en middelzwaar schaafwerk op harde en zachte houtsoorten en schuurwerkzaamheden met gebruik van de schuurtrommel

## Het uitpakken van uw gereedschap

- Pak uw toestel / gereedschap voorzichtig uit. Inspecteer het en zorg dat u met alle kenmerken en functies vertrouwd raakt
- Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en in goede staat verkeren. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, zorg dan dat deze vervangen worden voor u dit toestel / gereedschap gebruikt

## Voor gebruik

Schakel de machine uit en ontkoppeld deze van de stroombron voordat u enige aanpassingen maakt en/of schaafladen vervangt

### Het vervangen van de schaafladen

- Voor het vervangen van de schaafladen verwijdert u de trommel volledig. Voor uw eigen veiligheid: het is af te raden de bladen te vervangen zonder dat de trommel verwijderd is
- De schaafmachine is voorzien van omkeerbare bladen. Wanneer de messen bot zijn draait u ze om. Wanneer beide zijden bot zijn horen deze weggegooid te worden
- Vervangende bladen zijn verkrijgbaar bij uw Triton handelaar (Modelnummer: TRPPB)

### Het verwijderen van de trommel (1-5)

1. Plaats de schaafmachine zo dat de motor naar beneden wijst
2. Druk de trommelbeveiliging hendel (3) naar beneden om de trommelbeveiliging (17) te verhogen en zo toegang tot de trommel (16) te verschaffen
3. Plaats de korte zijde van de inbusleutel (13) in de schroefkop in het midden van de trommel
4. Druk de spilvergrendeling (26) in en roteer de trommel tot deze blokkeert. LET OP: De trommel heeft twee blokkeringsposities
5. Houdt de trommel geblokkeerd wanneer u de schroeven losdraait en verwijdert. Verwijder ook de sluitringen
6. Haal de trommel voorzichtig van de spindel.  
WAARSCHUWING: De bladen zijn erg scherp.

### Het verwijderen van de schaafladen (6-7)

1. Zet de trommel in een bankschroef vast met één blad (14) naar boven wijzend
2. Bescherm de trommel met een doek wanneer deze in de bankschroef wordt geklemd
3. Gebruik de moerleutel (12) om de drie schroeven in de klem los te draaien zo dat de klem van de trommel gehaald kan worden
4. Haal het schaaflad voorzichtig uit de klemgleuf

### De schaafladen monteren (8)

- De schaafladen hebben 2 scherpe zijden waardoor deze om te draaien zijn. Wanneer de ene zijde van een blad bot of beschadigd is, kunt u het blad omdraaien
  - **BELANGRIJK:** Alleen wanneer een blad beschadigd is mag het alleen verwijderd worden. Wanneer één blad bot is, horen ze alle drie tegelijk vervangen te worden. Zo voorkomt u vibratie en beschadigingen
  - Wanneer u de bladen vervangt, gebruikt u bladen met dezelfde afmetingen en hetzelfde gewicht. Zo voorkomt u slechte kwaliteit schaven en beschadiging aan de machine
  - De kwaliteit van het schaven hangt af van de montage van de schaafladen. Verwijder schaaftspanners van de bladen en/of de klemmen
1. Schuif het schaaflad in de klemgleuf zo dat:
  - De snij rand boven ligt

- De verhoogde zijde van het blad aan de tegenovergestelde zijde van de klem Schroeven ligt en de platte zijde van het blad naar de klem Schroeven wijst
2. Zorg ervoor dat het schaaflad gecentreerd is en volledig in de gleuf ligt. Dit is essentieel voor een goede uittlijning en om contact tussen het blad en de trommelbescherming te voorkomen
  3. Plaats de bladklem terug/ Zorg ervoor dat deze de juiste kan opwijst en recht op de trommel zit
  4. Draai de klem Schroeven (15) als volgt vast:
    - a. Draai de twee buitenste schroeven net vast, draai daarna de binnenste schroeven net vast
    - b. Draai de schroeven in de zelfde volgorde strak vast
  5. Draai de bankschroef los, roteer de trommel en herhaal de bovenstaande procedure voor de andere twee schaafladen

### De trommel monteren

1. Plaats de schaafmachine op de zij
2. Verhoog de trommelbeveiliging (17)
3. Schuif de trommel (16) op de spindel in de behuizing
4. Druk de spindelblokkering (26) in en roteer de trommel tot deze blokkeert. Houdt de spindelblokkering ingedrukt tot de trommel in de correcte positie zit

**LET OP:** De trommel heeft twee blokkeerposities

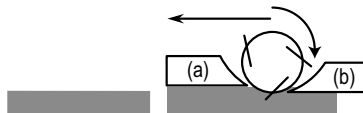
5. Plaats de grote sluitring zo dat deze op het einde van de spindel schakelt
6. Plaats de kleine sluitring gevolgd door de moer met 6-hoekige kop

**WAARSCHUWING** Wanneer de grote sluitring niet juist geplaatst is kan de trommel niet gemonteerd worden

7. Gebruik de inbusleutel (13) om de schroef (met 6-hoekige kop) volledig vast te draaien en zo de trommel in positie vast te zetten
8. Laat de spindelblokkering los en sluit de trommelbeveiliging

### Correcte schaaflad verstelling

Het is essentieel dat de drie schaafladen correct zijn gemonteerd. Wanneer dit niet het geval is zal het resultaat oneven en stroef zijn. Voor een fijne en even afwerking horen de bladen zo gemonteerd te zijn dat de snij randen evenwijdig aan het oppervlak van de achterste voet (b) staan



### Inkepingen in het oppervlak

De snij rand van één of van alle bladen staat niet parallel op de achterste voet



### Diepere schaaftsneede aan het begin

Eén of alle schaafladen schaven niet diep genoeg in het werkstuk ten opzichte van de achterste voet



### Het monteren van een schuurtrommel (9-12)

- De schaafmachine wordt geleverd met schuurtrommel en schuurband. Door deze schuurtrommel in plaats van de schaaftrommel te monteren veranderd de machine van een schaafmachine in een schuurmachine
- Schuurbanden zijn verkrijgbaar bij uw plaatselijke Triton handelaar (Product nr. TRPSS)

- De schuurbanden zijn geschikt voor het snel verwijderen van grote hoeveelheden materiaal.
- Gebruik de schuurbanden niet voor het schuren van staal en magnesium

### Het monteren van een schuurband

De schuurtrommel bestaat uit twee delen. Scheidt deze delen voor het monteren of demonteren van een schuurband

1. Zorg ervoor dat alle O-ringen in plaats zijn
2. Schuif de schuurband volledig over het grote deel van de schuurtrommel (LET OP: De schuurband past maar op één manier)
3. Plaats het kleine deel van de schuurtrommel in de schuurband en lijn deze uit zodat de groef in de binnenste ring van het kleine deel over de stulp van het grotere deel van de trommel past

### De schuurtrommel in de machine monteren

- Zorg ervoor dat de machine is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact gehaald is voordat u de trommel (de) monteert
- Voor het monteren en demonteren van de schuurtrommel gebruikt dezelfde instructies als voor het monteren en demonteren van de schaaftrommel

### Parallelgeleider

1. Plaats de parallelgeleider (23) met behulp van de parallelgeleider bevestigingsknop (22)
2. Wanneer de geleider in de juiste hoek gemonteerd is dient deze als schaaftgeleider en helpt het om de controle over de machine te houden

## Bediening

### De machine in- en uitschakelen

**WAARSCHUWING:** Controleer voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de machine in de uitgeschakelde stand staat en dat de vergrendelknop (6) juist functioneert

1. Stop de stekker in het stopcontact, houdt uw wijsvinger op de trekverschakelaar en houdt uw duim op de vergrendelknop
2. Druk de vergrendelknop in zodat de trekverschakelaar vrijgegeven wordt waardoor deze ingedrukt kan worden. Wanneer de trekverschakelaar ingedrukt is en de machine draait laat u de vergrendelknop los
3. Om de machine stop te zetten laat u de trekverschakelaar los
4. Om de machine te herstarten hanteert u zowel de vergrendelknop als de trekverschakelaar

**WAARSCHUWING:** Houdt er rekening mee dat de trommel na het loslaten van de trekverschakelaar voor enige tijd door roteert. Laat de motor en trommel volledig tot stilstand komen voordat u de machine neerlegt om zo schade aan de machine en aan het werkstuk te voorkomen. Wanneer u de machine neer wilt leggen, leg deze niet op de zijde van de ventilatiegaten zodat zaagsel/ spaanders niet in de motor komen

5. Wanneer de machine voor een korte periode niet gebruikt wordt stelt u de diepte controleknop in op 'P' en rust u de voorste zijde van de machine op een blok hout zodat de schaaftbladen van de machine niet in contact staat met enig materiaal. Zorg ervoor dat de achterste parkeervoet uitgeklaapt is om de schaaftbladen te beschermen

### Het verstellen van de rotatiesnelheid

De rotatiesnelheid van de trommel kan aangepast worden aan het te schaven/ schuren materiaal. Gebruik de snelheid controleknop (26) voor het instellen van de benodigde rotatiesnelheid

LET OP: Voor schaven is het aan te raden de rotatiesnelheid op maximaal te stellen om zo een optimaal schaaftresultaat te verkrijgen.

Voor schuren is het af te raden de machine op de maximale rotatie snelheid te stellen waar dit resulteert in overmatig trillen en de machine moeilijk onder controle te houden is.

### Het verstellen van de schaaftdiepte

1. Draai de diepte verstelknop (1) rechtsom voor een diepere schaaftsnede en draai de knop linksom voor een minder diepe schaaftsnede
2. De metingen op de ring onder de verstel knop geven de schaaftdiepte weer. Voorbeeld: Wanneer de "1" meting naast de pijl staat is de schaaftdiepte ongeveer 1 mm
3. Wanneer de schaaftdiepte erg belangrijk is, schaaft dan eerst in afval materiaal om de exacte diepte te verkrijgen

### Schaven

1. Rust de voorkant van de machine op het werkstuk, waarbij de bladen het werkstuk niet raken
2. Zet de machine aan en laat de bladen op volledige snelheid komen
3. Beweeg de machine langzaam voorwaarts waarbij u aan het begin van het schaven druk op de voorkant, en aan het eind van het schaven druk op de achterkant van de machine uit oefent

LET OP: Deze Triton schaaftmachine is voorzien van een groter voorhandvat dan traditionele elektrische schaaftmachines. Het handvat zorgt voor een goede ergonomie tijdens het schaven, maakt het balanceren en handelen van de machine voor de gebruiker gemakkelijker en is bijzonder handig bij verticaal schaven

4. Duw de machine over de rand van het werkstuk zonder de machine te kantelen

LET OP: Schaven is gemakkelijker wanneer u het werkstuk lichtelijk van u af plaatst zodat u benedenwaarts kunt schaven

5. Het aantal schaven en de diepte van de schaven bepaald de kwaliteit van de afwerking. Voor een ruwere afwerking kunt u een schaaftdiepte vergroten, maar voor een fijne afwerking zult u de schaaftdiepte moeten verkleinen en de machine langzamer hanteren

**WAARSCHUWING:** Het te snel hanteren van de schaaftmachine resulteert mogelijk in een slechte afwerking en kan de motor en de schaaftbladen beschadigen.

**WAARSCHUWING:** Het te langzaam hanteren van de machine kan leiden tot het verbranden van het werkstuk. De juiste schaaftsnelheid hangt af van het materiaal en de diepte van de schaaftsnede. Oefen een aantal schaven op afvalmateriaal om de juiste schaaftsnelheid te bepalen

**WAARSCHUWING:** Gebruik beide handen om de machine te hanteren

**WAARSCHUWING:** Klem het werkstuk, wanneer mogelijk, vast

6. Tussen schaaftwerken in kunt u de schaaftmachine op een plat oppervlak neerleggen wanneer de achterste parkeervoet (19) uitgeklaapt is zodat de schaaftbladen het oppervlak niet raken. Zorg ervoor dat de parkeervoet in de automatische stand staat

### Afkanten (I - II)

1. Voor het maken van een afkant schaaftsnede zoals afgebeeld in figuur 1, lijnt u de V-groef (figuur 2) in de voet van de machine uit met de hoekrand van het werkstuk

2. Maak de schaaftbeweging langs de hoekrand.

Fig. 1. Afgekante hoekrand

Fig. 2. Uittlijning V-groef

### GRENZELOOS SCHAVEN

De schaaftmachine heeft een onbelemmerde schaaftcapaciteit. Voor het verkrijgen van onbelemmerde schaaftcapaciteit volgt u de volgende 3 stappen op.

1. Grip het voorste handvat met de duim, druk de trommelbeveiliging hendel (3) in om de trommelbeveiliging (17) te verhogen en de trommel (16) bloot te stellen.
2. Beweeg de schaaftmachine langs het werkstuk
3. Wanneer de schaaftsnede voltooid is haalt u de druk van de trommelbeveiliging hendel (3). Controleert u of de trommelbeveiliging volledig over de trommel valt

**WAARSCHUWING:** Verhoog de trommelbeveiliging niet wanneer u geen onbelemmerde schaaftsneden maakt

**WAARSCHUWING:** Wanneer de trommelbeveiliging niet volledig sluit, stop met het gebruiken van de schaafmachine en laat het repareren. Wanneer u de machine gebruikt wanneer de trommelbeveiliging defect is, kan de fabrikant niet verantwoordelijk gesteld worden voor enige schade of verwondingen

**LET OP:** Oefen niet te veel druk op de hendel uit, overmatige druk kan de beveiliging beschadigen

## SCHUREN

Om de machine voor schuren te gebruiken, monteert u de schuurtrommel en schuurband. Zie 'Het monteren van een schuurtrommel'

Vervangende schuurbanden zijn verkrijgbaar bij uw plaatselijke Triton verkoper (TRPSS)

- Draag een veiligheidsbril, een stofmasker en gehoorbescherming
- 1. Controleer, voordat u begint met schuren, of de schuurtrommel en de schuurkoker in goede conditie verkeren en juist gemonteerd zijn
- 2. Controleer of de diepte verstelknop op de 'O' stand gesteld is
- 3. Gebruik de snelheidscontroleknop (25) voor het instellen van de juiste rotatiesnelheid. Stel de machine voor het schuren niet op de maximale rotatiesnelheid waardoor de machine trilt
- 4. Druk de vergrendelknop (6) in zodat de trekverschakelaar (5) vrijgegeven wordt waardoor deze ingedrukt kan worden. Laat de motor volledig op snelheid komen voordat de machine het werkstuk raakt
- 5. Schuur met de nerf mee, in overlappende bewegingen
- 6. Verstel de rotatiesnelheid wanneer nodig
- 7. Voor het verwijderen van verf of voor het glad schuren van ruwe oppervlakken, schuurt u op 45° van de nerf in beide richtingen en werkt u af door met de nerf mee te schuren
- 8. Til de machine van het werkstuk voor u de machine uitzet
- Houd uw vingers uit de buurt van de schuurkoker. Deze blijft voor enige tijd roteren nadat u de machine uitgeschakeld heeft

**LET OP:** Na het schuren met een trommelschuurmachine, schuurt u met een excentrische schuurmachine voor een fijnere atwerking

## Stofontginning

1. Verbindt de adapterbuis (21) met de stof/spaanderpoort (10)
2. De adapterbuis kan zowel aan de linker als aan de rechter zijde van de machine verbonden worden
3. Gebruik de richting schakelaar (9) om de juiste stofpoort (waarop de adapterbuis is verbonden) te openen
4. Voor een effectievere stofontginning en een schonere werkomgeving is het mogelijk uw stofzuiger op de adapterbuis aan te sluiten

## Onderhoud

**WAARSCHUWING:** Schakel de machine uit en verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u enige aanpassingen maakt

### Algemene inspectie

- Controleer regelmatig of alle bevestigingsschroeven vast zitten. Deze kunnen mogelijk losrillen
- Inspecteer het stroomsnoer voor elk gebruik op slijtage en beschadiging. Reparaties dienen uitgevoerd te worden bij een geautoriseerd Triton service center. Dit geldt tevens voor verlengsnoeren die met de machine gebruikt worden

### Het vervangen van de aandrijfriem

Het is aan te raden bij het vervisselen van de aandrijfriem leren handschoenen te dragen

1. Voordat u de aandrijfriem kunt vervangen draait u de vijf kruiskop schroeven aan de linkerkant van de schaafmachine (bekeken van de achterzijde van de machine) los en verwijdert u deze
2. Verwijder de beschadigde riem en maak de geleidewielen met behulp van een zachte borstel schoon

**LET OP:** Draag een veiligheidsbril tijdens het schoonmaken

3. Met de vier evenwijdige V-groeven aan de buitenkant plaatst u de schuurband over het onderste geleidewiel. Plaats de band half over het bovenste geleidewiel en rol de band in positie
4. Controleer of de band gelijk loopt door de met de hand te roteren
5. Plaats de kap en de vijf kruiskopschroeven terug op de machine
6. Zet de machine aan en laat de band voor een minuut of 2 vrij roteren om zo te controleren of de motor en de band correct werken

### Schoonmaak

**WAARSCHUWING:** Tijdens het schoonmaken van de machine is het dragen van beschermende middelen, waaronder gezichtsbescherming en handschoenen aanbevolen

- Houd uw machine te allen tijde schoon. Vuil en stof doen de interne delen sneller slijten wat de levensduur aanzienlijk vermindert
- Maak de behuizing van de machine met een droge doek of zachte borstel schoon
- Gebruik geen bijtende stoffen. Het gebruik van een licht schoonmaakmiddel op een vochtige doek is geschikt
- De machine mag niet in contact komen met water
- Zorg ervoor dat de machine volledig droog is voordat deze gebruikt wordt
- Gebruik wanneer mogelijk zuivere, droge perslucht om door de ventilatiegaten te blazen

### Smeren

- Alle bewegende onderdelen dienen regelmatig met een geschikt smeermiddel gesmeerd te worden

### Opberging

- Berg de machine op een veilige en droge plek, buiten het bereik van kinderen op

## Verwijdering

Bij de verwijdering van elektrische machines neemt u de nationale voorschriften in acht.

- Elektrische en elektronische apparaten en accu's mogen niet met uw huishoudelijk afval worden weggegooid
- Neem contact op met uw gemeente voor informatie betreffende de verwijdering van elektrisch gereedschap

## Garantie

Om uw garantie te registreren, gaat u naar onze website op [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com)\* en voert u uw gegevens in.

Uw gegevens worden opgeslagen in onze mailinglist (tenzij u anders aangeeft) voor informatie over nieuwe producten. De ingevulde gegevens worden aan geen enkele andere partij beschikbaar gesteld.

## Aankoopgegevens

Datum van aankoop: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_

Model: TRPUL

Bewaar uw aankoopbon als aankoopbewijs rt pr

## EG-verklaring van overeenstemming

**De ondertekende:** Mr. Darrell Morris

**Gemachtigd door:** Triton Tools

Verklaart dat

**Identificatienummer:** TRPUL

**Beschrijving:** Schaafmachine 750 W

**Voldoet aan de volgende richtlijnen:**

- Machinerichtlijn 2006/42/EG
- Richtlijn laagspanning 2006/95/EG
- Elektromagnetische verenigbaarheid 2004/108/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU
- EN 60745-1+A11:2010 • EN 60745-2-4+A11:2011
- EN 60745-2-14+A2:2010 • EN 61000-3-2+A2:2009
- EN 61000-3-3:2008 • EN 55014-1+A1:2009 EN 55014-2+A2:2008

Triton Precision Power Tools garandeert de koper van dit product dat indien een onderdeel defect is vanwege fouten in materiaal of uitvoering binnen 3 jaar na de datum van de oorspronkelijke aankoop,

Triton het defecte onderdeel gratis repareert of, naar eigen inzicht, vervangt.

Deze garantie heeft geen betrekking op commercieel gebruik en strekt zich niet uit tot normale slijtage of schade ten gevolge van een ongeluk, verkeerd gebruik of misbruik.

\* Registreer online binnen 30 dagen.

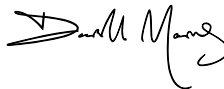
Algemene voorwaarden van toepassing.

**Keuringsinstantie:** TÜV Product Service Ltd.

**De technische documentatie wordt bijgehouden door:** Triton Tools

**Datum:** 30-06-2014

**Handtekening:**



Darrell Morris

Algemeen directeur

**Naam en adres van fabrikant:**

Powerbox International Limited, handelsregister nummer 06897059.

Geregistreerd adres: Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20

1HH, Verenigd Koninkrijk

NL

# Traductions des instructions originales

Nous vous remercions d'avoir choisi cet équipement Triton. Ces instructions contiennent les informations nécessaires au fonctionnement efficace et sûr de ce produit. Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous assurer de tirer pleinement avantage des caractéristiques uniques de votre nouvel équipement. Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'aient lu et bien compris avant toute utilisation.

## Table des matières

Caractéristiques techniques	20	Avant utilisation	24
Nomenclature	21	Instructions d'utilisation	25
Symboles	21	Entretien	26
Consignes de sécurité	22	Garantie	27
Déballage	24		

## Caractéristiques techniques

Numéro de produit :	TRPUL
Tension :	UE : 220 - 240 V~ 50 Hz Afrique du Sud : 220 - 240 V~ 50 Hz Australie : 220 - 240 V~ 50 Hz Japon : 100 V~ 50/60 Hz USA / CAN : 120 V~ 60 Hz
Puissance :	EU: 750 W SA: 750 W AU: 750 W JP: 6.5 A USA / CAN : 6.5 A
Vitesse variable :	5000 - 15500 min <sup>-1</sup>
Fers :	3 fers réversibles de 82 mm (3 1/4") standards
Largeur de rabotage :	82 mm (3 1/4")
Plage de profondeurs :	0 - 3 mm
Sortie gauche ou droite des copeaux :	Oui
Rainures en V pour chanfreiner :	1
Pied de position repos :	Automatique
Poids net :	3,9 kg
<b>Données sonores et de vibrations</b>	
Pression sonore $L_{pA}$ :	87,1 dB(A)
Puissance sonore $L_{WA}$ :	98,1 dB(A)
Incertitude K :	3 dB(A)
Vibration pondérée $a_h$ (poignée principale) :	9,326 m/s <sup>2</sup>
Vibration pondérée $a_h$ (poignée auxiliaire) :	7,727 m/s <sup>2</sup>
Incertitude K :	1,5 m/s <sup>2</sup>

L'intensité sonore pour l'opérateur peut dépasser 85 dB(A) et il peut s'avérer nécessaire de prendre des mesures de protection sonore

En raison de notre développement de produits continu, les spécifications des produits Triton peuvent être modifiées sans préavis.

L'intensité sonore pour l'opérateur peut dépasser 85 dB(A) et il peut s'avérer nécessaire de prendre des mesures de protection sonore.

**Attention :** Toujours porter des protections sonores lorsque le niveau d'intensité est supérieur à 85 dB(A) et limiter le temps d'exposition si nécessaire. Si l'intensité sonore devient inconfortable, même avec les protections, arrêter immédiatement d'utiliser l'appareil, vérifier que les protections soient bien mises et qu'elles soient adéquates avec le niveau sonore produit par l'appareil.

**Attention :** L'exposition de l'utilisateur aux vibrations peut engendrer une perte du toucher, des engourdissements, des picotements et ainsi réduire la capacité de préhension. De longues expositions peuvent également provoquer ces symptômes de façon chronique. Si nécessaire, limiter le temps d'exposition aux vibrations, et porter des gants anti-vibrations. Ne pas utiliser cet appareil avec vos mains sous des conditions en dessous de températures normales, car l'effet vibratoire en est accentué. Se référer au cas de figures des caractéristiques relatives aux vibrations pour calculer le temps et fréquence d'utilisation de l'appareil.

Les niveaux sonores et vibratoires des caractéristiques techniques sont déterminés en fonction de la norme EN60745 ou autres normes internationales. Ces données correspondent à un usage normale de l'appareil, et ce dans des conditions de travail normales. Un appareil mal entretenu, mal assemblé ou mal utilisé peut augmenter les niveaux sonores et vibratoires. Pour plus d'informations sur la directive des émissions sonores et vibratoires, visitez le site <http://osha.europa.eu/fr>.

## Nomenclature

1. Bouton de réglage de la profondeur
2. Poignée avant
3. Levier de dégagement du dispositif de sûreté du tambour
4. Voyant lumineux de mise sous tension
5. Gâchette marche/arrêt
6. Bouton de verrouillage
7. Poignée principale
8. Cordon électrique
9. Sélecteur de sortie droite/gauche des copeaux
10. Sortie d'extraction des copeaux
11. Socle arrière fixe
12. Clé à fourche
13. Clé 6 pans
14. Fers réversibles installés
15. Vis de blocage
16. Tambour de rabotage
17. Dispositif de sûreté du tambour
18. Sac de récupération des copeaux
19. Pied arrière de position de repos
20. Courroie d'entraînement de rechange (non fournie)
21. Tuyau adaptateur d'extraction des copeaux et poussières
22. Bouton de fixation du guide parallèle
23. Guide parallèle
24. Tambour de ponçage avec feuille (feuilles de rechange disponibles séparément Lot No : TRPSS)

## Symboles



### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres prévus à cet effet. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour de plus amples informations.



Assurez-vous de toujours porter lunettes de protection, masque respiratoire et protections antibruit



Conforme à la réglementation et aux normes de sécurité pertinentes (modèle UE uniquement).



Lire le manuel d'instructions



Construction de Classe II (double isolation pour une protection supplémentaire).



Ne pas toucher ! N'accédez pas à la protection de tambour sans éteindre l'alimentation. Éloignez les enfants et les passants lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent causer une perte de contrôle. Tous les visiteurs doivent se tenir à une distance sûre de la zone de travail.

**ATTENTION** : Veuillez lire l'intégralité des consignes de sécurité et des instructions. Le non-respect de ces consignes et instructions peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou se traduire par des blessures graves.

**ATTENTION** : Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ou n'ayant pas la connaissance ou l'expérience requise, à moins d'être sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu les instructions nécessaires. Les enfants ne doivent pas s'approcher et jouer avec cet appareil.

**Veillez conserver ces instructions et consignes de sécurité pour référence ultérieure.**

L'expression « appareil électrique » employée dans les présentes consignes recouvre aussi bien les appareils filaires à brancher sur le secteur que les appareils sans fils fonctionnant sous batterie.

### 1) Sécurité sur la zone de travail

- a) **Maintenir une zone de travail propre et bien éclairée.** Des zones encombrées et mal éclairées sont sources d'accidents.
- b) **Ne pas utiliser d'outils électriques dans des environnements explosifs, tels qu'à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les appareils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs présentes.
- c) **Eloigner les enfants et les passants pendant l'utilisation d'un appareil électrique.** Ceux-ci peuvent provoquer une perte d'attention et faire perdre la maîtrise de l'appareil.

### 2) Sécurité électrique

- a) **La prise d'un appareil électrique doit être adaptée à la prise du secteur. Ne jamais modifier la prise en aucune façon. Ne jamais utiliser d'adaptateur sur la prise électrique d'appareil mis à la terre.** Des prises non modifiées, adaptées aux boîtiers de prise de courant, réduiront le risque de décharge électrique.
- b) **Éviter le contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de décharge électrique est plus important si le corps est mis à la terre.
- c) **Ne pas exposer l'appareil électrique à la pluie ou à l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un appareil électrique accroît le risque de décharge électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon électrique. Ne jamais utiliser le cordon électrique pour porter, tirer ou débrancher l'appareil. Protéger le cordon électrique de la chaleur, du contact avec l'essence, des bords tranchants et pièces rotatives.** Un cordon électrique endommagé ou entortillé accroît le risque de décharge électrique.
- e) **Lors d'une utilisation de l'appareil électrique en extérieur, se servir d'une rallonge appropriée à une utilisation en extérieur.** Cela réduit le risque de décharge électrique.
- f) **Si une utilisation de l'appareil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, utiliser une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de décharge électrique.

**ATTENTION** : Lorsque utilisé en Australie ou en Nouvelle Zélande, il est recommandé que cet appareil soit toujours alimenté via un disjoncteur différentiel ayant un courant résiduel de 30 mA ou moins.

### 3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant et faire preuve de bon sens lors de la manipulation de l'appareil. Ne pas utiliser un appareil électrique lorsque l'on se trouve dans un état de fatigue, ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut se traduire par des blessures graves.
- b) **Porter un équipement de protection approprié. Toujours porter une protection oculaire.** Le port de masque à poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de sécurité et protections antibruit adaptés aux différentes conditions de travail réduit le risque de blessures corporelles.

- c) **Éviter tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur marche-arrêt soit en position d'arrêt avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur ou d'installer la batterie, de prendre l'appareil ou de le transporter.** Porter un appareil électrique tout en maintenant le doigt posé sur l'interrupteur ou brancher un appareil électrique dont l'interrupteur est sur la position de marche est source d'accidents.
- d) **Enlever toute clé et tout instrument de réglage avant de mettre l'appareil électrique en marche.** Une clé ou un instrument de réglage laissé fixé à un élément en rotation de l'appareil électrique peut entraîner des blessures physiques.
- e) **Ne pas essayer d'atteindre une zone hors de portée. Se tenir toujours en position stable permettant de conserver l'équilibre.** Cela permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou des bijoux pendants. Eloigner cheveux, vêtements et gants des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux pendants et cheveux longs peuvent être happés par les pièces en rotation
- g) **Si l'appareil est pourvu de dispositifs destinés au raccord d'équipements d'extraction et de récupération de la poussière/sciure, s'assurer qu'ils soient bien fixés et utilisés correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques dus à la poussière.
- 4) **Utilisation et entretien des appareils électriques**
  - a) **Ne pas forcer sur l'appareil électrique. Utiliser l'appareil électrique approprié au travail à effectuer.** Un appareil électrique adapté et employé au rythme pour lequel il a été conçu permettra de réaliser un travail de meilleure qualité et dans de meilleures conditions de sécurité.
  - b) **Ne pas utiliser un appareil électrique dont l'interrupteur marche-arrêt est hors service.** Tout appareil électrique dont la commande ne s'effectue plus par l'interrupteur marche-arrêt est dangereux et doit être réparé.
  - c) **Débrancher l'appareil électrique ou démonter sa batterie avant d'effectuer tout réglage ou changement d'accessoire et avant de le ranger.** De telles mesures préventives réduiront les risques de démarrage accidentel.
  - d) **Ranger les appareils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne pas permettre l'utilisation de cet appareil aux personnes non habituées à son maniement ou n'ayant pas lu les présentes instructions.** Les appareils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
  - e) **Veiller à l'entretien des appareils électriques. Vérifier que les éléments rotatifs soient bien alignés et non grippés. S'assurer de l'absence de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil. Si l'appareil électrique est endommagé, le faire réparer avant toute utilisation.** De nombreux accidents sont dus à l'utilisation d'appareils électriques mal entretenus.
  - f) **Veiller à ce que les outils de coupe soient tenus affûtés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux tranchants bien affûtés, sont moins susceptibles de se gripper et sont plus faciles à contrôler.
  - g) **Utiliser l'appareil électrique, les accessoires et outils à monter conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** Toute utilisation d'un appareil électrique autre que celle pour laquelle il a été conçu peut entraîner des situations à risque.
- 5) **Révision**
  - a) **Ne faire réparer votre appareil électrique que par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela permet de maintenir la sécurité d'utilisation de l'appareil électrique.

## Consignes de sécurité supplémentaires relatives aux rabots électriques :

**ATTENTION :** Éteignez toujours la machine et laissez les fers s'arrêter complètement avant d'essayer tout réglage, nettoyage ou entretien.

**ATTENTION :** Attendez que les fers s'arrêtent de tourner avant de poser l'outil. Un fer exposé pourrait mordre la surface ce qui pourrait causer une perte de contrôle et des blessures graves.

**ATTENTION :** Dans la mesure du possible, immobilisez la pièce à raboter à l'aide de presses ou serre-joints. Tenir la pièce de travail dans votre main ou contre votre corps peut la rendre instable et causer une perte de contrôle.

**ATTENTION :** Un masque à poussière et un système d'extraction des poussières sont fortement recommandés afin de protéger l'utilisateur des poussières. Les rabots électriques produisent une grande quantité de poussière et certains matériaux produiront une poussière toxique.

- a) Assurez-vous que la pièce à raboter ne contienne aucun clou, vis ou autre objet avant de commencer le rabotage. Dans le cas contraire, vous pourriez endommager le fer et l'appareil, ce qui pourrait avoir des conséquences graves en matière de sécurité.
  - b) Assurez-vous que tous chiffons, cordes, ficelles ou autres objets similaires soient enlevés de la zone de travail afin d'éviter un enchevêtrement avec le mécanisme du rabot.
  - c) Manipulez les fers avec précaution.
- ATTENTION :** Déconnectez toujours l'outil de sa source d'alimentation électrique avant d'accéder aux fers ou aux dispositifs de sûreté.
- d) Avant utilisation, vérifiez que les vis de fixation du fer soient bien serrées.
  - e) Avant de commencer tout rabotage, mettez l'appareil en marche et laissez-le tourner un instant avant de le poser sur la pièce. Examinez-le pour relever la présence éventuelle de vibrations ou d'oscillation, qui seraient indicatives d'une mauvaise installation ou d'un fer mal équilibré.
  - f) Laissez la machine atteindre son plein régime avant de procéder au rabotage.
  - g) Tenez toujours la machine à deux mains.
  - h) Utilisez l'appareil en le tenant à au moins 200 mm du visage et du corps.
  - i) Les copeaux peuvent se coincer dans l'appareil lors du rabotage de bois humide. Éteignez et débranchez l'appareil avant de dégager les copeaux coincés à l'aide d'une baguette. **ATTENTION :** ne dégagez jamais les copeaux avec les doigts.
  - j) Avant de vous éloigner de la machine, veillez toujours à bien la débrancher.
  - k) Une fois que vous avez fini d'utiliser le rabot, éteignez-le, et faites reposer sa semelle avant sur un petit bloc de bois afin que les fers ne viennent en contact avec quoi que ce soit.
  - l) Remplacez toujours les deux fers en même temps, faute de quoi vous risquez de déséquilibrer l'appareil, ce qui peut entraîner la production de vibrations et une réduction de la vie utile de l'appareil et de ses fers.

## Consignes de sécurité relatives aux appareils de ponçage

**ATTENTION :** Tenez l'outil électrique par les poignées isolées ou surfaces de préhension uniquement, car la courroie ou la feuille abrasive pourrait entrer en contact avec son propre câble d'alimentation. Couper un câble « sous tension » pourrait mettre l'outil « sous tension » et donner un choc électrique à l'utilisateur.

**ATTENTION :** Utilisez un serre-joint ou un étau pour maintenir la pièce de travail sur une surface stable. Tenir la pièce de travail à la main ou contre le corps la rend instable et peut causer une perte de contrôle.

- a) Munissez-vous des équipements de sécurité appropriés, parmi lesquels un masque contre les poussières d'une protection minimum FFP2, des lunettes de sécurité et un casque anti-bruit.

- b) Il vous appartient de veiller à ce que les personnes se trouvant à proximité de votre zone de travail soient également protégées par des équipements adéquats.
- c) Observez une prudence particulière lors du ponçage de certaines essences de bois (le hêtre, le chêne, l'acajou et le teck, par exemple) car la poussière produite est toxique et peut provoquer des réactions aiguës chez certaines personnes.
- d) Ne vous servez jamais de cet outil pour travailler sur des matériaux contenant de l'amiante. Consultez un professionnel qualifié si vous n'êtes pas sûr si un objet contient de l'amiante.
- e) Ne poncez pas le magnésium ni les alliages qui en contiennent une proportion élevée.
- f) Tenez compte des peintures de finition et des traitements qui peuvent avoir été appliqués sur la matière à poncer. De nombreux traitements peuvent produire une poussière toxique ou dangereuse pour la santé. Si vous travaillez dans un bâtiment dont la construction est antérieure à 1960, sachez que la présence de peintures à base de plomb est fort probable.
- g) La poussière produite par le ponçage des peintures à base de plomb est particulièrement dangereuse pour les enfants, les femmes enceintes et les personnes atteintes d'hypertension. Faites en sorte que ces personnes se tiennent à l'écart de la zone de travail, même si elles portent un équipement de protection adéquat.
- h) Dans la mesure du possible, employez un système d'extraction des poussières pour mieux contrôler la dispersion des poussières.
- i) Observez la plus grande prudence lors de l'utilisation d'un même appareil pour poncer le bois et le métal. Les étincelles du métal peuvent aisément enflammer les poussières de bois. Nettoyez toujours complètement l'outil pour réduire le risque d'incendie.
- j) Videz le sac à poussière ou récipient fréquemment durant l'utilisation, avant de prendre une pause et après avoir fini de poncer. La poussière peut représenter un risque d'explosion. Ne jetez pas la poussière de ponçage dans un feu. Une combustion spontanée peut se produire lorsque des particules d'huile ou d'eau entrent en contact avec les particules de poussière. Éliminez les déchets de ponçage avec précaution et conformément aux lois et réglementations locales.
- k) Les surfaces de travail et le papier abrasif peuvent atteindre des températures très élevées au cours du travail : en cas de signe de combustion (fumée ou cendre) de la surface de travail, arrêtez l'opération en cours et attendez que le matériel refroidisse. Ne touchez pas la surface de travail ni le papier abrasif avant qu'ils n'aient eu le temps de refroidir.
- l) Ne touchez pas la feuille de ponçage lorsqu'elle est en mouvement.
- m) Éteignez toujours l'appareil avant de le déposer.
- n) Ne vous servez pas de cet outil pour le ponçage humide. Les liquides qui entrent dans le boîtier moteur peuvent causer des chocs électriques graves.
- o) Débranchez toujours l'appareil avant de procéder au changement ou à l'installation d'un accessoire.
- p) Même lorsque l'outil est utilisé comme indiqué, il est impossible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduels. Si vous avez des doutes quant à la manière sûre et correcte de procéder, il est recommandé de ne pas utiliser cet outil.



## Usage conforme

Rabot électrique manuel pour des tâches légères à moyennes de rabotage sur des bois denses et tendres, avec réglage de la profondeur et à feuillure illimitée, et pour les tâches de ponçage, en utilisant le tambour de ponçage fourni.

## Déballage

- Déballer le produit avec soin. Veuillez retirer tout le matériel d'emballage et familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques du produit.
- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, faites-les réparer ou remplacer avant d'utiliser l'appareil.

## Avant utilisation

Veillez toujours à ce que l'appareil soit éteint et débranché avant de procéder à tout réglage et avant d'installer ou de retirer les fers, le tambour de ponçage ou le tambour de rabotage.

### Remplacement des fers

- Retirez toujours complètement le tambour de rabotage avant d'installer les fers neufs. Pour votre sécurité, il n'est pas recommandé de retirer les fers du rabot alors que le tambour est toujours installé dans le rabot.
- Le rabot est équipé de fers réversibles, qui peuvent se retourner lorsqu'un tranchant est émoussé, pour utiliser l'autre tranchant. Une fois que les deux tranchants ont été utilisés, le fer doit être jeté.
- Des fers de rechange sont disponibles depuis votre revendeur Triton (code produit TRPPB).

### Retrait du tambour de rabotage (1-5)

1. Placez le rabot sur le côté, de manière que le moteur soit tourné vers le bas.
2. Appuyez sur le levier de dégagement du dispositif de sûreté du tambour (3) pour relever le dispositif de sûreté du tambour (17) et ainsi accéder au tambour de rabotage (16).
3. Introduisez l'extrémité courte de la clé 6 pans (13) dans la tête de la vis située au centre du tambour de rabotage.
4. Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'arbre du tambour (27), et faites tourner le tambour jusqu'à ce qu'il se bloque. Remarque : Le tambour de rabotage présente deux positions de blocage.
5. Maintenez l'arbre bloqué pendant que vous dévissez et retirez la vis à empreinte creuse 6 pans ainsi que les deux rondelles plates.
6. Dégagez avec précaution le tambour de l'arbre. Attention : les fers sont très tranchants, procédez avec prudence lors de la manipulation du tambour.

### Retrait des fers de rabotage (6-7)

1. Immobilisez le tambour de rabotage dans un étau en plaçant un fer (14) vers le haut de manière à ce qu'il soit bien accessible.
2. Protégez le tambour à l'aide d'un chiffon, ou autre matériau de protection, lors de sa mise en place dans l'étau.
3. À l'aide de la clé à fourche (12), desserrez les trois vis du dispositif de serrage de lame et ce juste assez pour permettre le retrait du fer.
4. Retirez le fer prudemment hors de sa rainure de maintien.

### Installation des fers de rabotage (8)

- Les fers présentent un tranchant sur chacun de leurs côtés et sont ainsi réversibles. Si un fer est usé ou endommagé sur un de ses tranchants, il est possible de le retourner et de le remonter de manière à exploiter le second tranchant.
- **IMPORTANT** : il est possible de ne remplacer qu'un seul des fers si celui-ci est endommagé. Si le fer est usé, il y aura lieu de remplacer les trois fers du tambour afin d'empêcher un fonctionnement déséquilibré, susceptible d'entraîner une formation dangereuse de vibrations et un endommagement de l'appareil.

- Lors du remplacement des fers, utilisez des fers de dimensions et de poids identiques au risque de créer une oscillation et des vibrations qui entraîneraient un rabotage de mauvaise qualité, voire une défaillance de l'appareil.

- La qualité de la finition repose sur une bonne installation des fers. Enlevez toute accumulation de copeaux et autres corps étrangers du tambour de rabotage ou dispositif de serrage.

1. Faites coulisser le fer dans la rainure du dispositif de serrage de fer de manière que :
  - le tranchant neuf soit orienté vers le haut,
  - le dos du fer soit détourné des vis de blocage et la face plane du fer soit orientée vers les vis de blocage.
2. Vérifiez que le fer soit centré dans la rainure et totalement inséré. Ceci est essentiel pour permettre une feuillure satisfaisante et pour empêcher le fer de venir en contact avec le dispositif de sûreté du tambour, ce qui pourrait casser le dispositif de sûreté et causer un risque de blessures.
3. Réinstallez le dispositif de serrage de fer. Assurez-vous qu'il soit orienté dans le bon sens et d'équerre avec le tambour.
4. Resserrez les vis de blocage (15) de façon uniforme comme suit :
  - a. Resserrez les vis de blocage extérieures sans trop serrer, avant de resserrer la vis centrale,
  - b. Dans le même ordre, serrez-les à présent fermement.
5. Desserrez l'étau et faites tourner le tambour pour reproduire la procédure ci-dessus pour chacun des deux fers restants.

### Réinstallation du tambour de rabotage

1. Placez le rabot sur le côté.
2. Relevez le dispositif de sûreté du tambour (17).
3. Faites coulisser le tambour de rabotage (16) sur l'arbre jusque dans l'appareil.
4. Enfoncez le bouton de verrouillage de l'arbre du tambour (26) et faites tourner le tambour (16) pour qu'il se verrouille. Continuez à enfoncer le bouton de verrouillage jusqu'à ce que le tambour soit retenu en place.

**Remarque** : le tambour de rabotage présente deux positions de blocage.

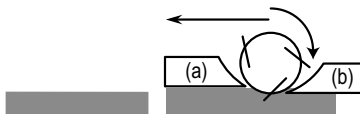
5. Réintroduisez la rondelle la plus grande, en réglant sa position de manière à ce qu'elle s'emboîte sur l'extrémité de l'arbre.
6. Introduisez la rondelle la plus petite, avant de replacer la vis à empreinte creuse 6 pans.

**Attention** : si la grande rondelle n'est pas correctement orientée, le tambour ne pourra être fixé de manière sûre.

7. À l'aide de la clé mâle (13), serrez fermement la vis à empreinte creuse 6 pans pour maintenir le tambour en place.
8. Relâchez le bouton de verrouillage de l'arbre et refermez le dispositif de sûreté du tambour.

### Réglage des fers

Il est essentiel que les fers soient disposés de la manière adéquate, faute de quoi l'ouvrage pourrait présenter une finition irrégulière. Pour un rabotage net et régulier, les fers doivent être montés de manière à ce que le tranchant soit absolument parallèle à la surface du socle arrière (b).



### Entailles dans la surface

Le tranchant d'un ou de plusieurs des fers n'est pas parallèle au socle arrière.



## Morsure au démarrage

Un ou plusieurs fers ne ressortent pas assez par rapport au socle arrière.



## Installation du tambour de ponçage (9-12)

- Ce rabot est muni d'un tambour de ponçage Triton (24), fourni avec une feuille de ponçage. Il permet de transformer le Rabot à feuillure illimitée en ponceuse, en installant ce tambour de ponçage à la place du tambour de rabotage.
- D'autres feuilles de ponçage sont disponibles depuis votre fournisseur Triton (Lot No : TRPSS)
- Utiliser le tambour de ponçage est idéal pour enlever rapidement une grande quantité de matière.
- Ne pas utiliser pour le ponçage de l'acier ou du magnésium.

### Positionner la feuille de ponçage

Le tambour est constitué de deux parties. Séparer les deux parties pour mettre ou enlever la feuille de ponçage.

1. Assurez-vous que toutes les bagues 'O' en caoutchouc sont en place.
2. Faites glisser la feuille abrasive sur la partie la plus large du tambour. (Remarque : ne marche que dans un sens.)
3. Insérez la plus petite section du tambour et l'aligner de sorte que la rainure de la bague intérieure s'ajuste sur la pointe du tourillon de la plus grande section.

### Installer le tambour de ponçage sur l'appareil

- Always ensure that the tool is switched off and unplugged from the power supply before installing or removing a drum
- To fit or remove the sanding drum, use the same method as set out above for 'Removing the Blade Drum' and 'Refitting the Blade Drum'

## Guide parallèle (13)

1. Montez le guide parallèle (23) en mettant en œuvre un angle de fixation approprié et en vous servant du bouton de fixation du guide parallèle (22).
2. Réglé à angle droit par rapport à la base du rabot, le guide permet de contrôler précisément le rabotage par rapport au chant de la pièce d'ouvrage.

# Instructions d'utilisation

## Mise en marche et arrêt

**Attention** : avant de brancher l'appareil, vérifiez toujours que la gâchette marche-arrêt (5) et que le bouton de verrouillage (6) fonctionnent parfaitement.

1. Branchez l'appareil et tenez-le en plaçant l'index sur la gâchette marche-arrêt et le pouce sur le bouton de verrouillage.
2. Enfoncez le bouton de verrouillage avec le pouce et appuyez sur la gâchette marche-arrêt, en tenant la poignée avec le reste de la main. Relâchez le bouton de verrouillage une fois que le rabot aura démarré.
3. Pour arrêter l'appareil, relâchez la pression exercée sur la gâchette.
4. Pour redémarrer l'appareil, il sera nécessaire de ré-actionner le bouton de verrouillage ainsi que la gâchette.

**Attention** : gardez à l'esprit que les fers du rabot continueront à tourner un bref instant après avoir éteint le rabot. Attendez que le moteur soit parvenu à arrêt complet avant de poser l'appareil afin d'éviter tout endommagement des fers du rabot ou de la surface.

Si vous souhaitez faire reposer le rabot sur le côté, ne le faites pas sur le côté présentant les trous d'aération car ceci favoriserait la pénétration de poussière ou de copeaux dans le moteur.

5. Lorsque le rabot doit rester inutilisé pendant une brève période de temps, faites passer le bouton de réglage de la profondeur sur la position « P » et faites reposer le nez du rabot sur une cale de bois afin de maintenir la base surélevée par rapport à la base. Assurez-vous que le pied arrière de position de repos soit sorti pour ainsi protéger les fers.

## Réglage de la vitesse

La vitesse du tambour peut varier pour s'adapter au matériau et à la tâche envisagée.

Pour ceci, utilisez le variateur de vitesse (25).

**Remarque** : pour les opérations de rabotage, il est recommandé de faire tourner l'appareil au régime maximal pour obtenir le résultat le plus net possible. Lors du ponçage, la vitesse ne devrait pas dépasser 6 ; sur « MAX » (vitesse maximale), l'appareil vibrera et sera plus difficile à tenir en main.

## Réglage de la profondeur de rabotage

1. Faites tourner le bouton de réglage de la profondeur (1) dans le sens des aiguilles d'une montre pour un rabotage plus profond et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour un rabotage moins profond.
2. Les indications chiffrées situées sur la bague sur l'embase du bouton de réglage de la profondeur renvoient à la profondeur du rabotage. Par exemple, si l'indicateur situé sur le nez du rabot indique le chiffre « 1 » de la bague, la profondeur de rabotage sera d'environ 1 mm.
3. Si un réglage précis de la profondeur de rabotage est crucial, effectuez un rabotage préalable sur une pièce de chute, mesurez la profondeur obtenue et ajustez le réglage de la machine suivant le besoin.

## Rabotage

1. Placez la rallonge de la semelle avant à plat sur la pièce d'ouvrage sans que les fers ne soient en contact avec celle-ci.
2. Allumez l'appareil et attendez que les fers aient atteint leur plein régime.
3. Faites doucement avancer le rabot, en appliquant une pression sur l'avant de l'appareil au commencement de l'opération, et sur l'arrière de l'appareil vers la fin de la passe.

**Remarque** : Ce rabot est équipé d'une poignée avant plus grande que celle des rabots électriques comparables. Cette poignée avant offre un maximum d'ergonomie lors du rabotage, permet à l'utilisateur d'équilibrer et de maîtriser parfaitement l'appareil et est particulièrement utile lors du ponçage à la verticale.

4. Continuez à faire progresser le rabot au-delà du chant de la pièce à raboter sans incliner l'appareil vers le bas.

**Remarque** : Le rabotage s'effectue plus facilement si vous placez la pièce à raboter de manière à ce qu'elle penche vers le bas.

5. La vitesse d'avancée du rabot et la profondeur de rabotage sont déterminantes pour la qualité de la finition. Pour un fini grossier, vous pouvez mettre en œuvre un rabotage de grande profondeur, mais pour obtenir une finition nette, il sera nécessaire de réduire la profondeur de rabotage et de faire avancer l'appareil plus lentement.

**Attention** : Une vitesse d'avancée trop importante peut entraîner un rabotage de mauvaise qualité et endommager les fers ou le moteur. Une vitesse d'avancée trop lente peut provoquer l'apparition de brûlures ou produire une mauvaise finition. La vitesse d'avancée adéquate dépendra du type de matière à raboter et de la profondeur de rabotage. Entraînez-vous tout d'abord sur un morceau de chute pour établir la vitesse la plus appropriée.

**Attention** : Tenez toujours le rabot à deux mains.

**Attention** : Dans la mesure du possible, immobilisez toujours la pièce d'ouvrage sur l'établi.

6. Entre deux passes, vous pourrez faire reposer le rabot sur une surface plane en utilisant le pied arrière de position de repos (19) pour supporter le rabot de manière à ce que les fers soient tenus à l'écart de la surface. Assurez-vous que le pied arrière de position de repos ait été amené à passer de la position verrouillée (pour le transport) en position automatique.

F

## Chanfreinage (i - ii)

1. Pour réaliser un chanfrein, (illustré en Figure 1), placez tout d'abord la rainure en V (Figure 2) de la semelle avant du rabot sur l'arête de la pièce à chanfreiner.
2. Passez le rabot le long de cette arête.

Figure 1. Arête chanfreinée.

Figure 2. Rainure en V.

## Feuillurage total/illimité

Ce rabot permet la réalisation de feuillurages illimités. Lors du maniement du rabot, assurez-vous de suivre les consignes de sécurité ci-dessous.

1. A l'aide du pouce de la main qui tient la poignée avant (2), maintenez le levier de dégagement du dispositif de sûreté du tambour (3) repoussé vers le bas pour pouvoir relever le dispositif de sûreté du tambour (17) afin d'exposer le tambour de rotabage (16). Cela permet de réaliser un feuillurage total illimité.
2. Passez le rabot sur la pièce à raboter.
3. Une fois le rotabage de cette section terminé, cessez d'appliquer la pression sur le levier de dégagement du dispositif de sûreté du tambour (3) et vérifiez que le dispositif de sûreté du tambour vienne recouvrir totalement le tambour de rotabage.

**Attention :** Ne relevez pas le dispositif de sûreté du tambour si vous ne souhaitez pas réaliser une opération de feuillurage illimité.

**Attention :** Si le dispositif de sûreté du tambour ne se referme pas complètement, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et faites-le réviser par un technicien qualifié. L'utilisation de ce produit avec un dispositif de sûreté de tambour défectueux annule la responsabilité du fabricant en cas de dommage ou de blessure physique.

**Remarque :** N'appliquez pas trop de force sur le levier car cela pourrait entraîner une rupture du dispositif de sûreté du tambour.

## Ponçage

Pour utiliser cet appareil comme ponceuse, installer le tambour et la feuille de ponçage prévus à cet effet. Voir 'Installer le tambour de ponçage'.

D'autres feuilles de ponçage sont disponibles depuis votre fournisseur Triton (Lot No : TRPSS)

- Portez des lunettes de protection, un masque anti-poussière et un casque antibruit.
1. Avant de commencer, assurez-vous que le tambour et le manchon de ponçage soient en bon état et fixés en toute sécurité.
  2. **IMPORTANT :** Vérifiez que le bouton de réglage de la profondeur (1) soit bien réglé sur « 0 ».
  3. Choisissez la vitesse appropriée de 1 à 6 à l'aide du variateur de vitesse (25). N'utilisez pas la vitesse maximale MAX car ceci amènerait l'appareil à vibrer.
  4. Enfoncez le bouton de verrouillage (6) et appuyez sur la gâchette marche-arrêt (5). Laissez l'appareil atteindre sa pleine vitesse avant d'appliquer l'appareil sur la pièce.
  5. Ponçez dans le sens du fil, en effectuant des passes parallèles chevauchantes.
  6. Ajustez la vitesse au moyen du bouton de réglage s'il y a lieu.
  7. Pour décaper de la peinture ou adoucir un bois au grain très grossier, ponçez en travers du fil à 45° dans deux directions puis terminez par un ponçage parallèle au fil.
  8. Enlevez l'appareil de la pièce avant de l'éteindre.
- Tenez toujours les mains à l'écart du tambour de ponçage car il continuera de tourner un court instant après l'arrêt de l'appareil.

**Remarque :** Un ponçage réalisé au tambour demande généralement d'utiliser une ponceuse orbitale par la suite pour donner une finition de surface optimale.

## Extraction des copeaux /poussières

1. Installez le tuyau adaptateur d'aspiration des copeaux et des poussières (21) sur la sortie d'extraction des copeaux/poussières (10).
2. Le tuyau adaptateur peut s'installer de manière à permettre l'extraction des copeaux vers la gauche ou vers la droite. Remarque
3. A l'aide du sélecteur de sortie droite/gauche des copeaux (9), choisissez la sortie d'extraction des copeaux (10) adéquate : tournez le sélecteur vers la sortie que vous souhaitez obturer.
4. Vous pouvez raccorder un système d'extraction des poussières ou bien un simple aspirateur ménager au tuyau adaptateur pour recueillir de manière efficace la poussière et les copeaux, pour ainsi assurer un environnement de travail plus propre et plus sain.

## Entretien

**Avertissement :** Assurez-vous toujours que l'appareil soit éteint et débranché avant de procéder à tout réglage ou toute opération d'entretien.

### Inspection générale

- Vérifiez régulièrement que toutes les vis soient bien serrées. Elles peuvent devenir lâches avec le temps.
- Vérifiez régulièrement le bon état du câble d'alimentation avant chaque utilisation. Toute réparation en cas d'usure ou d'endommagement doit être effectuée par un centre de réparation agréé Triton. Ce conseil s'applique également pour les rallonges utilisées avec cet appareil.

### Remplacement de la courroie d'entraînement

Il est recommandé de porter des gants de cuir lors du changement de la courroie pour vous prémunir de tout contact avec les fers.

1. Pour remplacer la courroie d'entraînement, retirez tout d'abord les cinq vis cruciformes maintenant le couvercle du côté gauche du rabot (vu depuis l'arrière).
  2. Retirez la courroie usée puis nettoyez les roues et l'intérieur au moyen d'une brosse douce.
- Remarque :** portez des lunettes de protection lors de cette opération de nettoyage.
3. Les quatre profilés en « V » continus orientés vers l'intérieur, placez la courroie neuve sur la roue inférieure. Montez partiellement l'autre extrémité de la courroie sur la roue supérieure puis amenez la courroie à prendre sa place définitive en faisant tourner la roue.
  4. Vérifiez que la courroie tourne de façon régulière en l'actionnant à la main.
  5. Réinstallez le couvercle et les cinq vis de fixation.
  6. Branchez l'appareil puis mettez le rabot en marche une minute ou deux pour vous assurer que le moteur et la courroie fonctionnent correctement.

### Nettoyage

**ATTENTION :** Portez toujours des équipements de protection tels que des protections oculaires et des gants lors du nettoyage de l'appareil.

- Gardez l'appareil propre. La poussière et la saleté provoquent l'usure rapide des éléments internes de l'appareil et réduit sa durabilité.
- Utilisez une brosse souple ou un chiffon sec pour le nettoyage.
- Nettoyez le boîtier de la machine avec un chiffon doux et humide.
- N'utilisez jamais d'agents caustiques sur les parties plastiques. Si un nettoyage sec ne suffit pas, il est recommandé d'utiliser un détergent doux sur un chiffon humide.
- L'appareil ne doit jamais être mis en contact avec de l'eau.
- Assurez-vous que l'appareil soit complètement sec avant de l'utiliser.
- Si possible, nettoyez les orifices de ventilation à l'air comprimé propre et sec (si applicable).

### Lubrification

- Lubrifiez régulièrement les parties mobiles avec un vaporisateur de lubrifiant adéquat, à intervalles réguliers.

### Rangement

- Ranger cet outil dans un endroit sûr, sec et hors portée des enfants.

## Recyclage

Lorsque l'appareil n'est plus en état de fonctionner et qu'il n'est pas réparable, recyclez l'appareil conformément aux réglementations nationales.

- Ne jetez pas les outils électriques et autres équipements électriques ou électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères.
- Contactez les autorités locales compétentes en matière de gestion des déchets pour vous informer de la procédure à suivre pour recycler les outils électriques.

## Garantie

Pour valider votre garantie, rendez-vous sur notre site internet [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com)\* et saisissez vos coordonnées.

Vos coordonnées seront introduites dans notre liste de diffusion (sauf indication contraire) afin de vous informer de nos prochaines nouveautés. Les informations que vous nous fournirez ne seront pas communiquées à des tiers.

## Pense-bête

Date d'achat : \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_

Modèle: TRPUL

Veillez conserver votre ticket de caisse comme preuve d'achat.

## CE Declaration of Conformity

Le soussigné : Mr Darrell Morris

Autorisé par : Triton Tools

Déclare que le produit :

Code d'identification : TRPUL

Description: Rabot à feuillure illimitée 750 W

Est conforme aux directives suivantes :

- Directive sur les machines 2006/42/CE
- Directive sur les basses tensions 2006/95/CE
- Directive sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE
- EN 60745-1+A11:2010 • EN 60745-2-4+A11:2011
- EN 60745-2-14+A2:2010 • EN 61000-3-2+A2:2009
- EN 61000-3-3:2008 • EN 55014-1+A1:2009 EN 55014-2+A2:2008

Si toute pièce de ce produit s'avérait défectueuse du fait d'un vice de fabrication ou de matériau dans les 3 ANS suivant la date d'achat, Triton Precision Power Tools s'engage auprès de l'acheteur de ce produit à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer gratuitement la pièce défectueuse.

Cette garantie ne s'applique pas à l'utilisation commerciale et ne s'étend pas non plus à l'usure normale ou aux dommages causés par des accidents, des mauvais traitements ou une utilisation impropre.

\* Enregistrez votre produit en ligne dans les 30 jours suivant la date d'achat.

Offre soumise à conditions.


Ceci n'affecte pas vos droits statutaires. oves to be defecti

Organisme notifié : TÜV Product Service Ltd.

La documentation technique est conservée par : Triton Tools

Date : 30/06/14

Signature :



Mr Darrell Morris

Directeur général

Nom et adresse du fabricant ou de son représentant agréé :

Powerbox International Limited, numéro d'entreprise 06897059. Adresse légale : Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, United Kingdom.

F

# Übersetzung des Originaltextes

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Triton-Werkzeug entschieden haben. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für das sichere und effektive Arbeiten mit diesem Produkt. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um den größtmöglichen Nutzen aus dem einzigartigen Design dieses Produkts ziehen zu können. Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit auf und sorgen Sie dafür, dass alle Benutzer dieses Geräts sie gelesen und verstanden haben.

## Inhalt

Technische Daten	28	Vor Inbetriebnahme	32
Geräteübersicht	29	Bedienung	33
Symbolerklärung	29	Instandhaltung	34
Sicherheitshinweise	30	Entsorgung	35
Bestimmungsgemäße Verwendung	32	Garantie	35
Auspacken des Gerätes	32		

## Technische daten

Modellbezeichnung:	TRPUL
Spannung:	EU: 220–240 V~, 50 Hz SA: 220–240 V~, 50 Hz AU: 220–240 V~, 50 Hz JP: 100 V~ / 50 / 60 Hz USA: 120 V~ / 60 Hz
Leistung:	EU: 750 W SA: 750 W AU: 750 W JP: 6,5 A USA: 6,5 A
Drehzahl:	5.000–15.500 min <sup>-1</sup>
Hobelmesser:	3 Wendemesser, 82 mm breit
Hobelbreite:	82 mm
Spantiefe:	0–3 mm
Spanauswurf wahlweise rechts/links:	Ja
Anzahl V-Nuten:	1
Parkschuh:	Automatisch ausklappend
Gerätegewicht:	3,9 kg
Geräusch- und Vibrationsinformationen:	
Schalldruckpegel L <sub>pa</sub> :	87,1 dB(A)
Schalleistungspegel L <sub>wa</sub> :	98,1 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB
Hand-Arm-Vibration a <sub>h</sub> (Hauptgriff):	9,326 m/s <sup>2</sup>
Hand-Arm-Vibration a <sub>h</sub> (Zusatzgriff):	7,727 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

Aufgrund der fortlaufenden Weiterentwicklung unserer Produkte können sich die technischen Daten von Triton-Produkten ohne vorherige Ankündigung ändern. Der Schallintensitätspegel kann für den Bediener 85 dB(A) übersteigen und Lärmschutzmaßnahmen sind notwendig.

**WARNUNG:** Tragen Sie in Bereichen, in denen der Lärmpegel 85 dB(A) überschreitet, unbedingt angemessenen Gehörschutz und begrenzen Sie nach Möglichkeit die Belastungsdauer. Sollte trotz Gehörschutz Unbehagen irgendeiner Art auftreten, beenden Sie die Arbeit unverzüglich und überprüfen Sie den Gehörschutz auf korrekten Sitz und Funktion und stellen Sie sicher, dass dieser einen angemessenen Schutz für den Lärmpegel bietet, der von den verwendeten Werkzeugen ausgeht.

**WARNUNG:** Bei der Benutzung mancher Werkzeuge wird der Benutzer Vibrationen ausgesetzt, welche zum Verlust des Tastsinns, zu Taubheitsgefühl, Krabbeln und zu einer Verminderung der Handgreifkraft führen können. Langfristige Belastung kann zu chronischen Beschwerden führen. Begrenzen Sie, falls nötig, die Exposition zu Vibrationen und tragen Sie vibrationsmindernde Handschuhe. Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht mit kalten Händen, da Vibrationen bei Temperaturen unter dem individuellen Komfortbereich eine stärkere Wirkung zeigen. Beurteilen Sie die Vibrationsbelastung unter Zuhilfenahme der Technischen Daten des jeweiligen Werkzeuges und bestimmen Sie die zulässige Belastungsdauer und -häufigkeit.

Die in den Technischen Daten angegebenen Geräusch- und Vibrationsinformationen werden nach EN 60745 bzw. vergleichbaren internationalen Standards bestimmt. Die angegebenen Werte beziehen sich auf eine normale Benutzung des Werkzeuges unter normalen Arbeitsbedingungen. Schlecht gewartete, inkorrekt montierte und unsachgemäß verwendete Werkzeuge können erhöhte Schallpegel und Vibrationswerte aufweisen. Weitere Informationen zur EU-Vibrationsrichtlinie und zu Schall- sowie Vibrationsbelastungen, die auch für Heimanwender relevant sein können, finden Sie auf den Seiten der Europäischen Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz: [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu).

## Geräteübersicht

1. Drehknopf zur Spantiefeneinstellung
2. Zusatzgriff
3. Lösehebel für Messerschutz
4. Netzanschlussanzeige
5. Ein-/Ausschalter
6. Einschaltsperr
7. Hauptgriff
8. Netzkabel
9. Umschalthebel für Spanauswurfichtung
10. Staub-/Spanabsauganschluss
11. Festmontierte hintere Hobelsohle
12. Schraubenschlüssel
13. Sechskantschlüssel
14. Wendehobelmesser (montiert)
15. Spannschrauben
16. Hobelkopf
17. Messerschutz
18. Staub-/Spänefangsack
19. Hinterer Parkschuh
20. Ersatzantriebsriemen (nicht im Lieferumfang enthalten)
21. Staub-/Spanauswurfadapter
22. Befestigungsschraube für Parallelanschlag
23. Parallelanschlag
24. Schleifwalze mit Schleifhülse (Ersatzschleifhülsen separat erhältlich, Art.-Nr. TRPSS)
25. Drehzahlregler
26. Spindelverriegelungstaste

## Symbolerklärung



### UMWELTSCHUTZ

Elektro-Altgeräte dürfen nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Bitte nach Möglichkeit über entsprechende Einrichtungen entsorgen. Lassen Sie sich diesbezüglich von der zuständigen Behörde oder dem Händler beraten.



Gehör-, Augen- und Atemschutz tragen



Erfüllt die einschlägigen Rechtsvorschriften und Sicherheitsnormen (nur EU-Modelle)



Achtung! Zur Reduzierung des Verletzungsrisikos muss die Gebrauchsanweisung sorgfältig vom Bediener gelesen werden.



Warnhinweis



Für zusätzlichen Schutz doppelt isoliert



Nicht berühren! Nur bei vom Stromnetz getrenntem Gerät auf den Messerschutz zugreifen. Beim Betrieb dieses Elektrowerkzeugs Kinder und Umstehende fernhalten. Bei Ablenkung droht Kontrollverlust. Umstehende müssen einen ausreichenden Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich einhalten.

# Allgemeine sicherheitshinweise

## WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Veräumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**WARNUNG:** Dieses Gerät darf nicht von Personen (wie z.B. Kindern) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung im Umgang mit einem solchen Gerät betrieben werden, außer wenn sie von einer für ihre persönliche Sicherheit verantwortlichen Person in der Benutzung unterwiesen worden sind und dabei beaufsichtigt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

**WARNUNG!** In Australien und Neuseeland darf dieses Gerät nur unter Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA an die Spannungsversorgung angeschlossen werden.

### Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Spanschraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Auf diese Weise lässt sich das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

### Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise für Elektrohobel

**WARNUNG!** Schalten Sie das Gerät stets aus und lassen Sie das Messer zum vollständigen Stillstand kommen, bevor Sie Einstellungsänderungen oder Wartungs- und Reinigungsarbeiten vornehmen.

**WARNUNG!** Warten Sie, bis das Messer zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät ablegen. Ein freiliegendes, rotierendes Messer kann Oberflächen erfassen und zu einem Kontrollverlust sowie schweren Verletzungen führen.

**WARNUNG!** Verwenden Sie stets Schraubzwingen, Schraubstöcke o.ä., um Werkstücke fest an der Arbeitsfläche einzuspannen. Wenn das Werkstück nur mit der Hand oder gegen den Körper gehalten wird, ist es zu instabil, so dass es zu einem Kontrollverlust kommen kann.

**WARNUNG!** Während der Anwendung müssen zum Schutz des Bedieners eine Staubschutzmaske und ein Staubabsaugsystem verwendet werden. Bei der Arbeit mit Elektrohobeln entstehen große Mengen Staub und manche Werkstoffe erzeugen Giftstaub.

- a) Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Nägel, Schrauben usw. aus dem Werkstück entfernt worden sind, bevor Sie mit der Hobelanwendung beginnen. Andernfalls können der Hobel oder das Hobelmesser beschädigt werden und dadurch ein Sicherheitsrisiko entstehen.
  - b) Stellen Sie sicher, dass sämtliche Lappen, Tücher, Schnüre usw. aus dem Arbeitsbereich entfernt worden sind, um zu verhindern, dass sich diese im Hobel verfangen.
  - c) Lassen Sie beim Umgang mit Hobelmessern stets äußerste Vorsicht walten.
- WARNUNG!** Trennen Sie das Gerät stets vom Stromnetz, bevor Sie auf Messer oder Schutzhauben zugreifen.
- d) Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass die Messerschrauben fest angezogen sind.
  - e) Schalten Sie den Hobel ein und lassen Sie ihn eine Zeitlang laufen, bevor Sie mit der Bearbeitung des Werkstücks beginnen. Achten Sie dabei auf übermäßige Vibrationen und unruhiges Laufen, da dies auf inkorrekte Montage bzw. ein unausgewuchtetes Messer hinweisen kann.
  - f) Warten Sie, bis der Hobel seine volle Drehzahl erreicht hat, bevor Sie ihn auf das Werkstück setzen und die Hobelanwendung beginnen.
  - g) Führen Sie den Hobel bei der Arbeit stets mit beiden Händen.
  - h) Stellen Sie sicher, dass sich der Hobel während der gesamten Anwendung mindestens 20 cm von Ihrem Gesicht und Körper entfernt befindet.
  - i) Beim Hobeln von feuchtem Holz kann die Spanauswurföffnung verstopfen. Schalten Sie das Gerät in diesem Fall aus, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie die Späne mit einem Holzstab.
- WARNUNG!** Berühren Sie die Spanauswurföffnung niemals mit den Fingern!
- j) Ziehen Sie stets den Netzstecker, wenn Sie den Hobel unbeaufsichtigt lassen.
  - k) Wenn der Hobel nicht verwendet wird, ziehen Sie den Netzstecker und setzen Sie den Hobel mit dem vorderen Bereich der Hobelsohle auf ein Stück Holz, damit das Messer keine empfindlichen Flächen berührt.
  - l) Wechseln Sie alle Messer gleichzeitig aus, da das Austauschen einzelner Messer zu Unwucht und ungleichmäßigem Lauf führt, was die Standzeit von Messern und Hobel verkürzt.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schleifgeräte

**WARNUNG!** Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Handgriffen bzw. Griffflächen, denn das Schleifband/-blatt könnte mit dem Netzkabel in Kontakt kommen. Wird eine spannungsführende Leitung beschädigt, können dadurch freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung gesetzt werden und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.

**WARNUNG!** Setzen Sie Schraubzwingen o.ä. ein, um das Werkstück an einer stabilen Arbeitsfläche zu fixieren. Wird das Werkstück mit der Hand oder gegen den Körper gehalten, ist es nicht stabil genug und es kann zu einem Verlust der Kontrolle über das Gerät kommen.

- a) Tragen Sie stets geeignete persönliche Schutzausrüstung einschließlich Staubmaske (mindestens Schutzklasse FFP-2), Schutzbrille und Gehörschutz.
- b) Sorgen Sie dafür, dass alle in der Nähe des Arbeitsbereichs befindliche Personen ebenfalls geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen.
- c) Seien Sie besonders vorsichtig beim Schleifen von Hölzern, die Giftstoffe erzeugen (z.B. Buche, Eiche, Mahagoni und Teak), da hierdurch bei einigen Personen starke Reaktionen hervorgerufen werden.
- d) Bearbeiten Sie niemals Asbest enthaltene Materialien. Falls Sie sich nicht sicher sind, ob ein Objekt Asbest enthält, ziehen Sie einen Fachmann hinzu.
- e) Schleifen Sie kein Magnesium oder Legierungen, die einen hohen Magnesiumanteil enthalten.
- f) Seien Sie beim Schleifen von Werkstoffen mit bemalten/behandelten Oberflächen vorsichtig. Beim Schleifen von behandelten Oberflächen kann giftiger oder anderweitig schädlicher Staub entstehen. Wenn Sie an einem Gebäude arbeiten, das vor 1960 gebaut wurde, ist die Wahrscheinlichkeit hoch, dass Sie bleihaltige Farbanstriche vorfinden.
- g) Der Staub, der beim Schleifen von bleihaltigen Farbanstrichen entsteht, ist besonders für Kinder, Schwangere und Menschen mit hohem Blutdruck gefährlich. Erlauben Sie diesen Personen nicht, sich in der Nähe des Arbeitsbereichs aufzuhalten, auch wenn diese geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen.
- h) Setzen Sie zur Bekämpfung von Staub und Abfallstoffen nach Möglichkeit immer ein Staubabsaugsystem ein.
- i) Lassen Sie besondere Vorsicht walten, wenn Sie eine Maschine sowohl zum Schleifen von Holz als auch von Metall verwenden. Funken von der Metallbearbeitung können den Holzstaub leicht entzünden. Reinigen Sie das Gerät stets gründlich, um die Brandgefahr zu verringern.
- j) Entleeren Sie den Staubbeutel/-behälter während des Gebrauchs regelmäßig, d.h. vor dem Einlegen von Pausen und nach Abschluss der Schleifanwendung. Staub stellt eine Explosionsgefahr dar. Schütten Sie Schleifstaub daher nicht ins offene Feuer. Wenn Öl- oder Wassertropfen mit Staubteilchen in Berührung gelangen, kann es zu Selbstentzündung kommen. Entsorgen Sie Abfallstoffe sorgfältig und vorschriftsmäßig entsprechend der örtlich geltenden Gesetze und Bestimmungen.
- k) Arbeitsflächen und Schleifblätter können während der Arbeit sehr heiß werden. Wenn Anzeichen von Verbrennung (Rauch oder Asche) auf der Arbeitsfläche zu erkennen sind, stellen Sie die Arbeit ein und lassen Sie das Werkstück abkühlen. Berühren Sie die Arbeitsfläche und das Schleifblatt nicht, bevor beide abkühlen konnten.
- l) Den laufenden Schleifaufsatz nicht berühren.
- m) Schalten Sie das Gerät stets aus, bevor Sie es ablegen.
- n) Gerät nicht zum Nassschleifen verwenden. In das Motorgehäuse eindringende Flüssigkeiten können schwere Stromschläge verursachen.
- o) Trennen Sie das Gerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Schleifblatt- oder Zubehörwechsel vornehmen.
- p) Auch wenn dieses Gerät wie vorgeschrieben verwendet wird, ist es nicht möglich, sämtliche Restrisiken auszuschließen. Sollten Sie sich in irgendeiner Weise unsicher bezüglich der sachgemäßen und sicheren Benutzung dieses Werkzeugs sein, verwenden Sie es nicht.



## Bestimmungsgemäße Verwendung

Elektrischer Handhobel für leichte bis mittlere Hobelanwendungen an Hart- und Weichholz; mit einstellbarer Spantiefe und unbegrenzter Falztiefe; unter Verwendung der im Lieferumfang enthaltenen Schleifwalze auch für Schleifanwendungen einsetzbar.

## Auspacken des Gerätes

- Packen Sie Ihr Werkzeug vorsichtig aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich vollständig mit all seinen Eigenschaften und Funktionen vertraut.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile des Werkzeugs vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, lassen Sie diese ersetzen, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

## Vor Inbetriebnahme

Stellen Sie stets sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie Einstellungsänderungen vornehmen oder Messer bzw. Schleifwalzen einsetzen oder ausbauen.

### Hobelmesser wechseln

- Nehmen Sie den Hobelkopf vor dem Einsetzen neuer Messer stets ganz heraus. Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie die Hobelmesser nicht entfernen, wenn sich der Hobelkopf noch im Falzhobel befindet.
- Dieser Falzhobel ist mit Wendemessern ausgestattet. Wenn sie stumpf sind, können die Messer umgedreht werden. Entsorgen Sie die Messer, wenn beide Schneidkanten abgenutzt sind.
- Ersatzhobelmesser (Art.-Nr. TRPPB) können über Ihren Triton-Fachhändler bezogen werden.

### Hobelkopf ausbauen (1-5)

1. Legen Sie den Falzhobel auf die Seite, so dass der Motor nach unten weist.
2. Betätigen Sie den Lösehebel für den Messerschutz (3), um den Messerschutz (17) anzuheben und so Zugriff zum Hobelkopf (16) zu erhalten.
3. Setzen Sie das kurze Ende des mitgelieferten Sechskantschlüssels (13) in den Kopf der Schraube mittig im Hobelkopf.
4. Drücken Sie die Spindelverriegelungstaste (26) und drehen Sie den Hobelkopf, bis er einrastet. Hinweis: Der Hobelkopf verfügt über zwei Ausrastpositionen.
5. Die Spindel muss verriegelt bleiben, während Sie die Sechskantschraube lösen und entfernen und dann die beiden Unterlegscheiben abnehmen.
6. Nehmen Sie den Hobelkopf vorsichtig von der Spindel. Warnhinweis: Die Messer sind sehr scharf. Lassen Sie bei der Handhabung des Hobelkopfes äußerste Vorsicht walten!

### Hobelmesser ausbauen (6-7)

1. Spannen Sie den Hobelkopf so in einen Schraubstock ein, dass eines der Hobelmesser (14) nach oben weist und somit zugänglich ist.
2. Schützen Sie den Hobelkopf beim Einspannen in den Schraubstock mit einem Lappen o.ä.
3. Lösen Sie die drei Schrauben an der Messerhalterung mit dem Schraubenschlüssel (12) nur so weit, dass sich die Messerhalterung vom Hobelkopf abnehmen lässt.
4. Nehmen Sie das Messer vorsichtig aus dem Schlitz der Messerhalterung.

### Hobelmesser einsetzen (8)

Bei den Messern handelt es sich um Wendemesser, d.h. sie verfügen auf beiden Seiten über eine Schneidkante. Wenn ein Messer auf einer Seite abgenutzt oder beschädigt ist, kann es umgekehrt eingesetzt werden, um die neuwertige Schneidkante zu verwenden.

- **WICHTIG:** Nur schadhafte Messer dürfen einzeln ausgetauscht werden. Wenn ein Messer abgenutzt ist, müssen stets alle drei Messer in der Walze ersetzt werden, um eine Unwucht zu verhindern, die zu gefährlichen Schwingungen und einer Beschädigung des Gerätes führen kann.

- Verwenden Sie beim Messerwechsel ausschließlich Messer, die in Abmessungen und Gewicht übereinstimmen, da sonst der Hobelkopf schwingt und vibriert und so minderwertige Hobelergebnisse sowie möglicherweise Betriebsstörungen verursacht.

- Gute Hobelergebnisse lassen sich nur mit ordnungsgemäß montierten Messern erzielen. Entfernen Sie alle Späne und anderen am Hobelkopf oder den Messerhalterungen haftenden Ablagerungen.

1. Setzen Sie das Messer so in den Schlitz der Messerhalterung ein, dass:
  - die neue Schneidkante nach oben weist und
  - der Messerrücken sich gegenüber den Spanschrauben befindet und die flache Seite der Klinge zu den Spanschrauben weist.
2. Vergewissern Sie sich, dass das Messer ganz in den Schlitz eingeführt und zentriert ist. Dies ist unerlässlich für das fachgerechte Falzen und um zu verhindern, dass das Messer den Messerschutz berührt. Dadurch könnten der Messerschutz beschädigt und Verletzungen verursacht werden.
3. Setzen Sie nun die Messerhalterung wieder ein. Achten Sie darauf, dass sie richtig herum und im rechten Winkel im Hobelkopf sitzt.
4. Ziehen Sie die Spanschrauben (15) wie folgt gleichmäßig fest:
  - a. Ziehen Sie zunächst die beiden äußeren Spanschrauben gut an und dann die mittlere Schraube;
  - b. Ziehen Sie in der gleichen Reihenfolge alle drei Schrauben ganz an.
5. Lösen Sie den Schraubstock und drehen Sie den Hobelkopf, um die obigen Schritte zum Einsetzen der anderen beiden Messer zu wiederholen.

### Hobelkopf wieder einsetzen

1. Legen Sie den Falzhobel auf die Seite.
2. Heben Sie den Messerschutz (17) an.
3. Setzen Sie den Hobelkopf (16) auf die Spindel und in das Gehäuse.
4. Drücken Sie die Spindelverriegelungstaste (26) und drehen Sie den Hobelkopf (16), bis er einrastet. Halten Sie die Verriegelungstaste gedrückt, bis der Hobelkopf fixiert ist.

**Hinweis:** Der Hobelkopf verfügt über zwei Ausrastpositionen.

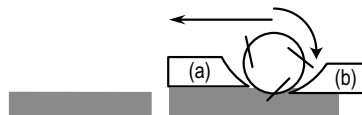
5. Setzen Sie die große Unterlegscheibe so wieder auf, dass sie am Ende der Spindel eingreift.
6. Stecken Sie die kleinere Unterlegscheibe und danach die Sechskantschraube auf.

**Warnhinweis:** Wenn die größere Unterlegscheibe nicht richtig herum aufgesetzt ist, lässt sich der Hobelkopf nicht fest und sicher montieren.

7. Ziehen Sie die Sechskantschraube mit dem Sechskantschlüssel (13) ganz an, um so den Hobelkopf in seiner Position zu fixieren.
8. Geben Sie die Spindelverriegelungstaste wieder frei und schließen Sie den Messerschutz.

### Korrekte Messereinstellung

Die Messer müssen unbedingt ordnungsgemäß montiert werden, da die Oberflächenbeschaffenheit des Werkstücks sonst rau und uneben ausfällt. Für ein sauberes, gleichmäßiges Hobelergebnis müssen die Messer so eingesetzt sein, dass die Schneidkanten absolut eben sind, d.h. parallel zur Oberfläche der hinteren Hobelsohle (b).



### Kerben in der Oberfläche

Die Schneidkante eines oder aller Messer verläuft nicht parallel zur hinteren Hobelsohle.



## Furchenbildung am Anfang

Eines oder alle Messer stehen nicht ausreichend über die hintere Hobelsohle hinaus.



## Furchenbildung am Ende

Eines oder alle Messer stehen zu weit über die hintere Hobelsohle vor.

## Schleifwalze montieren (9-12)

- Eine Triton-Schleifwalze (24) und Schleifhülse sind im Lieferumfang des Gerätes enthalten. Durch Montieren einer Schleifwalze anstelle des Hobelkopfes lässt sich der Triton-Falz Hobel als Schleifmaschine verwenden.
- Ersatzschleifhülsen können Sie über Ihren Triton-Fachhändler beziehen (Art.-Nr. TRPSS).
- Unter Verwendung von Schleifwalze und Schleifhülse ist dieses Gerät perfekt für schnelle Materialabträge geeignet.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Schleifen von Stahl oder Magnesium.

## Schleifhülse anbringen

Die Schleifwalze wird in zwei Teilen geliefert. Nehmen Sie die beiden Teile auseinander, um die Schleifhülse auf- bzw. abzuziehen.

1. Vergewissern Sie sich, dass alle Gummi-O-Ringe eingesetzt sind.
2. Ziehen Sie die Schleifhülse vollständig auf den größeren Teil der Schleifwalze. (Hinweis: Die Schleifhülse lässt sich nur in einer Richtung aufziehen.)
3. Führen Sie den kleineren Teil der Schleifwalze in die Schleifhülse ein und richten Sie sie so aus, dass die Nut im Inneren des kleineren Walzenteils über den Stift am Zapfen des größeren Walzenteils passt.

## Schleifwalze ins Gerät einsetzen

- Vergewissern Sie sich stets, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie eine Schleifwalze ein- oder ausbauen.
- Folgen Sie zum Demontieren bzw. Montieren einer Schleifwalze den oben unter „Hobelkopf ausbauen“ und „Hobelkopf wieder einsetzen“ beschriebenen Anleitungen.

## Parallelenschlag (13)

1. Bringen Sie den Parallelenschlag (23) mithilfe des Befestigungswinkels und der Befestigungsschraube (22) an.
2. Der Parallelenschlag muss im rechten Winkel zur Hobelsohle verlaufen, um als Führung zur Kontrolle des Hobelvorgangs zu dienen.

## Bedienung

### Ein- und Ausschalten

**Warnhinweis:** Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Gerätes ans Stromnetz stets, dass der Ein-/Ausschalter (5) und die Einschaltsperr (6) einwandfrei funktionieren.

1. Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an und legen Sie Ihren Mittelfinger auf den Ein-/Ausschalter und den Daumen auf die Einschaltsperr.
2. Betätigen Sie mit Ihrem Daumen die Einschaltsperr, drücken Sie den Ein-/Ausschalter und halten Sie das Gerät dabei mit der Hand und den anderen Fingern. Nach dem Anlaufen des Falzhobels kann die Einschaltsperr wieder freigegeben werden.
3. Nehmen Sie zum Anhalten des Gerätes den Finger vom Ein-/Ausschalter.
4. Um das Gerät wieder einzuschalten müssen sowohl die Einschaltsperr als auch der Ein-/Ausschalter betätigt werden.

**Warnhinweis:** Bitte beachten Sie, dass die Hobelmesser auch nach dem Ausschalten des Falzhobels noch eine Zeitlang weiterlaufen. Warten Sie, bis der Motor zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät ablegen, um Schäden an den Hobelmessern oder der Oberfläche zu verhindern.

Falls Sie den Falzhobel auf die Seite legen möchten, legen Sie ihn nicht auf die Seite, auf der sich die Lüftungsöffnungen befinden. Es könnten sonst Staub oder Späne in den Motor gelangen.

5. Wenn der Falzhobel über einen kurzen Zeitraum nicht benutzt wird, stellen Sie den Drehknopf zur Spantiefeneinstellung (1) auf „P“ und setzen Sie die vordere Hobelsohle auf einen Holzklott, um die Hobelsohle von der Oberfläche fernzuhalten. Sorgen Sie dafür, dass der hintere Parkschuh (19) zum Schutz der Messer heruntergeklappt ist.

## Drehzahl ändern

Die Geschwindigkeit des Hobelkopfes bzw. der Schleifwalze lässt sich über den Drehzahlregler (25) an das zu bearbeitende Material anpassen.

**Hinweis:** Es wird empfohlen, den Falzhobel zum Hobeln bei voller Drehzahl laufen zu lassen, um möglichst saubere Hobelergebnisse zu erzielen. Zum Schleifen hingegen sollte die Drehzahl zwischen 1 und 6 betragen; auf „MAX“ (d.h. bei maximaler Drehzahl) würde das Gerät vibrieren und wäre schwierig zu kontrollieren.

## Spanabnahme einstellen

1. Drehen Sie den Drehknopf zur Spantiefeneinstellung (1) im Uhrzeigersinn, um die Spanabnahme zu erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, um die Spanabnahme zu verringern.
2. Die Ziffern auf dem Ring unter dem Drehknopf zur Spantiefeneinstellung geben die Spanabnahme an. Beispiel: Wenn der Zeiger vorne am Falzhobel auf „1“ steht, beträgt die Hobeltiefe ca. 1 mm.
3. Wenn Sie eine exakte Einstellung der Hobeltiefe wünschen, hobeln Sie ein Stück Ausschussmaterial und messen Sie die Abtragsstärke. Nun kann eine genaue Einstellung vorgenommen werden.

## Hobeln

1. Setzen Sie die Vorderkante des Falzhobels auf das Werkstück und achten Sie dabei darauf, dass die Messer das Werkstück nicht berühren.
2. Schalten Sie das Gerät ein und warten Sie, bis die Messer ihre volle Drehzahl erreicht haben.
3. Schieben Sie den Falzhobel gleichmäßig vorwärts und achten Sie darauf, beim Anhobeln die vordere und beim Aushobeln die hintere Hobelsohle zu belasten.

**Hinweis:** Dieser Falzhobel ist mit einem größeren Zusatzgriff als herkömmliche Elektrohobel ausgestattet. Der Zusatzgriff sorgt beim Hobeln für gute Ergonomie und mehr Bedienkomfort, ermöglicht dem Bediener eine bessere Kontrolle des Gerätes und ist besonders beim vertikalen Hobeln nützlich.

4. Schieben Sie den Falzhobel über die Werkstückkante hinaus, ohne das Gerät dabei nach unten zu neigen.

**Hinweis:** Das Hobeln wird erleichtert, wenn Sie das Werkstück etwas von sich wegneigen und somit abwärts hobeln.

5. Die Qualität des Hobelergebnisses wird durch die Hobelgeschwindigkeit und -tiefe bestimmt. Für grobes Hobeln kann die Spanabnahme erhöht werden; um eine makellose Oberfläche zu erhalten, muss die Hobeltiefe jedoch verringert und das Gerät langsamer geführt werden.

**Warnhinweis:** Wird das Gerät zu schnell vorgeschoben, kann dies zu unbefriedigenden Hobelergebnissen und Schäden an den Messern oder dem Motor führen. Wird der Falzhobel zu langsam voran bewegt, kann dies zu Brandspuren oder anderen Mängeln auf der Oberfläche führen. Die richtige Vorschubgeschwindigkeit hängt vom hobelnden Material und der Hobeltiefe ab. Es empfiehlt sich, zuerst an einem Stück Ausschussmaterial zu üben, um die richtige Vorschubgeschwindigkeit und Spanabnahme zu bestimmen.

**Warnhinweis:** Halten Sie den Falzhobel stets mit beiden Händen.

**Warnhinweis:** Spannen Sie das Werkstück möglichst immer an der Werkbank ein.

6. Zwischen einzelnen Arbeitsgängen können Sie den Falzhobel auf einer ebenen Fläche ablegen, wobei der hintere Parkschuh (19) zum Abstützen des Werkzeugs heruntergeklappt sein sollte, damit die Messer die

D

Werkstückoberfläche nicht berühren. Stellen Sie sicher, dass der hintere Parkschuh von der Arretierposition (zum Transport) in die Automatikposition gestellt wurde.

## An- und Abfasen (i - ii)

- Um einen wie in Abb. 1 gezeigten Fasenschnitt auszuführen, richten Sie zuerst die V-Nut (Abb. 2) in der vorderen Sohle des Falzhobels bündig mit der Eckkante des Werkstücks aus.
- Hobeln Sie nun entlang der Eckkante.

Abb. 1: Abgefaste Kante

Abb. 2: Ausrichten der V-Nut

## Unbegrenzte Falztiefe

Mit diesem Falzhobel kann randnah gehobelt und unbegrenzt tief gefalzt werden. Dabei müssen jedoch die folgenden Sicherheitsvorschriften beachtet werden:

- Drücken Sie mit dem Daumen der Hand, mit dem der Zusatzgriff (2) gehalten wird, den Lösehebel für den Messerschutz (3) herunter, um den Messerschutz (17) anzuheben und so den Hobelkopf (16) sichtbar zu machen. Damit wird unbegrenzt tiefes Falzen ermöglicht.
- Hobeln Sie nun entlang des Werkstücks.
- Geben Sie nach Bearbeitung des Hobelabschnitts den Lösehebel für den Messerschutz (3) wieder frei und prüfen Sie, dass der Messerschutz den Hobelkopf vollständig abdeckt.

**Warnhinweis:** Heben Sie den Messerschutz nur an, wenn Sie von der unbegrenzten Falztiefenfunktion Gebrauch machen.

**Warnhinweis:** Falls der Messerschutz nicht vollständig schließt, stellen Sie den Betrieb des Gerätes sofort ein und lassen Sie es von einem qualifizierten Kundendienst warten. Bei Gebrauch des Gerätes mit einem defekten Messerschutz übernimmt der Hersteller keine Haftung für entstandene Personen- und/oder Sachschäden.

**Hinweis:** Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf den Hebel aus. Eine zu große Kräfteanwendung kann zu einer Beschädigung des Messerschutzes führen.

## Schleifen

Bringen Sie zur Verwendung dieses Gerätes als Schleifmaschine die dafür vorgesehene Schleifwalze und Schleifhülse an (siehe „Schleifwalze montieren“).

Ersatzschleifhülsen können über Ihren Triton-Fachhändler bezogen werden (Art.-Nr. TRPSS).

- Tragen Sie eine Schutzbrille, eine Staubmaske und Gehörschützer.
- Vergewissern Sie sich, dass sich die Schleifwalze und die Schleifhülse in einwandfreiem Zustand befinden und sicher befestigt sind.
  - WICHTIG:** Stellen Sie den Drehknopf zur Spantiefeneinstellung (1) auf „0“.
  - Stellen Sie am Drehzahlregler (25) eine geeignete Geschwindigkeit zwischen 1 und 6 ein. Benutzen Sie nicht die „MAX“-Einstellung, weil das Gerät dadurch in starke Schwingungen versetzt würde.
  - Betätigen Sie die Einschaltsperrung (6) und drücken Sie den Ein-/Ausschalter (5). Warten Sie, bis der Motor die eingestellte Geschwindigkeit erreicht hat, bevor Sie den Schleifer auf das Werkstück setzen.
  - Schleifen Sie in Faserrichtung und in parallelen, einander überlappenden Zügen.
  - Passen Sie bei Bedarf die Drehzahl an.
  - Schleifen Sie zum Entfernen von Farbe bzw. Lack oder zum Glätten sehr rauen Holzes zunächst in zwei unterschiedlichen Richtungen im 45°-Winkel zur Faserrichtung. Schleifen Sie abschließend parallel zur Faserrichtung.
  - Heben Sie den Schleifer vom Werkstück ab, bevor Sie ihn ausschalten.
- Denken Sie daran, Ihre Hände stets von der sich drehenden Schleifwalze fernzuhalten, da sie sich auch nach dem Ausschalten des Gerätes noch eine kurze Weile weiterdreht.

**Hinweis:** Nach der Bearbeitung mit einer Walzenschleifmaschine wird die Verwendung eines Schwingschleifers empfohlen, um eine glattere Oberfläche zu erhalten.

## Staub-/Spanabsaugung

- Schließen Sie den Staub-/Spanauswurfadapter (21) an den Staub-/Spanabsauganschluss (10) an.
- Der Spanauswurfadapter lässt sich so anbringen, dass die Späne entweder rechts oder links des Werkstücks abgeführt werden.
- Mithilfe des Umschalthebels für die Spanauswurfichtung (9) kann der Staub-/Spanabsauganschluss (10) gewählt werden. Verstellen Sie den Umschalthebel, um den nicht zu benutzenden Anschluss zu schließen.
- Am Spanauswurfadapter kann ein Werkstattsauger oder ein Haushaltsstaubsauger angeschlossen werden, um Staub und Späne wirksam abzuführen und so für eine sicherere und sauberere Arbeitsumgebung zu sorgen.

## Instandhaltung

**Warnhinweis:** Sorgen Sie stets dafür, dass das Gerät ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Wartungsarbeiten durchführen.

## Allgemeine Überprüfung

- Überprüfen Sie alle Befestigungsschrauben in regelmäßigen Abständen auf festen Sitz, da sie sich mit der Zeit durch Vibration lockern können.
- Kontrollieren Sie das Netzkabel des Gerätes vor jedem Gebrauch auf Schäden und Verschleiß. Reparaturen müssen durch eine zugelassene Triton-Reparaturwerkstatt erfolgen. Dies gilt auch für mit dem Gerät verwendete Verlängerungskabel.

## Antriebsriemen wechseln

Es wird empfohlen, während des Riemenwechsels Lederhandschuhe zu tragen – für den Fall, dass es zu einer Berührung der Messer kommen sollte.

- Drehen Sie zum Wechseln des Riemens zuerst die fünf Kreuzschlitzschrauben heraus, mit denen die Antriebsriemenabdeckung auf der linken Seite des Falzhobels (bei Betrachtung von hinten) befestigt ist.
- Nehmen Sie den beschädigten Riemen heraus und reinigen Sie die Riemenscheiben und deren Umgebung mit einer weichen Bürste.

**Hinweis:** Tragen Sie beim Reinigen des Riemenscheibenbereichs einen Augenschutz.

- Legen Sie den neuen Riemen mit den vier durchgehenden V-Profilen nach innen über die untere Riemenscheibe.

Legen Sie das andere Ende des Riemens halb über die obere Riemenscheibe und drehen Sie dann die Riemenscheibe, während Sie gleichzeitig den Riemen aufziehen.

- Drehen Sie den Riemen von Hand und prüfen Sie, ob er gleichmäßig läuft.
- Bringen Sie die Abdeckung und die fünf Befestigungsschrauben wieder an.
- Stecken Sie den Netzstecker wieder ein und lassen Sie den Falzhobel ein oder zwei Minuten laufen, um sicherzustellen, dass Motor und Riemen richtig laufen.

## Reinigung

**Warnhinweis:** Tragen Sie während der Reinigung dieses Gerätes stets Schutzausrüstung einschließlich Schutzbrille und Schutzhandschuhe.

- Halten Sie Ihr Gerät stets sauber. Durch Staub und Schmutz verschleifen die inneren Teile schnell und die Lebensdauer des Gerätes wird verkürzt.
- Säubern Sie das Gerätegehäuse mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
- Reinigen Sie Kunststoffteile niemals mit Ätzmitteln. Falls eine Trockenreinigung nicht ausreichend ist, sollte ein mildes Reinigungsmittel auf einem feuchten Lappen verwendet werden.
- Das Gerät darf niemals mit Wasser in Berührung kommen.
- Vergewissern Sie sich vor dem erneuten Gebrauch, dass das Gerät wieder vollkommen trocken ist.

- Die Entlüftungsöffnungen gegebenenfalls mit sauberer, trockener Druckluft reinigen, sofern verfügbar.

### Schmierung

- Schmier Sie alle beweglichen Teile in regelmäßigen Abständen mit einem geeigneten Sprühschmiermittel.

### Lagerung

- Gerät an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.

## Entsorgung

Beachten Sie bei der Entsorgung von defekten und nicht mehr reparablen Elektrowerkzeugen die geltenden Vorschriften und Gesetze.

- Elektrowerkzeuge und andere elektrische und elektronische Altgeräte nicht über den Hausmüll entsorgen.
- Lassen Sie sich von der zuständigen Behörde bezüglich der ordnungsgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen beraten.

## Garantie

Zur Anmeldung Ihrer Garantie besuchen Sie bitte unsere Website [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com)\* und tragen dort Ihre persönlichen Daten ein. Ihre Angaben werden (wenn nicht anders angewiesen) in unseren elektronischen Verteiler aufgenommen, damit Sie Information über zukünftige Produkteinführungen erhalten. Die von Ihnen bereitgestellten Angaben werden nicht an Dritte weitergegeben.

## Kaufinformation

Kaufdatum: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Modell: TRPUL Bewahren Sie bitte Ihren Beleg als Kaufnachweis auf.

## CE-Konformitätserklärung

**Name des Unterzeichners:** Mr. Darrell Morris

**Bevollmächtigt durch:** Triton Tools

Erklärt hiermit, dass das Produkt:

**Ident.-Nr.:** TRPUL

**Produktbeschreibung:** Elektro-Falzhobel, 750 W

**Den folgenden Richtlinien und Normen entspricht:**

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- EMV-Richtlinie 2004/108/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU
- EN 60745-1+A11:2010 • EN 60745-2-4+A11:2011
- EN 60745-2-14+A2:2010 • EN 61000-3-2+A2:2009
- EN 61000-3-3:2008 • EN 55014-1+A1:2009 EN 55014-2+A2:2008

Triton garantiert dem Käufer dieses Produkts, dass Triton das mangelhafte Teil nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder ersetzen wird, falls sich Teile dieses Produkts innerhalb von drei Jahren ab Originalkaufdatum infolge fehlerhafter Materialien oder Arbeitsausführung als defekt erweisen.

Diese Garantie gilt nicht für kommerzielle Verwendung und erstreckt sich nicht auf normalen Verschleiß oder Schäden infolge von Unfall, Missbrauch oder unsachgemäßer Verwendung.

\*Bitte registrieren Sie Ihren Artikel innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf online.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen.

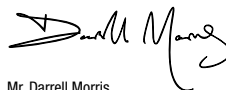
Ihre gesetzlich festgelegten Rechte werden dadurch nicht eingeschränkt.

**Benannte Stelle:** TÜV Product Service Ltd.

**Techn. Unterlagen bei:** Triton Tools

**Datum:** 30.06.2014

**Unterzeichnet von:**



Mr. Darrell Morris

Geschäftsführender Direktor

**Name und Anschrift des Herstellers:**

Powerbox International Limited, Handelsregisternummer 06897059.

Eingetragene Anschrift: Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, Großbritannien

D

# Traduzione delle istruzioni originali

Grazie per aver acquistato questo utensile Triton. Queste istruzioni contengono informazioni utili per il funzionamento sicuro ed affidabile del prodotto. Per essere sicuri di utilizzare al meglio il potenziale dell'utensile si raccomanda pertanto di leggere a fondo questo manuale. Conservare il manuale in modo che sia sempre a portata di mano e accertarsi che l'operatore dell'elettro utensile lo abbia letto e capito a pieno.

## Indice

Specifiche Tecniche	36	Prima dell'uso	40
Lista dei pezzi	37	Operazione	41
Descrizioni dei Simboli	37	Manutenzione	42
Istruzioni di sicurezza	38	Garanzia	42
Disimballaggio	40		

## Specifiche tecniche

Numero Parte:	TRPUL
Tensione:	EU: 220-240V~ 50Hz SA: 220-240V~ 50Hz AU: 220-240V~ 50Hz JP: 100V~ 50/60Hz USA: 120V~ 60Hz
Alimentazione:	EU: 750W SA: 750W AU: 750W JP: 6.5A USA: 6.5A
Velocità variabile:	5000 - 15500 min <sup>-1</sup>
Lame:	3 Lame reversibili 82 mm (3¼") standard
Larghezza di piallatura:	82mm (3¼")
Profondità di campo taglio:	0 - 3 mm
Uscita truciolo Sinistra o Destra:	Si
Bisellatrici scanalature a V:	1
Staffa di arresto:	Automatico
Peso netto:	3,9 kg
Informazioni sul rumore e vibrazioni:	
Pressione sonora L <sub>pa</sub> :	87.1dB (A)
Potenza sonora L <sub>wa</sub> :	98.1dB (A)
Tolleranza K:	3 dB
Vibrazione ponderata A <sub>v</sub> (impugnatura principale):	9.326m/s <sup>2</sup>
Vibrazione ponderata A <sub>v</sub> (manico ausiliario):	7.727m/s <sup>2</sup>
Tolleranza K:	1.5m/s <sup>2</sup>

Come parte del nostro continuo sviluppo del prodotto, le specifiche dei prodotti Triton possono variare senza preavviso. Il livello di intensità del suono per l'operatore può superare 85 dB (A) e le misure di protezione del suono sono necessari

**ATTENZIONE:** Indossare sempre protezioni per le orecchie, dove il livello sonoro supera i 85 dB (A) e limitare il tempo di esposizione, se necessario. Se i livelli sonori sono scomodi, anche con la protezioni per le orecchie, smettere di usare lo strumento immediatamente e controllare la protezione acustica sia montata correttamente e fornisce il corretto livello di isolamento acustico per il livello del suono prodotto dal vostro strumento.

**ATTENZIONE:** l'esposizione dell'utente alle vibrazioni dello strumento può causare la perdita del senso del tatto, intorpidimento, formicolio e riduzione della capacità di presa. Esposizione a lungo termine può portare ad una condizione cronica. Se necessario, limitare la lunghezza del tempo esposti a vibrazioni e utilizzare guanti anti-vibrazione. Non utilizzare lo strumento con le mani sotto ad una temperatura normale comoda, siccome le vibrazioni avranno un effetto maggiore. Utilizzare i dati forniti nella specifica relativa alle vibrazioni per calcolare la durata e la frequenza di funzionamento dello strumento.

I livelli sonori e vibrazioni nella specifica sono determinate a secondo EN60745 o simili standard internazionali. Le figure rappresentano un normale utilizzo per lo strumento in normali condizioni di lavoro. Uno strumento a mal tenuta, montata in modo errato, o usato in modo improprio, possono produrre un aumento dei livelli di rumore e vibrazioni. [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) fornisce informazioni sui livelli sonori e vibrazioni nei luoghi di lavoro che possono essere utili per gli utenti domestici che utilizzano strumenti per lunghi periodi di tempo.

## Lista dei pezzi

1. Comando di regolazione della profondità
2. Impugnatura anteriore
3. Leva di sblocco della protezione del tamburo
4. Indicatore luminoso di funzionamento
5. Pulsante di accensione (On/Off)
6. Pulsante del blocco di sicurezza
7. Impugnatura principale
8. Cavo di alimentazione
9. Selettore direzione aspirazione
10. Porta di estrazione polvere e trucioli
11. Base posteriore fissa
12. Chiave
13. Chiave esagonale
14. Lame reversibili montate sull'utensile
15. Viti di fissaggio
16. Tamburo delle lame
17. Protezione del tamburo
18. Busta di raccolta trucioli
19. Piedino di appoggio posteriore
20. Cinghia di trasmissione di ricambio (non incluso)
21. Adattatore polvere/frammenti
22. Manopola di collegamento Guida parallela
23. Guida parallela
24. Tamburo per levigatura con manicotto (maniche di ricambio sono disponibile separatamente: num serie. TRPSS)
25. Variatore velocità
26. Blocco dell'alberino del tamburo

## Descrizione dei simboli



### PROTEZIONE AMBIENTALE

Il simbolo del cestino barrato indica che il prodotto, una volta diventato inservibile, non deve essere gettato tra i rifiuti domestici ma conferito ad un centro di raccolta differenziata per apparecchi elettrici ed elettronici oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di apparecchio sostitutivo.



Indossare sempre protezioni per gli occhi e per le vie respiratorie.



Conforme alla legislazione e alle norme di sicurezza (solo per il modello UE)



Nota nelle istruzioni.



Avvertenza



Doppio isolamento per una protezione supplementare



NON toccare! NON accedere alla guardia senza scollegare l'alimentazione. Tenere lontani i bambini ed altre persone durante la gestione di un strumento di potere. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo. Tutti i visitatori devono essere tenuti a distanza di sicurezza dalla zona di lavoro.

# Norme generali di sicurezza

**AVVERTENZA:** Leggere ed assimilare tutte le istruzioni. La non osservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**ATTENZIONE:** Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità ridotta, fisiche o mentali o con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettroutensile" si riferisce all'utensile a rete fissa (con filo) o un utensile a batteria (senza filo).

## Area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e adeguatamente illuminata. Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- Non usare gli elettroutensili in presenza di atmosfere esplosive, come liquidi, gas e polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che potrebbero accendere le polveri o i fumi.
- Tenere altre persone e i bambini a distanza di sicurezza durante l'impiego dell'utensile elettrico. Eventuali distrazioni potrebbero far perdere il controllo dell'utensile all'operatore.

## Sicurezza elettrica

- Le spine degli elettroutensili devono essere compatibili con le prese di corrente. Non modificare in alcun modo la spina dell'elettroutensile. Non usare adattatori con gli elettroutensili dotati di collegamento di messa a terra. L'uso delle spine originali non modificate e delle prese corrispondenti ridurrà il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con le superfici collegate a massa come i tubi, i radiatori, le cucine e i frigoriferi. Se il corpo dell'operatore è collegato alla terra o alla massa il rischio di scosse elettriche è maggiore.
- Non esporre gli elettroutensili alla pioggia e non lasciarli in ambienti umidi o bagnati. L'ingresso dell'acqua in una macchina utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non usare il cavo in modo improprio. Non afferrare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare l'elettroutensile dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, e sostanze affini, bordi appuntiti o parti in movimento. I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, usare cavi di prolunga compatibili con l'uso in ambienti esterni. Un cavo idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se l'utilizzo di un elettroutensile in ambiente umido è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione protetta da un dispositivo differenziale. L'uso di un dispositivo differenziale riduce notevolmente il rischio di scosse elettriche.

**ATTENZIONE:** Se utilizzato in Australia o in Nuova Zelanda, si raccomanda che questo strumento viene sempre fornito con dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente differenziale nominale di 30 mA o meno.

## Sicurezza personale

- Quando si usa un elettroutensile lavorare sempre con la massima attenzione e concentrazione, lasciandosi guidare dal buon senso. Non usare mai un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di medicinali e/o sostanze alcoliche o stupefacenti. Quando si usa un elettroutensile un attimo di distrazione è sufficiente a causare gravi lesioni alle persone.
- Usare dispositivi per la protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. I dispositivi per la sicurezza personale, come le mascherine antipolvere, le calzature di sicurezza antiscivolo, il casco e la cuffia, se usati in maniera appropriata, riducono i rischi di lesioni alle persone.
- Evitare l'avviamento accidentale. Garantire che l'interruttore è in posizione arresto (OFF) prima di attaccare la presa e/o batteria, prendere in mano o trasportare l'utensile. Trasportare gli elettroutensili con il dito al di sopra dell'interruttore o attaccando l'elettroutensile con l'interruttore acceso, aumenta il rischio di accidenti.
- Rimuovere tutte le chiavi di regolazione e le chiavi inglesi prima di accendere l'elettroutensile. Una chiave inglese o una chiave di regolazione collegata a una parte in movimento dell'elettroutensile potrebbe causare lesioni alle persone.

e) Non andare oltre l'altezza consentita. In qualsiasi momento mantenere i piedi poggiati su superfici solide e un punto di appoggio sicuro. Un buon equilibrio consente di avere il massimo controllo sull'elettroutensile nelle situazioni inaspettate.

f) Vestirsi con abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, vestiti e guanti lontano da parti in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) Se il dispositivo utilizzato è dotato di una bocchetta per l'aspirazione della polvere accertarsi che sia collegato e utilizzato correttamente. L'uso di tali dispositivi riduce i rischi correlati alle polveri.

## Maneggio ed impiego accurato di utensili elettrici

- Non forzare l'elettroutensile. Usare sempre l'elettroutensile corretto per il lavoro da eseguire. L'elettroutensile corretto sarà in grado di svolgere il lavoro in modo più efficiente e sicuro nell'ambito della gamma di potenza indicata.
- Non usare l'elettroutensile se l'interruttore di accensione non si accende e si spegne. Gli elettroutensili con un interruttore di accensione difettoso sono pericolosi e devono essere riparati immediatamente.
- Staccare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli attrezzi a motore. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario.
- Conservare l'elettroutensile fuori dalla portata dei bambini e non lasciare che venga utilizzato da persone non adeguatamente addestrate e competenti nell'uso degli elettroutensili o che non abbiano letto questo manuale di istruzioni. Gli elettroutensili diventano estremamente pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
- Mantenere gli elettroutensili. Controllare per disallineamento o la legatura delle parti in movimento, la rottura di parti e altre condizioni che possono influire il funzionamento dell'apparecchio. In caso di danneggiamento, fare riparare prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione dell'utensile.
- Mantenere le lame pulite e affilate. Gli utensili da taglio tenuti in buone condizioni operative e con i bordi taglienti affilati sono meno soggetti a bloccarsi e più facili da controllare.
- Utilizzare l'elettroutensile e tutti i componenti e gli accessori in conformità con le istruzioni di questo manuale e nella maniera prevista per ciascun tipo di utensile, tenendo conto delle condizioni lavorative e del compito da eseguire. L'utilizzo degli elettroutensili per fini diversi da quelli previsti rappresenta un rischio per le persone.

## Servizio

- Portare l'utensile da personale qualificato di riparazione per la manutenzione utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali. Questo farà sì che la sicurezza dello strumento di potere è mantenuto.

## Sicurezza supplementare per pialle elettriche

**ATTENZIONE:** Spegnerne sempre e lasciare che le lame vengano ad un arresto completo prima di tentare qualsiasi regolazione, la pulizia o la manutenzione.

**ATTENZIONE:** Attendere che la taglierina si ferma prima di posare l'utensile verso il basso. Una fresa rotante esposta può venire in contatto con la superficie che porta alla possibile perdita di controllo e a lesioni gravi.

**ATTENZIONE:** Usare pinze o un altro modo pratico per fissare il pezzo ad una piattaforma stabile. Tenendo il lavoro con la mano o contro il corpo lo rende instabile e può portare alla perdita di controllo.

**ATTENZIONE:** Protezione delle vie respiratorie (maschera antipolvere) e il sistema di estrazione della polvere sono fortemente raccomandati durante l'uso per proteggere l'operatore contro la polvere. Pialle elettriche generano una grande quantità di polvere e alcuni materiali produrranno polveri tossiche.

- a) **Assicurare tutti i chiodi, viti, ecc vengono rimossi dal pezzo prima di iniziare l'operazione. In caso contrario, potrebbe verificarsi un danno alla lama o pialla, causando un pericolo per la sicurezza**
- b) **Assicurarsi che stoffa, corda, stracci e oggetti simili vengono rimossi dalla zona di lavoro per evitare l'impigliamento nel meccanismo della pialla**
- c) **Maneggiare le lame con cautela**

**ATTENZIONE:** Scollegare sempre l'utensile dalla rete di alimentazione prima di accedere a lame o guardie.

- d) **Assicurarsi che i bulloni di installazione lama sono serrati prima del funzionamento**
- e) **Prima di usare la pialla su un pezzo, accendere e farla girare per un breve periodo di tempo. Verificare la presenza di vibrazioni o oscillazioni, che potrebbero indicare un mal installazione, o una lama poco equilibrata**
- f) **Lasciare che la macchina raggiunge la sua piena velocità prima di entrare in contatto con il pezzo e iniziare il taglio**
- g) **Azionare la pialla solo quando controllata da entrambe le mani**
- h) **Assicurarsi che la pialla è di almeno 200 mm di distanza dal tuo viso e corpo**
- i) **Truciolini possono incepparsi nello scivolo quando si esegue tagli di legno umido. Spegnerne, scollegare dalla rete di alimentazione e pulire via i truciolini con un bastone**

**ATTENZIONE:** Non mettere il dito nello scivolo anti truciolini.

- j) **Spegnerne SEMPRE e lasciare che le lame vengano ad un arresto completo prima di tentare qualsiasi regolazione, pulizia o la manutenzione**
- k) **Scollegare SEMPRE dalla rete di alimentazione quando si lascia la macchina incustodita**
- l) **Quando non in uso, scollegarlo dalla fonte di alimentazione e posizionare la base anteriore su un blocco di legno in modo che le lame non sia a contatto con qualche cosa**
- m) **Sostituire tutte le lame allo stesso tempo, altrimenti lo squilibrio produce vibrazioni e ridurre la durata della pialla e delle lame**

## Informazioni Sulla Sicurezza Durante L'utilizzo Della Levigatrice

**AVVERTENZA:** Tenere l'utensile dai manici isolati o solo dalle superfici di presa, perché il nastro abrasivo / foglio può contattare il proprio cavo. Tagliando un filo "sotto tensione" può rendere le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico "sotto tensione" e potrebbe dare all'operatore una scossa elettrica.

**ATTENZIONE:** Usare pinze o un altro modo pratico per fissare il pezzo di una piattaforma stabile. Tenendo il pezzo a mano o contro il corpo lo rende instabile e può portare alla perdita di controllo.

- a. **Indossare SEMPRE indumenti protettivi, compreso la mascherina antipolvere con un valutazione minima FFP2, occhiali protettivi e protezioni per l'udito**
- b. **Assicurarsi che tutte le persone nelle vicinanze dell'area di lavoro sono inoltre dotate di idonei dispositivi di protezione individuale**
- c. **Prestare particolare attenzione durante la levigatura di pezzi in legno (come faggio, quercia, mogano, e tek), in quanto le polveri prodotte dalla levigatura sono tossiche e possono causare gravi reazioni**
- d. **Non utilizzare MAI per elaborare eventuali materiali contenenti amianto. Consultare un professionista qualificato, se non siete sicuri se un oggetto contiene amianto**
- e. **Non levigare MAI pezzi in magnesio o in leghe contenenti alte percentuali di magnesio**
- f. **Essere consapevoli di vernici o trattamenti che eventualmente sono stati applicati al materiale che viene levigato. Molti trattamenti possono creare polvere che è tossico, o comunque dannosi. Se si lavora su un edificio costruito prima del 1960, c'è una maggiore probabilità di incontrare vernici a base di piombo**
- g. **Le polveri generate dalla levigatura di superfici verniciate con vernici a base di piombo sono particolarmente dannose per bambini, donne in gravidanza e persone con pressione sanguigna elevata. Tenere tali soggetti lontani dall'area di lavoro, anche quando essi indossano indumenti protettivi di tipo idoneo**
- h. **Se possibile, utilizzare un estrattore di polveri per controllare le polveri generate durante i lavori di levigatura**
- i. **Prestare particolare attenzione durante l'uso di macchine per la levigatura di legno e metallo. Le scintille generate dal contatto con i pezzi metallici possono innescare incendi delle parti in legno. Tenere la macchina sempre accuratamente pulita, per minimizzare il rischio di incendi**
- j. **Svuotare il sacchetto o contenitore frequentemente durante l'uso, prima di prendere pause e dopo il completamento della sabbatura. La polvere può essere un rischio di esplosione. NON gettare la polvere di carteggiatura nel fuoco. Combustione spontanea può verificarsi quando le particelle di olio o acqua entrano in contatto con le particelle di polvere. Smaltire i rifiuti con cura e nel rispetto delle leggi e dei regolamenti locali.**
- k. **Le superfici di lavoro e carta vetrata possono diventare molto caldi durante l'uso. Se ci sono prove di combustione (fumo o cenere), dalla superficie di lavoro, fermare e lasciare che il materiale si raffreddi. NON toccare la superficie di lavoro o carta vetrata fino a quando non hanno avuto il tempo di raffreddarsi**
- l. **NON toccare la carta vetrata in movimento**
- m. **Spegnerne sempre prima di mettere la levigatrice giù**
- n. **NON utilizzare per la levigatura a umido. I liquidi che entrano nel vano motore possono causare gravi scosse elettriche**
- o. **Scollegare SEMPRE la levigatrice dalla rete di alimentazione prima di cambiare o sostituire la carta vetrata**
- p. **Anche quando questo strumento viene utilizzato come prescritto non è possibile eliminare tutti i fattori di rischio residue. Se avete dubbi su l'uso sicuro di questo strumento, non usarlo**



## Uso previsto

Pialla elettrica a mano usato per leggeri e medio lavoro di piallatura del legno duro e morbido, con profondità regolabile di taglio e illimitata profondità di battuta e per compiti di levigatura, utilizzando il tamburo di levigatura in dotazione.

## Disimballaggio dello strumento

- Disimballare con cura e controllare il vostro strumento. Familiarizzarsi con tutte le sue caratteristiche e funzioni
- Assicurarsi che tutte le parti dello strumento sono presenti e in buone condizioni. In caso di parti mancanti o danneggiate, avere tali pezzi sostituiti prima di tentare di utilizzare questo strumento

## Prima dell'uso

Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi regolazione, e prima di inserire o rimuovere la lama o tamburo di levigatura

### Sostituzione delle lame

- Sempre rimuovere completamente il tamburo lama prima di installare nuove lame. Per la vostra sicurezza, non si consiglia di rimuovere le lame pialla mentre il tamburo è ancora installato nel pialla
- La pialla è dotata di lame reversibili. Lame possono essere invertite quando ottuse. Dopo che entrambi i lati della lama sono stati utilizzati, devono essere scartate.
- Le lame di ricambio pialla sono disponibili presso il vostro rivenditore Triton (Part no. TRPPB)

### Rimozione del tamburo del pialletto (1-5)

1. Appoggiare il pialletto su un lato con il motore rivolto verso il basso.
2. Premendo sulla relativa leva(3) per, sollevare la protezione del tamburo (17 per accesso al tamburo lama (16)
3. Inserire l'estremità più corta della chiave esagonale(13) nella testa della vite nel centro del tamburo lama
4. Premere il tasto di blocco dell'alberino (26), e ruotare il tamburo fino a quando si innesta. NB: Il tamburo lama ha due posizioni di blocco
5. Tenere premuto il tasto di blocco di sicurezza fino a quando il tamburo sarà stato completamente rimosso. E poi le due rondelle
6. Rimuovere con cautela il tamburo dal mandrino Attenzione: Le lame sono molto affilate. Prestare attenzione nel maneggiare il tamburo

### Rimozione lame per piallatrici (6-7)

1. Fissare il tamburo lama in una morsa con una lama (14) rivolto verso l'alto in modo che sia accessibile
2. Proteggere il tamburo con un panno o imbottitura simile quando mettendolo nella morsa
3. Utilizzando la chiave (12), allentare le tre viti sulla pinza lama quel tanto che basta per rimuovere la pinza dal tamburo
4. Rimuovere con cautela la lama dalla fessura morsetto della lama

### Installazione lame per piallatrici (8)

- Le lame hanno un bordo di taglio su entrambi i lati, sono reversibili. Se una lama è usurata o danneggiata da un lato, è possibile reinstallarla al contrario per utilizzare l'altro margine di taglio
- **IMPORTANTE:** Una lama singola può essere sostituita solo se è danneggiata. Se la lama è usurata, è necessario sostituire tutte le tre lame nel tamburo per impedire il funzionamento sbilanciato, che può causare vibrazioni pericolose e danneggiare l'utensile
- In caso di sostituzione lame, utilizzare lame delle stesse dimensioni e peso, o il tamburo potrebbe oscillare e vibrare causando un'azione povera di piallatura e possibilmente guasti
- La qualità della finitura si basa sulla corretta installazione delle lame. Pulire via ogni trucioli di legno o altri corpi estranei che aderiscono al tamburo lama o morsetti

1. Scorrere la lama nella fessura nel morsetto lama in modo che:
  - Il tagliante nuovo sia rivolto verso l'alto
  - La parte posteriore sollevata della lama è posizionata sul lato opposto per le viti di fissaggio, e la faccia piana della lama è rivolta verso le viti di serraggio
2. Controllare che la lama è centrata nella fessura ed è completamente inserito. Ciò è essenziale per consentire battute corrette e per evitare che la lama venga a contatto con la protezione tamburo - potrebbe verificarsi una rottura guardia e causare lesioni
3. Ora rimontare il morsetto lama. Assicurarsi che sia rivolto al posizione corretta e che si siede in piazza del tamburo
4. Serrare le viti di fissaggio 1 3 2 (15) in modo uniforme come segue:
  - a. Serrare le due viti di bloccaggio esterne stretti, poi la vite centrale
  - b. Lavorare nello stesso ordine, serrare le tre viti
5. Allentare la morsa e ruotare il tamburo per ripetere la procedura descritta sopra per inserire le altre due lame

### Reinstallazione del tamburo del pialletto

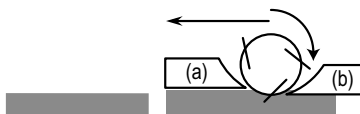
1. Poggiare il pialletto sul lato.
  2. Sollevare la protezione del tamburo. (17)
  3. Infilare il tamburo del pialletto nel suo alloggiamento allineando il tamburo delle lame con l'alberino.
  4. Premere il tasto di blocco dell'alberino (22) e ruotare il tamburo (10) fino a quando si innesta. Continuare a tenere premuto il tasto di blocco di sicurezza finché il nuovo tamburo è stato fissato saldamente.
- Nota:** il tamburo delle lame ha due posizioni di sblocco.
5. Riposizionare la rosetta grande, regolandone la posizione in modo tale che l'estremità dell'alberino passi attraverso il centro. Quindi inserire la rosetta piccola e quindi la vite a testa esagonale.
  6. Avvitare a mano la vite a testa esagonale stringendo in senso orario per ridurre lo spazio tra le rondelle e la vite a testa esagonale.

**AVVERTENZA.** Se la rondella grande non è orientata correttamente il tamburo non potrà essere fissato saldamente.

7. Usare la chiave esagonale (13) per stringere la vite finché il tamburo sarà fissato saldamente.
8. Rilasciare il blocco dell'alberino e chiudere la protezione del tamburo

### Impostazione lama corretta

È essenziale che le lame siano impostate correttamente o il pezzo finirà ruvido ed irregolare. Per un taglio liscio, le lame devono essere montate in modo che il bordo di taglio è assolutamente livello, cioè parallelo alla superficie della base posteriore (b)



### Tacche sulla superficie

Causate dal bordo di una delle lame che non è parallela con la linea della base posteriore.



### Smussatura accentuata all'inizio

Causata dai bordi di una delle lame che non protrude a sufficienza in relazione alla linea della base posteriore



## Montaggio del tamburo a levigatrice (9-12)

- Un tamburo Triton di levigatura (24) e carteggiatura manicotto sono forniti per l'utilizzo con questo strumento. È possibile convertire il pialletto a battute illimitato Triton in una levigatrice inserendo il tamburo levigatura al posto del tamburo lama
- I manicotti abrasivi di ricambio sono disponibili presso il vostro rivenditore Triton (parte no. TRPSS)
- Utilizzando il tamburo di levigatura e manicotto è ideale per rimuovere velocemente una grande quantità di materiale
- Non utilizzare questa levigatrice per levigare acciaio o magnesio

### Montaggio di un manicotto di levigatura

Il tamburo di levigatura viene fornito in due sezioni. Separare le due sezioni in modo da montare o rimuovere un manicotto di levigatura

1. Assicurarsi che tutti gli anelli di gomma a O sono in atto
2. Far scorrere il manicotto levigatura pienamente sulla sezione più grande del tamburo levigatura (Nota: può essere inserita solo in un senso)
3. Inserire la sezione più piccola del tamburo levigatura nel manicotto levigatura e allineare in modo che la scanalatura dell'anello interno della sezione di tamburo minore coincida con il pennino sul codolo di sezione maggiore

### Montaggio del tamburo levigatura nello strumento

- Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato dalla rete elettrica prima di installare o rimuovere un tamburo
- Per montare o rimuovere il tamburo levigatura, usare lo stesso metodo di cui sopra per 'Rimozione della lama tamburo' e 'Rimontaggio tamburo Lama'

## Guida Parallela (13)

1. Montare la guida parallela (23) utilizzando l'angolo di fissaggio e la manopola di fissaggio guida(22)
2. Quando è impostato ad angolo retto dalla base della pialla, la guida fornisce una guida per aiutare a controllare l'azione di piallatura

# Funzionamento

## Accensione e spegnimento

**ATTENZIONE.** Prima di inserire la spina dell'utensile nella presa di corrente controllare sempre che il pulsante di accensione (On/Off) (1) e il pulsante del blocco di sicurezza (2) funzionino correttamente.

1. Inserire la spina dell'utensile nella presa di corrente e afferrare l'utensile con il dito indice sul pulsante di accensione (On/Off) (1) e il pollice sul pulsante del blocco di sicurezza (2).
2. Premere il pulsante del blocco di sicurezza (2) con il pollice e premere il pulsante di accensione (On/Off) (1) con l'indice mentre il resto della mano afferra saldamente l'utensile. Una volta che l'utensile sarà stato avviato si potrà rilasciare il pulsante del blocco di sicurezza (2).
3. Per arrestare l'utensile allentare la pressione dell'indice sul pulsante di accensione (1).
4. Per riavviare l'utensile sarà necessario premere di nuovo sia il pulsante del blocco di sicurezza (2) che il pulsante di accensione (On/Off) (1).

**ATTENZIONE.** Notare che le lame di piallatura continuano a girare anche dopo lo spegnimento del pialletto. Per evitare danni alle lame di piallatura o alla superficie da piallare, attendere fino a quando il motore si sarà completamente arrestato prima di appoggiare l'utensile.

Quando si appoggia il pialletto su un lato, non appoggiarlo sul lato con i fori di ventilazione per evitare che la polvere o i trucioli possano penetrare nel motore.

5. Quando la pialla non deve essere usata per un certo periodo di tempo, impostare la manopola di regolazione della profondità nella posizione "P" e appoggiare la parte anteriore del pialletto su un pezzo di legno per mantenere la base lontana dalla superficie. Accertarsi che il piedino di appoggio posteriore sia abbassato per proteggere le lame

## Regolazione della velocità

La velocità del tamburo può essere regolata in funzione del materiale essendo piallato o levigato.

Utilizzare il controllo a velocità variabile (25) per regolare la velocità per il lavoro in mano.

**NB:** Per piallatura si consiglia di avere la pialla a pieno ritmo per ottenere il risultato più pulito possibile.

Durante la levigatura, la velocità dovrebbe essere impostata da 1-6; su 'MAX' (velocità massima), l'unità vibrerà e sarà difficile da mantenere.

## Regolazione della profondità di taglio

1. Ruotare la manopola di regolazione della profondità (1) in senso orario per un taglio più profondo e in senso antiorario per un taglio meno profondo.
2. I numeri sull'anello posto sotto la manopola di regolazione della profondità indicano la profondità di taglio. Per esempio, quando "1" si trova vicino alla tacca nella parte frontale del pialletto, la profondità di taglio è di circa 1mm.
3. Se fosse necessario determinare la profondità di taglio in modo preciso, piallare un pezzo di legno di scarto, misurare la differenza di spessore e regolare il valore di conseguenza

## Piallatura

1. Posizionare la parte anteriore della pialla sul pezzo in lavorazione, assicurando che le lame non sono in contatto con il pezzo
2. Accendere lo strumento e attendere che le lame raggiungano velocità
3. Spostare la pialla leggermente in avanti, applicando una pressione sulla parte anteriore dell'utensile all'inizio di piallatura, e la pressione nella parte posteriore dell'utensile verso la fine della corsa di

**NB:** Come caratteristica questa pialla è stata dotata di una maniglia anteriore più grande elettrica tradizionale

Pialle. L'impugnatura anteriore fornisce una buona ergonomia planata, consente all'operatore di equilibrare e controllare l'unità con facilità ed è particolarmente utile quando piallatura verticale

4. Spingere la pialla oltre il bordo del pezzo senza inclinare verso il basso

**NB:** Piallatura è più facile se si inclina il pezzo un po' lontano da voi in modo che piano' in discesa'

5. Il tasso di piallatura e la profondità di taglio determinano la qualità della finitura. Per il taglio ruvido, è possibile aumentare la profondità di taglio, però per ottenere una buona finitura è necessario per ridurre la profondità di taglio e far avanzare lo strumento più lentamente

**Attenzione:** Spostare la macchina troppo veloce può causare una scarsa qualità di taglio e può danneggiare le lame o il motore.

Spostare la macchina troppo lentamente può bruciare o rovinare il taglio. L'avanzamento corretto dipenderà dal tipo di materiale da tagliare e la profondità del taglio. Pratica prima su un pezzo di scarto di materiale per valutare il corretto movimento

**Attenzione:** utilizzare sempre due mani per tenere la pialla

**Attenzione:** Se possibile, bloccare il pezzo di un banco di lavoro

6. Tra un'operazione e l'altra si può appoggiare il pialletto su una superficie piana con il piedino di protezione della lama (19) spostato verso il basso per sostenere il pialletto e mantenere le lame lontane dalla superficie. Accertarsi che il piedino di appoggio posteriore sia stato spostato dalla posizione di blocco (per il transito) alla posizione automatica.

## Smussatura (I - II)

1. Per effettuare un taglio smussato come mostra la Figura

- 1, prima di tutto allineare la scanalatura a "V" (Fig. 2) nella base frontale (12) del pialletto con il bordo angolato del pezzo da lavorare.

2. Effettuare la passata del pialletto lungo il bordo.

Fig. 1. Bordo smussato.

Fig. 2. Allineamento della scanalatura a "V"

## Scanalatura completa / illimitata

Il pialletto Triton ha la capacità di effettuare la piallatura con una battuta illimitata. Quando si utilizza il pialletto per ottenere una battuta completa occorre attenersi alle seguenti istruzioni:

1. Con il pollice della mano posizionata sull'impugnatura anteriore (2) azionare la leva di sblocco della protezione del tamburo (3) spingendola in avanti. Quando si spinge in avanti la leva di sblocco della protezione del tamburo la protezione per la lama (17) si solleva e lascia esposto il tamburo (16). In questo modo è possibile effettuare la piallatura con una battuta illimitata.
2. Effettuare la passata del pialletto lungo il pezzo da lavorare.
3. Dopo aver effettuato la piallatura della sezione del pezzo allentare la pressione sulla leva di sblocco della protezione del tamburo (3) e accertarsi che la protezione del tamburo ricopra il tamburo.

**ATTENZIONE:** Non sollevare la protezione del tamburo se non si intende effettuare una passata con battuta completa/ illimitata.

**AVVERTENZA :** Se la protezione del tamburo non si chiude completamente arrestare immediatamente l'utensile e farlo controllare da un centro di assistenza qualificato. Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni o infortuni causati dall'uso dell'utensile con una protezione del tamburo delle lame difettosa.

**NB.** Non applicare troppa forza sulla leva. Una pressione eccessiva può causare la rottura della protezione della lama

## Levigatura

Per utilizzare questo strumento come una levigatrice, montare il tamburo levigatura sulla manica progettato per questo strumento. Vedere 'Montaggio del tamburo di levigatura'

Manicotti abrasivi di ricambio sono disponibili presso il vostro rivenditore Triton (parte no. TRPSS)

- Indossare occhiali protettivi, una mascherina antipolvere e paraorecchie
1. Accertarsi che il tamburo per levigatura sia in buone condizioni e fissato saldamente.
  2. **IMPORTANTE:** Impostare il comando di regolazione della profondità di piallatura (1) sia impostato sul valore di altezza '0'.
  3. Utilizzare il controllo a velocità variabile (25) per impostare una velocità adeguata da 1 a 6. Non utilizzare mai la velocità massima (valore MAX) perché potrebbe vibrare eccessivamente
  4. Attivare il pulsante di accensione (6) e impostare la velocità variabile da 1 a 6 prima di iniziare la passata sul pezzo.
  5. Levigare seguendo la venatura del legno, con movimenti paralleli e sovrapposti.
  6. Regolare la velocità variabile in base alle proprie esigenze.
  7. Per rimuovere vernici, o per lavorare su legni molto grossolani, levigare seguendo la venatura a 45° in due direzioni, e successivamente finire nel senso della venatura.
  8. Sollevare l'utensile dal pezzo in lavorazione prima di spegnerlo.
- Tenere sempre le mani lontano dal tamburo per levigatura per un certo tempo anche dopo lo spegnimento dell'utensile

**NB:** Dopo la levigatura con una levigatrice a tamburo, l'uso di una levigatrice orbitale è consigliato per ottenere una finitura superficiale liscia

## Estrazione polvere / trucioli

1. Collegare tubo ad adattatore polvere (21) alla presa di estrazione polvere (10)
2. Il tubo adattatore può essere installato per consentire trucioli di fluire o verso sinistra o verso destra del pezzo
3. Utilizzare l'interruttore a deviatore polvere(9) per selezionare la presa anti polvere / frammenti (10). Spostare la leva per chiudere la porta presa che non si desidera utilizzare
4. Un sistema antipolvere o una aspirapolvere domestica può essere collegata al tubo adattatore per la rimozione efficiente di polveri e trucioli, permettendo un ambiente di lavoro sicuro e pulito

## Manutenzione

**Attenzione:** Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la spina viene rimossa dalla presa di corrente prima di fare qualsiasi regolazione o procedure di manutenzione

### Ispezione generale

- Controllare regolarmente che tutte le viti di fissaggio siano serrate. Essi possono vibrare allentandosi nel tempo
- Controllare il cavo di alimentazione dello strumento, prima di ogni utilizzo, per danni o usura. Le riparazioni devono essere eseguite da un centro di assistenza autorizzato Triton. Questo consiglio vale anche per i cavi di prolunga usati con questo strumento

### Sostituzione cinghia di trasmissione

Si consiglia di indossare guanti di pelle per cambiare la cintura nel caso di un contatto con le lame

1. Per sostituire la cinghia di trasmissione togli prima le viti che fissano il coperchio cinghia di trasmissione sul lato sinistro della piaola come visto dalla parte posteriore
  2. Rimuovere la cinghia danneggiata e utilizzare una spazzola morbida per pulire le pulegge e la zona circostante
- NB:** Indossare occhiali protettivi quando si pulisce la zona puleggia.
3. Con i quattro profili di continuo 'v' al suo interno, posizionare la nuova cinghia sopra la puleggia inferiore. Metà inserire l'altra estremità della cinghia sulla puleggia superiore poi tirare la cinghia in posizione, mentre ruotando la puleggia
  4. Controllare che il nastro non scorre uniformemente ruotando manualmente la cintura
  5. Riposizionare il coperchio e le viti di fissaggio
  6. Collegare lo strumento alla rete elettrica e far eseguire la piaola per un minuto o due per assicurarsi che il motore e la cintura funzionino correttamente

### Pulizia

**ATTENZIONE:** SEMPRE indossare dispositivi di protezione, inclusa la protezione degli occhi e guanti durante la pulizia di questo strumento.

- Mantenete il vostro strumento pulito in ogni momento. Lo sporco e la polvere potrebbero indossare velocemente parti interne e ridurre la durata del dispositivo
- Pulire il corpo della macchina con una spazzola morbida o un panno asciutto
- Non usare mai agenti caustici per pulire le parti in plastica. Se il lavaggio a secco non è sufficiente, si raccomanda un detergente neutro su un panno umido
- L'acqua non deve mai venire a contatto con l'utensile
- Assicurarsi che lo strumento sia completamente asciutto prima di utilizzarlo
- Se disponibile, utilizzare aria compressa asciutta e pulita, per soffiare attraverso i fori di ventilazione (se del caso)

### Lubrificazione

- Lubrificare tutte le parti in movimento con uno spray lubrificante adatto, ad intervalli regolari

### Conservazione

- Conservare con cura questo strumento in un luogo sicuro, asciutto, fuori dalla portata dei bambini

## Smaltimento

Rispettare sempre le normative nazionali per lo smaltimento di strumenti di potere che non sono più funzionali e non sono vitali per la riparazione.

- Non gettare elettrodomestici, o altre apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), con i rifiuti domestici
- Contattare l'ente locale per lo smaltimento dei rifiuti per informazioni sul modo corretto di disporre di strumenti di potere

## Garanzia

Per la registrazione della garanzia visitare il sito web [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com)\* e inserire i propri dettagli.

A meno che il proprietario non abbia specificato diversamente, i suoi dettagli saranno inclusi nella lista di distribuzione che sarà utilizzata per inviare regolarmente informazioni sulle novità Triton. I dati personali raccolti saranno trattati con la massima riservatezza e non saranno rilasciati a terze parti.

## Informazioni sull'acquisto

Data di acquisto: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_

Modello N.: TRPUL Conservare lo scontrino come prova dell'acquisto

## Dichiarazione di conformità CE

**Il sottoscritto:** Sig. Darrell Morris

**come autorizzato da:** Triton Tools

Dichiara che il prodotto:

**Codice di identificazione:** TRPUL

**Descrizione:** Piaiala a battuta illimitata

**Si conforma alle seguenti direttive**

- Direttiva macchine 2006/42/CE
- Direttiva bassa tensione 2006/95/CE
- Direttiva compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE
- EN 60745-1+A11:2010 • EN 60745-2-4+A11:2011
- EN 60745-2-14+A2:2010 • EN 61000-3-2+A2:2009
- EN 61000-3-3:2008 • EN 55014-1+A1:2009 EN 55014-2+A2:2008

Triton Precision Power Tools garantisce all'acquirente di questo prodotto che se qualsiasi parte si rivelasse difettoso a causa di materiali difettosi o di fabbricazione entro 3 ANNI dalla data di acquisto originale, Triton riparerà o sostituirà a sua discrezione, la parte difettosa gratuitamente.

Questa garanzia non si applica ad uso commerciale né si estende alla normale usura o danni a seguito di incidenti, abuso o uso improprio.

\* Registrati entro 30 giorni.

Si applicano termini e condizioni.

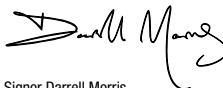
Ciò non pregiudica i diritti legalito be defecti

**Organismo informato:** TÜV Product Service Ltd.

**La documentazione tecnica è mantenuta da:** Triton Tools

**Data:** 30/06/2014

**Firma:**



Signor Darrell Morris

Amministratore Delegato

**Nome e indirizzo del fabbricante:**

Powerbox International Limited, N°. Società 06897059. Indirizzo registrato..

Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, Regno Unito.

# Traducción del manual original

Gracias por haber elegido esta herramienta Triton. Estas instrucciones contienen la información necesaria para utilizar este producto de forma segura y eficaz. Lea atentamente este manual para obtener todas las ventajas y características únicas de su nueva herramienta. Conserve este manual a mano y asegúrese de que todas las personas que utilicen esta herramienta lo hayan leído y entendido correctamente.

## Índice

Características técnicas	44	Instrucciones de funcionamiento	49
Características del producto	45	Mantenimiento	50
Descripción de los símbolos	46	Reciclaje	50
Instrucciones de seguridad	47	Garantía	51
Desembalaje	48		
Antes de usar	48		

## Características técnicas

Código del producto:	TRPUL
Tensión:	EU: 220-240V~ 50Hz SDA: 220-240V~ 50Hz AUS: 220-240V~ 50Hz JPN: 100V~ 50/60Hz EUA: 120V~ 60Hz
Potencia de entrada:	EU: 750W SDA: 750W AUS: 750W JPN: 6.5A EUA: 6.5A
Velocidad variable:	5.000 – 15.500 min <sup>-1</sup>
Cuchillas:	3 hojas deslizando reversibles 82 mm estándar
Anchura de cepillado:	82 mm (3 ¼")
Profundidad de corte:	0 – 3mm (0 – 1/8")
Expulsión de virutas izquierda o derecha:	Sí
Ranuras de biselado en V:	1
SopORTE:	Automático
Peso neto:	3,9 kg
Información sobre ruido y vibración:	
Presión acústica L <sub>wa</sub> :	87,1 dB(A)
Potencia acústica L <sub>wa</sub> :	98,1 dB(A)
Incertidumbre k:	3 dB(A)
Vibración ponderada a <sub>w</sub> (empuñadura principal):	9.326 m/s <sup>2</sup>
Vibración ponderada a <sub>w</sub> (empuñadura auxiliar):	7.727 m/s <sup>2</sup>
Incertidumbre:	1,5 m/s <sup>2</sup>

Como parte de nuestra política de desarrollo de productos, los datos técnicos de los productos Triton pueden cambiar sin previo aviso. El nivel de intensidad sonora para el usuario puede exceder de 85 dB(A). Se recomiendan usar medidas de protección sonora.

**ADVERTENCIA:** Utilice siempre protección auditiva cuando el nivel ruido exceda 85 dB(A) o cuando esté expuesto durante largos periodos de tiempo. Si por algún motivo nota algún tipo de molestia auditiva incluso llevando orejeras de protección, detenga inmediatamente la herramienta y compruebe que las orejeras de protección estén colocadas adecuadamente. Asegúrese de que el nivel de atenuación y protección de las orejeras sea adecuado dependiendo del tipo de herramienta y el trabajo a realizar.

**ADVERTENCIA:** La exposición a la vibración durante la utilización de una herramienta puede provocar pérdida del sentido del tacto, entumecimiento, hormigueo y disminución de la capacidad de sujeción. La exposición durante largos periodos de tiempo puede provocar enfermedad crónica. Si es necesario, limite el tiempo de exposición a la vibración y utilice guantes anti-vibración. No utilice la herramienta cuando sus manos estén muy frías, las vibraciones tendrán un mayor efecto. Utilice los datos técnicos de su herramienta para evaluar la exposición y medición de los niveles de ruido y vibración.

Los niveles de vibración y ruido están determinados por la directiva EN60745 y otras directivas internacionales similares. Los datos técnicos se refieren al uso normal de la herramienta en condiciones normales. Una herramienta defectuosa, mal montada o desgastada puede incrementar los niveles de ruido y vibración. Para más información sobre ruido y vibración, puede visitar la página web [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu)

## Características del producto

1. Perilla de ajuste de profundidad
2. Empuñadura frontal
3. Palanca de liberación del protector del tambor
4. Indicador de encendido
5. Interruptor de encendido/apagado
6. Botón de desbloqueo
7. Empuñadura principal
8. Cable de alimentación
9. Interruptor desviador de polvo
10. Salida de extracción de polvo
11. Base posterior
12. Llave
13. Llave hexagonal
14. Cuchillas reversibles
15. Tornillos de sujeción
16. Tambor de cepillado
17. Protector del tambor
18. Bolsa recoge virutas
19. Soporte posterior
20. Correa de transmisión de repuesto (no incluida)
21. Adaptador para recoger polvo/virutas
22. Perilla de ajuste de la guía paralela
23. Guía paralela
24. Tambor de lijado con rodillo de lija (cuchillas de lija de recambio disponible por separado: Producto N° TRPSS)
25. Ajuste de velocidad
26. Botón de bloqueo del husillo

## Descripción de los símbolos



Los productos eléctricos usados no se deben mezclar con la basura casera. Están sujetos al principio de recogida selectiva. Solicite información a su ayuntamiento o distribuidor sobre las opciones de reciclaje.



Siempre lleve protección auditiva, protección ocular y respiratoria



Conforme a las normas de seguridad y la legislación correspondiente. (solo modelo europeo)



**ADVERTENCIA:** No utilizar el producto antes de haber leído y entendido el manual del usuario.



**ADVERTENCIA**



Doble aislamiento para protección adicional.



¡No tocar! Desenchufe la herramienta antes de acceder al protector. Mantenga a las personas y niños alejados de la zona de trabajo. Las distracciones pueden causar la pérdida de control de la herramienta. Las personas deben situarse a una distancia de seguridad de la zona de trabajo.

# Instrucciones de seguridad relativas a las herramientas eléctricas

**ADVERTENCIA:** Lea siempre el manual de instrucciones y las advertencias de seguridad. No seguir estas advertencias e instrucciones puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**ADVERTENCIA:** No permita que los niños, personas discapacitadas o personas no calificadas utilicen esta herramienta. Mantenga esta herramienta fuera del alcance de los niños.

Conserve estas instrucciones de seguridad para futura referencia.

La expresión "herramienta eléctrica" se refiere a su herramienta alimentada por corriente eléctrica (herramienta alámbrica) o una herramienta eléctrica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).

## Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas y oscuras son peligrosas y pueden provocar un accidente.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas que contengan líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y personas que se encuentren a su alrededor mientras esté trabajando con una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

## Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador de enchufe sin toma de tierra.** Los enchufes si modificar y el uso de tomas de corrientes adecuadas reducirán el riesgo de descargas eléctricas.
- Evite el contacto con materiales conductores tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** El riesgo de descarga eléctrica se incrementa si su cuerpo está expuesto a materiales conductores.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad.** El contacto de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descargas eléctricas.
- No doble el cable de alimentación. No use nunca el cable de alimentación para transportar la herramienta eléctrica, tirar de ella o desenchufarla.** Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o de las piezas móviles. Los cables de alimentación dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- Use un cable de extensión adecuado para exteriores cuando utilice una herramienta eléctrica en áreas exteriores.** La utilización de un cable adecuado para exteriores reducirá el riesgo de descargas eléctricas.
- Si es inevitable trabajar con una herramienta eléctrica en lugares húmedos, use un suministro protegido por un interruptor diferencial o disyuntor por corriente diferencial o residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

**ADVERTENCIA:** Cuando utilice esta herramienta en Australia o Nueva Zelanda, se recomienda conectar esta herramienta en tomas de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.

## Seguridad personal

- Manténgase alerta, fijese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica si se encuentra cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras esté utilizando una herramienta eléctrica puede provocar lesiones corporales graves.
- Utilice siempre equipo de protección personal. Use siempre protección ocular.** El uso de dispositivos de seguridad personal (máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco resistente y protecciones auditivas adecuadas) reducirá el riesgo de lesiones corporales.
- Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.** No transporte herramientas con el dedo en el interruptor o con el interruptor encendido, podría ocurrir un accidente.
- Retire todas las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave enganchada en una parte móvil de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

- No adopte posturas forzadas. Manténgase en posición firme y en equilibrio en todo momento.** De este modo, podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Cuando utilice sistemas de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y funcionen correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos producidos por la inhalación de polvo.

## Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica de forma adecuada.** Utilice su herramienta únicamente para la tarea que haya sido destinada.
  - No use la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o la apaga.** Toda herramienta eléctrica que no se pueda controlar mediante el interruptor es peligrosa y debe ser reparada inmediatamente.
  - Desenchufe la herramienta o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar la herramienta.** Estas medidas de seguridad preventivas evitarán el arranque accidental de su herramienta eléctrica.
  - Guarde siempre las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita que las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas que no estén capacitadas para su uso.
  - Revise regularmente sus herramientas eléctricas. Compruebe que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otro problema que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica.** Si hay alguna pieza dañada, repare la herramienta antes de volver a utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
  - Las herramientas de corte deben estar siempre afiladas y limpias.** Las herramientas de corte correctamente afiladas son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
  - Utilice la herramienta eléctrica y los accesorios siguiendo el manual de instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo que necesite realizar.** El uso de la herramienta eléctrica con un propósito distinto al cual ha sido diseñada, podría ser peligroso.
- ADVERTENCIA:** Cuando utilice esta herramienta en Australia o Nueva Zelanda, se recomienda conectar esta herramienta en tomas de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.

## Mantenimiento y reparación

- Repare siempre su herramienta eléctrica en un servicio técnico autorizado. Utilice únicamente piezas de recambio idénticas y homologadas.** Esto garantizará un funcionamiento óptimo y seguro de su herramienta eléctrica.

## Instrucciones de seguridad para cepillos eléctricos

**ADVERTENCIA:** Desenchufe siempre la herramienta de la red eléctrica y deje que se detenga completamente antes de cambiar una cuchilla o realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento.

**ADVERTENCIA:** Espere siempre hasta que las cuchillas se detengan completamente antes de dejar la herramienta. *La cuchilla podría engancharse en la superficie y provocar la pérdida de control de la herramienta.*

**ADVERTENCIA:** Sujete siempre la pieza de trabajo con abrazaderas o un tornillo de banco sobre una superficie estable. *Sujetar la pieza de trabajo con la mano puede provocar la pérdida de control de la herramienta.*

**ADVERTENCIA:** Se recomienda utilizar siempre mascarilla de protección anti-polvo y un sistema de extracción de polvo. *Los cepillos eléctricos generan grandes cantidades de polvo y algunos materiales pueden contener polvo tóxico.*

- a) Antes de comenzar la tarea, asegúrese de que la superficie de trabajo esté libre de clavos y tornillos. *Podría dañar la cuchilla y ser peligroso.*
  - b) Asegúrese de objetos tales como cuerdas, trapos y bayetas estén fuera del área de trabajo para evitar que se puedan quedar atascados en el mecanismo del cepillo eléctrico.
  - c) Maneje las cuchillas con mucha precaución.
- ADVERTENCIA:** Desenchufe siempre la herramienta de la red eléctrica antes de cambiar una cuchilla o colocar algún accesorio.
- d) Asegúrese que los tornillos de sujeción de la cuchilla estén bien apretados antes de comenzar la tarea.

- e) Antes de utilizar el cepillo eléctrico, enciéndalo y déjelo funcionando durante un corto periodo de tiempo. *Compruebe que no vibre o se balancee, esto indicará que la cuchilla está mal colocada.*
- f) Asegúrese de que la herramienta alcance su velocidad máxima antes de comenzar a cortar.
- g) Sujete siempre la herramienta con ambas manos.
- h) Asegúrese de que el cepillo se encuentre como mínimo a 200 mm de distancia de su cuerpo.
- i) Los restos de virutas al cortar maderas húmedas pueden atascar la salida de extracción de polvo. *Desenchufe la herramienta y limpie los restos de virutas regularmente.*

**ADVERTENCIA:** Nunca coloque los dedos dentro de la salida de extracción de polvo.

- j) Desconecte la herramienta de la red eléctrica cuando no la esté utilizando.
- k) Cuando no utilice esta herramienta por un largo periodo de tiempo, desconéctela de la red eléctrica y apóyela sobre un bloque de madera para evitar dañar las cuchillas.
- l) Sustituya todas las cuchillas al mismo tiempo, de lo contrario no obtendrá un buen funcionamiento y podría dañar la herramienta.

## Instrucciones de seguridad para lijadoras

**ADVERTENCIA:** Sujete siempre la herramienta por las empuñaduras aisladas, la banda o el disco de lija podría entrar en contacto con el cable de alimentación. Las partes metálicas de esta herramienta que entren en contacto con un cable bajo tensión pueden provocar descargas eléctricas al usuario.

**ADVERTENCIA:** Sujete siempre la pieza de trabajo con abrazaderas o un tornillo de banco sobre una superficie estable. *Sujetar la pieza de trabajo con la mano puede provocar la pérdida de control de la herramienta.*

- a) Lleve siempre mascarara antipolvo con grado de protección mínimo FFP2, gafas de seguridad y protecciones para los oídos.
- b) Es responsabilidad del usuario asegurarse de que otras personas que se encuentren alrededor del área de trabajo vayan equipadas con equipo de protección adecuado.
- c) Tenga un cuidado especial al lijar maderas (haya, roble, caoba y teca), puesto que el polvo que se produzca es tóxico y puede provocar reacciones extremas en algunas personas.
- d) NUNCA utilice esta herramienta con materiales que contengan asbestos. Consulta a una persona especializada en caso de duda.
- e) No lije magnesio ni aleaciones que contengan un alto porcentaje de magnesio.
- f) Tenga cuidado con los acabados de pinturas/tratamientos que puedan haber sido aplicados al material que esté lijando. Muchos tratamientos pueden causar polvo tóxico o dañino. Si está trabajando en un edificio construido antes de 1960, existe la posibilidad de que las pinturas contengan una base de plomo.
- g) El polvo que produzca al lijar pinturas con base de plomo es particularmente peligroso para los niños, para las mujeres embarazadas y para las personas con una alta presión sanguínea. No permita que estas personas se acerquen al área de trabajo, incluso si llevan prendas de protección adecuadas.
- h) Siempre que resulte posible, use un sistema de extracción de polvo por aspiración para controlar el polvo/serrín/residuos.
- i) Tenga mucha precaución cuando use esta herramienta para lijar madera y metal. Las chispas que genera el lijado de metal pueden provocar la ignición del serrín. Limpie siempre esta herramienta para evitar el riesgo de incendio.
- j) Vacíe regularmente la bolsa o el recipiente para el polvo, especialmente entre pausas o al acabar la tarea. El polvo puede provocar una explosión. Nunca tire el polvo en un fuego. Las partículas de aceite y agua junto con el polvo pueden generar una explosión. Deshágase siempre del polvo y otros materiales de acuerdo con la normativa de reciclaje vigente.
- k) Las superficies de trabajo y la misma lijadora pueden calentarse mucho durante su uso. Si evidencia la presencia de quemaduras (humo o ceniza), en la superficie de trabajo, pare y deje que se enfríe el material. No toque la superficie de trabajo ni la lijadora hasta que hayan terminado de enfriarse.
- l) No toque el disco o la banda de lija en movimiento.
- m) Desenchufe la herramienta antes de depositarla en una superficie.
- n) NO utilice esta herramienta para lijado en húmedo. El contacto del agua con la carcasa del motor puede provocar descargas eléctricas al usuario.
- o) Desenchufe esta herramienta antes de colocar/cambiar cualquier accesorio.
- p) Incluso cuando se esté utilizando según lo prescrito, no es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales. Utilice esta herramienta con precaución. Si no está seguro de cómo utilizar esta herramienta de forma correcta, no la utilice.



## Aplicaciones

Cepillo eléctrico para utilizar en trabajos ligeros y medios en maderas blandas y duras. Este cepillo dispone de profundidad de corte ajustable para realizar rebajes de profundidad ilimitada. También puede compatible con tareas de lijado utilizando el tambor de lijado suministrado.

## Desembalaje

- Desembale e inspeccione la herramienta con cuidado. Familiarícese con todas sus características y funciones.
- Asegúrese de que el embalaje contiene todas las partes y que están en buenas condiciones. Si faltan piezas o están dañadas, sustitúyalas antes de utilizar esta herramienta.

## Antes de usar

Asegúrese siempre que la herramienta está apagada y desenchufada de la alimentación antes de instalar o retirar cualquier accesorio.

### Sustitución de las cuchillas

- Retire siempre completamente el tambor de cepillado antes de instalar cuchillas nuevas. Para su propia seguridad, no se recomienda retirar las cuchillas mientras el tambor está todavía instalado en el cepillo eléctrico.
- Esta herramienta dispone de cuchillas reversibles. Puede darle la vuelta a las cuchillas cuando estén desgastadas. Cuando haya utilizado ambos lados de la cuchilla, debe desecharla y reemplazarla por otra nueva.
- Existen cuchillas de repuestos disponibles a través de su distribuidor Triton (producto TRPPB).

### Sustitución del tambor de cepillado (1-5)

1. Coloque el cepillo eléctrico con el motor mirando hacia abajo.
2. Levante la palanca de liberación (3) para elevar el protector del tambor (17) y tener acceso al tambor de cepillado (16)
3. Inserte la parte corta de la llave hexagonal (13) en la cabeza del tornillo situado en el centro del tambor.
4. Pulse el botón de bloqueo del husillo (26) y gire el tambor hasta que quede bloqueado. Nota: El tambor dispone de 2 posiciones de bloqueo.
5. Mantenga la posición de bloqueo y afloje el tornillo.
6. Retire completamente el tambor. **ADVERTENCIA:** Las cuchillas están muy afiladas, tenga cuidado al manipularlas.

### Sustitución de las cuchillas (6-7)

1. Coloque el tambor en un tornillo de banco, para acceder a las cuchillas (14) colóquela mirando hacia arriba en el tornillo de banco.
2. Asegúrese de proteger el tambor con un paño o similar.
3. Utilice la llave (12) y afloje los tres tornillos del interior de la cuchilla lo suficientemente como para poder sacar la cuchilla.
4. Retire la cuchilla con mucho cuidado.

### Instalación de las cuchillas (8)

- Las cuchillas tienen un borde cortante a ambos lados y son reversibles. Si un lado de la cuchilla está gastado o dañado, retire la cuchilla o póngala al revés.
  - **IMPORTANTE:** Se recomienda cambiar las tres cuchillas a la vez para no dañar la herramienta y evitar un mal funcionamiento de la misma.
  - Utilice siempre cuchillas con las mismas dimensiones y peso, de lo contrario el tambor puede vibrar y dañar el cepillo eléctrico.
  - La calidad del acabado dependerá de la instalación de las cuchillas. Asegúrese de que la cuchilla esté limpia y libre de residuos.
1. Deslice la cuchilla en la ranura del tambor de tal forma que:
  - El borde de corte de la cuchilla está mirando hacia arriba.
  - El borde de la cuchilla debería estar en el lado opuesto de los tornillos de sujeción. La parte plana de la cuchilla debería mirar hacia los tornillos de sujeción.

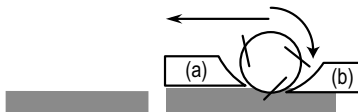
2. Asegúrese de que la cuchilla quede correctamente centrada en la ranura. Esto es esencial para que el cepillo eléctrico pueda funcionar correctamente y prevenir el riesgo de contacto con el protector del tambor.
3. Vuelva a colocar la cuchilla y asegúrese de que esté mirando hacia el lado correcto.
4. Apriete los tornillos de sujeción (15) de esta forma:
  - a. Apriete los tornillos laterales y después el tornillo central.
  - b. Asegúrese de que los 3 tornillos quedan igualmente apretados.
5. Afloje el tornillo del banco de trabajo y repita el procedimiento para 2 cuchillas restantes.

### Re-instalación del tambor de cepillado

1. Coloque el cepillo de lado.
  2. Levante el protector del tambor (17).
  3. Deslice el tambor (16) en su ranura correspondiente.
  4. Pulse el botón de bloqueo del husillo (26) y gire el tambor hasta que quede bloqueado. Siga presionando el botón hasta que esté correctamente colocado. Nota: El tambor de cepillado tiene 2 posiciones de bloqueo.
  5. Vuelva a insertar la arandela grande, ajuste su posición hasta que quede alineada con el husillo.
  6. Inserte la arandela pequeña dentro del tornillo hexagonal.
- ADVERTENCIA:** Si las arandelas no están colocadas en el sentido correcto el tambor no quedará fijo.
7. Use la llave (13) y apriete los tornillos de sujeción para fijar correctamente el tambor.
  8. Libere el botón de bloqueo del husillo y cierre el protector del tambor.

### Instalación correcta de las cuchillas

Las cuchillas deben ajustarse correctamente o la pieza de trabajo acabará rugosa y no uniforme. Las cuchillas deben estar montadas de forma que el borde de corte esté absolutamente nivelado, es decir, paralelo a la superficie de la base posterior (b).



### Muecas en la superficie

Quiere decir que borde de alguna de las cuchillas no está colocado paralelamente a la superficie de la base posterior.



### Muesca al comienzo

Quiere decir que una de las cuchillas no está colocada correctamente con la superficie de la base posterior.



### Montaje del tambor de lijado

- Esta herramienta viene suministrada con un tambor de lijado (24) Triton y un rodillo de lija. Podrá convertir el cepillo eléctrico en una lijadora sustituyendo el tambor de cepillado por el tambor de lijado.
- Existen rodillos de lija disponibles a través de su distribuidor Triton (producto TRPPS).
- Utilice el rodillo d elija para lijar en materiales como madera, metal plástico o similares.
- Nunca use esta herramienta para lijar acero o magnesio.

### Montaje del rodillo de lija

El tambor de lijado contiene dos partes. Separe las dos partes para poder montar o retirar el rodillo de lija.

1. Asegúrese que las arandelas de sellado estén colocadas correctamente.
2. Deslice rodillo de lija en la parte más larga del tambor de cepillado (Nota: Solamente se puede introducir de esta manera)
3. Introduzca la parte más pequeña del tambor de cepillado en el rodillo de lija hasta que queden correctamente alineado con la punta del borde más grande.

### Montaje del tambor de lijado en la herramienta

- Asegúrese de que la herramienta esté desconectada de la red eléctrica antes de instalar o retirar el tambor de lijado.
- Para montar o retirar el tambor de lijado, siga el mismo procedimiento explicado anteriormente en la sección "sustitución del tambor de cepillado" y "re-instalación del tambor de cepillado".

### Guía paralela (13)

1. Coloque la guía paralela (23) usando la perilla de ajuste de la guía paralela (22).
2. Cuando está ajustada formando ángulos rectos con la base del cepillo, la guía sirve para ayudar a controlar la acción de cepillado.

## Funcionamiento

### Encendido y apagado

**ADVERTENCIA:** Antes de enchufar la herramienta, asegúrese de que el interruptor de gatillo de encendido y apagado (5) y el botón de desbloqueo (5) funcionen correctamente.

1. Conecte la herramienta a la red eléctrica, pulse interruptor de gatillo y a continuación el botón de desbloqueo.
2. Manteniendo el botón de desbloqueo pulsado, apriete con el dedo el interruptor de gatillo hasta que el cepillo eléctrico se ponga en marcha.
3. Suelte el dedo del interruptor de gatillo para parar la herramienta.
4. Para reiniciar la herramienta es necesario mantener pulsado a la vez el interruptor de gatillo y el botón de desbloqueo.

**ADVERTENCIA:** Tenga en cuenta que después de apagar la herramienta, la cuchilla de cepillado seguirá funcionando durante un corto periodo de tiempo. Espere hasta que el motor se haya parado completamente antes de depositar esta herramienta en una superficie, de lo contrario podría dañar las cuchillas o la pieza de trabajo. Si quiere dejar la herramienta hacia un lado, asegúrese de que el lado del motor no esté en contacto con la superficie.

5. Cuando no use esta herramienta durante un largo periodo de tiempo, ponga la perilla de ajuste de profundidad en la posición "p" y deje la herramienta encima de un trozo de madera. Asegúrese de tener el soporte posterior colocado.

### Ajuste de la velocidad

La velocidad del tambor puede ajustarse para adaptarse al material que se está cepillando o lijando.

Use el ajuste de velocidad (25) para ajustar la velocidad deseada.

**Nota:** Para el cepillado se recomienda tener el cepillo funcionando a la velocidad máxima para obtener el resultado de cepillado más limpio posible. Durante el lijado, las velocidades deberían ajustarse de 1 a 6. A la velocidad máxima, la herramienta vibrará y será difícil de controlar.

### Ajuste de la profundidad de corte

1. Gire la perilla de ajuste de profundidad (1) en sentido horario para un corte más profundo y en sentido antihorario para un corte menos profundo.
2. Las calibraciones del indicador de profundidad de corte le indicará la profundidad de corte. Por ejemplo, cuando el indicador marque "1" querrá decir que la profundidad de corte será de 1 mm aproximadamente.
3. Si necesita determinar de forma precisa la profundidad de corte, pruebe con un trozo de madera sobrante, mida la diferencia de grosor y realice el ajuste si es necesario.

### Cepillado

1. Coloque la parte frontal del cepillo en la pieza de trabajo, asegúrese de que la cuchilla de lijado no esté en contacto con la pieza de trabajo.
2. Enchufe la herramienta y espere a que las cuchillas alcancen su velocidad máxima.
3. Mueva el cepillo eléctrico suavemente, presione ligeramente la parte delantera al comienzo del cepillado y presione en la parte posterior al final del ciclo.

**Nota:** Como característica adicional, esta herramienta dispone de una empuñadura frontal que le ayudará a controlar mejor la herramienta cuando realice trabajos de cepillado y lijado. La empuñadura frontal es ideal para usar en cepillados verticales.

4. Coloque el cepillo en el borde de la pieza de trabajo sin inclinarla hacia abajo.

**Nota:** El cepillado será más fácil si usted inclina ligeramente la pieza de trabajo y realiza el cepillado hacia abajo.

5. La velocidad y el ajuste de profundidad de corte determinarán la calidad del resultado final. Para cepillados rápidos puede incrementar la profundidad de corte, de todas formas para conseguir un acabado de calidad deberá reducir el ajuste de profundidad de corte y realizar un cepillado más lento y suave.

**ADVERTENCIA:** Usar esta herramienta a velocidades demasiado rápidas puede dañar las cuchillas de la cepillo eléctrico y la pieza de trabajo. Usar esta herramienta a velocidades muy lentas puede llegar a quemar y dañar la pieza de trabajo. La velocidad adecuada dependerá del tipo de material a cortar. Antes de realizar el cepillado, se aconseja practicar con un trozo de material desechable.

**ADVERTENCIA:** Utilice siempre esta herramienta con las dos manos.

**ADVERTENCIA:** Cuando sea posible sujete la pieza de trabajo con unas mordazas o en un banco de trabajo.

6. Entre varias operaciones puede dejar la herramienta en una superficie plana con el soporte posterior (19) colocado, así evitará que las cuchillas estén en contacto directo con la superficie. Asegúrese de que el soporte posterior esté ajustado en posición automática.

### Corte biselado (i - ii)

1. Para realizar un corte biselado tal como se muestra en la fig. 1, primero alinee la ranura en "V" (fig. 2) en la base (22) de la cepillo eléctrico con el borde esquinero de la pieza de trabajo.
2. Pase el cepillo a lo largo del borde esquinero.

Fig. 1. Borde esquinero.

Fig. 2. Alineación de la ranura en "V"

### Rebaje ilimitado

Este cepillo eléctrico dispone de capacidad de rebaje ilimitada. Cuando vaya a utilizar esta herramienta para obtener un rebaje completo, deberá seguir las instrucciones de seguridad descritas a continuación.

1. Agarre la empuñadura frontal (2) y con el dedo pulgar pulse hacia abajo la palanca de liberación (3) para retirar el protector del tambor (17) y descubrir el tambor de cepillado (16). De esta forma podrá realizar rebajes ilimitados.
2. Deslice la cepillo eléctrico a lo largo de la pieza de trabajo.
3. Cuando haya acabado de cepillar la zona de trabajo, deje de presionar la palanca de liberación (3) y asegúrese de que el protector del tambor cubra el tambor de cepillado.

**ADVERTENCIA:** No levante el protector del tambor cuando no está haciendo rebajes ilimitados.

**ADVERTENCIA:** Si el protector del tambor no cierra completamente, deje de usar esta herramienta y llévela a un servicio de reparación cualificado. Si usa esta herramienta con cuchillas en mal estado el fabricante no se hará responsable de los posibles daños causados.

**Nota:** No presione excesivamente la palanca de liberación, podría romper el protector del tambor.

E

## Lijado

Para utilizar el cepillo en modo de lijadora, coloque el tambor de lijado y el rodillo de lija adecuado para esta herramienta. Vea la sección "Montaje del tambor de lijado".

Puede adquirir cuchillas de recambio (Producto TRPSS) a través de su distribuidor Triton más cercano.

- Lleve siempre gafas de protección, mascarilla y protección auditiva.
1. Asegúrese de que el tambor de lijado esté en buen estado y correctamente fijado.
  2. **IMPORTANTE:** Compruebe que el indicador de la perilla de ajuste de profundidad (1) esté en la posición "0".
  3. Use el ajuste de velocidad variable (25) de 1-6 durante el lijado. Nunca en "Max" porque esto hará que la lijadora vibre.
  4. Suelte el botón de desbloqueo (6) y apriete el interruptor de gatillo (5) y deje que el motor alcance su velocidad máxima antes de entrar en contacto con la pieza de trabajo.
  5. Comience el lijado con movimientos paralelos superpuestos.
  6. Ajuste el control de velocidad según se requiera.
  7. Para quitar pintura en maderas duras, lije primero en ángulos de 45° en ambas direcciones. Finalmente acabe con movimientos paralelos.
  8. Levante la lijadora de la superficie de trabajo antes de apagarla.
- Recuerde que después de apagar la herramienta el tambor seguirá girando por un período corto de tiempo. Mantenga las manos siempre alejadas del tambor.

**Nota:** Para conseguir un acabado más fino, después del lijar con un tambor de cepillado, se recomienda utilizar una lijadora oscilante.

## Mantenimiento

**ADVERTENCIA:** Desconecte siempre la herramienta de la red eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza.

### Inspección general

- Compruebe regularmente que todos los tornillos y elementos de fijación estén bien apretados. Con el paso del tiempo pueden vibrar y aflojarse.
- Inspeccione el cable de alimentación antes de utilizar esta herramienta y asegúrese de que no esté dañado. Las reparaciones deben realizarse por un servicio técnico Triton autorizado.

### Sustitución de la correa de transmisión

Se recomienda llevar guantes de piel para cambiar la correa por si entrara en contacto con las cuchillas.

1. Para sustituir la correa de transmisión saque en primer lugar los cinco tornillos que fijan la cubierta de la correa de transmisión en el lado izquierdo del cepillo eléctrico visto desde la parte posterior.
2. Retire la correa dañada y utilice un cepillo suave para limpiar las poleas y la zona circundante.

**Nota:** Lleve protección ocular cuando limpie la zona de las poleas.

3. Con los cuatro perfiles en "V" continuos en el interior, ponga la nueva correa sobre la polea inferior.

Monte la mitad del otro extremo de la correa en la polea superior y a continuación enrolle la correa en su lugar mientras hace girar la polea.

4. Compruebe que la correa se desplace de forma uniforme haciendo girar la correa manualmente.
5. Vuelva a colocar la cubierta y los cinco tornillos de fijación.
6. Vuelva a enchufarlo y haga funcionar el cepillo eléctrico durante uno o dos minutos para asegurarse de que el motor y la correa estén funcionando correctamente

## Limpieza

**ADVERTENCIA:** Utilice SIEMPRE guantes y protección ocular cuando limpie esta herramienta.

- Mantenga la herramienta siempre limpia. La suciedad y el polvo pueden dañar y reducir la vida útil su herramienta.
- Utilice un cepillo suave o un paño seco para limpiar la herramienta.
- Nunca utilice agentes cáusticos para limpiar las piezas de plástico. Se recomienda utilizar un paño humedecido con un detergente suave.
- Nunca deje que el agua entre en contacto con la herramienta.
- Asegúrese de que la herramienta esté completamente seca antes de utilizarla.
- Si dispone de un compresor de aire comprimido, sople con aire seco y limpio para limpiar los orificios de ventilación.

## Lubricación

- Aplique regularmente spray lubricante en las piezas móviles.

## Almacenaje

- Guarde esta herramienta y accesorios en un lugar seco y seguro fuera del alcance de los niños.

## Reciclaje

Deshágase siempre de las herramientas eléctricas adecuadamente respetando las normas de reciclaje indicadas en su país.

- No deseche las herramientas y aparatos eléctricos junto con la basura convencional. Recíclelos siempre en puntos de reciclaje.
- Póngase en contacto con la autoridad local encargada de la gestión de residuos para obtener más información sobre cómo reciclar este tipo de herramientas correctamente.

## Garantía

Para registrar su garantía, visite nuestra página Web en [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com)\* e introduzca sus datos personales.

Estos datos serán incluidos en nuestra lista de direcciones (salvo indicación contraria) de manera que pueda recibir información sobre nuestras novedades. Sus datos no serán cedidos a terceros.

## Recordatorio de compra

Fecha de compra: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Modelo: TGEOS Conserve su recibo como prueba de compra.

## Declaración de conformidad CE

**El abajo firmante:** Mr Darrell Morris

**Autorizado por:** Triton Tools

Declara que el producto:

**Código de identificación:** TRPUL

**Descripción:** Cepillo eléctrico de rebaje ilimitado

**Está en conformidad con las directivas:**

- Directiva de máquinas 2004/108/CE
- Directiva de baja tensión 2006/42/CE
- Compatibilidad electromagnética 2006/95/CE
- Directiva RoHS 2011/65/UE
- EN 60745-1+A11:2010 • EN 60745-2-4+A11:2011
- EN 60745-2-14+A2:2010 • EN 61000-3-2+A2:2009
- EN 61000-3-3:2008 • EN 55014-1+A1:2009 EN 55014-2+A2:2008

Las herramientas Triton disponen de un período de garantía de 3 años una vez haya registrado el producto en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra. Si durante ese período apareciera algún defecto en el producto debido a la fabricación o materiales defectuosos, Triton se hará cargo de la reparación o sustitución del producto adquirido. Esta garantía no se aplica al uso comercial por desgaste de uso normal, daños accidentales o por mal uso de esta herramienta.

\* Registre el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra.

Se aplican los términos y condiciones.

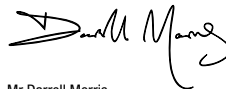
Esto no afecta a sus derechos legales. **ves to be defecti**

**Organismo notificado:** TÜV Product Service Ltd.

**La documentación técnica se conserva en:** Triton Tools

**Fecha:** 30/06/14

**Firma:**



Mr Darrell Morris

Director General

**Nombre y dirección del fabricante:**

Powerbox International Limited, N° de registro: 06897059. Dirección legal: Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, Reino Unido.

E